

14 millones  
van a las  
urnas:

# LA NACION

Santiago, Domingo 11 de Marzo de 1973

Año LVI N° 20.176

PRECIO

Semana E° 9 Domingo E° 10  
Aéreo a Provincias E° 11 Aéreo a Provincias E° 12

HOY  
REVISTA  
DOMINICAL

## ARGENTINOS DECIDEN HOY ENTRE CAMPORA Y BALBIN

Si ninguno tiene mayoría  
absoluta, irán a la segunda vuelta

BUENOS AIRES, 10 (UPI).— Más de la mitad de la nación de 24 millones de habitantes acudirá mañana a las urnas para elegir a su Presidente por una vez en 10 años, y restablecer la Administración Civil del país, suplantada por un Gobierno Militar. Catorce millones de electores quedaron habilitados para votar por uno de los nueve candidatos presidenciales que concurren a los comicios, y como en la Argentina el voto es obligatorio, con severas penas para quienes no lo emiten, se descuenta que más de 14 millones ejercerán efectivamente su derecho.

El doctor J. Campora, candidato del Frente Justicialista, liberación, dominado por los seguidores del ex presidente Juan D. Perón, y Ricardo Balbin, proclamado por la Unión Cívica Radical, parecen ser los favoritos con mejores posibilidades de asumir la presidencia de la Argentina en mayo próximo, según indican todas las encuestas de opinión pública. En un segundo plano figuran Oscar Alende, de la Alianza Popular Revolucionaria; Francisco Manrique, de la Alianza Popular Federalista.

Las mismas encuestas, sin embargo, indican que ninguno de los candidatos estaría en condiciones de obtener la mayoría absoluta de los votos —la mitad más uno de todos los sufragios válidos depositados—, de manera que será necesaria una segunda vuelta electoral, dentro de los próximos 30 días, conforme al sistema de "Ballotage" francés.

### IGUAL QUE EN FRANCIA

En esa segunda vuelta sólo participarán los dos candidatos más votados si entre ambos representan el 66 por ciento de los votos válidos. Si ello no ocurre, también podrán intervenir en esa fase los otros participantes con un mínimo fijado de los sufragios para concurrir a las agrupaciones mayoritarias, de manera que las fórmulas concurrentes en la instancia final serán siempre dos, aunque sus miembros podrían ser de distinta procedencia.

La última encuesta, ordenada por el Gobierno a principios de la corriente semana, indicó que el Justicialismo obtendría el 37,1 por ciento, mientras que los radicales obtendrían el 22 por ciento.

Como es norma regular en la Argentina, el sondeo se realizó sobre un número reducido de personas que se limitó a la ciudad de Buenos Aires y sus alrededores.

Cuando a los consultados se les preguntó quién creían que sería el vencedor, el 58 por ciento dijo que el Justicialismo triunfaría en la primera vuelta y el 50 por ciento opinó que lo haría en la segunda, mientras que el 27 por ciento se inclinó por el radicalismo en la primera vuelta y el 39 por ciento en la segunda.

Junto con Balbin, Campora, Manrique y Alende, participan en la elección presidencial, Jorge Abelardo Ramos, del Frente de Izquierda Popular; Ezequiel Martínez, Alianza Republicana Federal; Julio Cárdenas, de Nueva Fuerza; Américo Vhioldi, del Partido Socialista Democrático; y Juan Carlos Corral, del Partido Socialista de los Trabajadores.

### SE ELIGEN PARLAMENTARIOS

Los argentinos también deberán designar a los miembros de las dos Cámaras Legislativas Nacionales, los gobernadores de 23 provincias y millares de cargos menores, restaurando la administración interrumpida por el golpe militar de junio de 1966.

La campaña electoral concluyó como comenzó, con animaciones recíprocas del Justicialismo y del Justicialismo. Campora acusó al régimen militar de traición y amañar los resultados, pero el Ministro del Interior, Arturo Mor Roig, rechazó categóricamente esas imputaciones, afirmando que significan un "triste resultado a la justicia, a las Fuerzas Armadas y a la patria".

La clausura de la campaña correspondió al Presidente Alejandro Lanusse, quien habló por radio y televisión pasada la medianoche para comprometerse a entregar el poder a quien sea el triunfador en las elecciones, pero advirtió, también, que las Fuerzas Armadas serán cómplices en la instauración de ningún tipo de despotismo ni tolerarán forma alguna de "terror".

La promesa y la advertencia tuvieron un obvio efecto. Según el destinatario, el Frente Justicialista, de Lanusse, que mañana podrá participar por primera vez con su nombre en una consulta electoral desde la caída de Perón, hace ya 17 años.

Lanusse previno que mañana puede ganarse o perderse todo, pues se decidirá "entre la paz o la guerra, la tranquilidad del hogar o la zozobra de la incertidumbre, la posibilidad de una reforma social con orden o el enfrentamiento entre hermanados".

El resultado de la contienda, sin embargo, quedará, de cualquier manera, un retorno al pasado, pues se descuenta que el vencedor será el representante del Justicialismo, derrocado por un movimiento militar en 1955 o el radicalismo, depuesto por otro movimiento militar en 1966.

La jornada electoral se prolongará de las 8.00 A. M. a las 8.00 P. M. (11.00-21.00 GMT), y el escrutinio se realizará en las mismas mesas receptoras de votos. Según Mor Roig a las 10 P. M. (01.00 GMT), del lunes, se podría obtener una indicación de la votación, mientras que los resultados generales de todo el país serán concentrados en la capital argentina alrededor de las 2.00 A. M. del lunes (5.00 GMT).



La Serena es la ciudad más hermosa del Norte Verde y su plaza es una joya de flores, prados y perspectivas que se enclava frente a hermosos edificios, como el de la Catedral, que vemos al fondo, y el de los Tribunales, que mantiene la severa tradición colonial de toda la

villa. Capital de la provincia de Coquimbo, en ella nacen pujantes industrias que han contribuido a su progreso, surgiendo nuevos barrios para contener a su creciente población. En esta plaza, que mostramos a nuestros lectores, muchas generaciones de coquimbano

nos han jugado a la "chaya", han paseado por sus senderos y han visto, también, deslumbrados, llegar el amor a sus vidas. Los visitantes de otras regiones del país o de procedencia extranjera, no olvidan jamás el colorido de los árboles, las corolas y el reluciente cielo que le sirve de cúpula.

VIVIMOS UN  
SABADO DE  
25 HORAS

RECIENTE ayer pudimos recuperar la hora de tiempo que nos quedó debiendo el 72. Como más vale tarde que nunca, fuimos muchos los chilenos que ayer nos congratulamos por este beneficio.

Como ninguno de nosotros anda sobrado de tiempo para hacer lo que quiera, por fin ayer nos encontramos con una beneficiosa hora.

A las 12 de la noche recién nos vinimos a dar cuenta que debíamos retroceder el reloj. Todo gracias a los amables locutores radiales que lo hicieron presente a la hora precisa. No es que hayamos olvidado los decretos de Gobierno que nos

mandaban hacerlo, sino porque sencillamente el sábado se utiliza en cualquier cosa, menos en estas preocupaciones tan burocráticas.

De este modo, que todos muy contentos, aprovechamos la hora devuelta para continuar en la fiesta, más alegres que antes por el tiempo recuperado. Los únicos que no estuvieron tan felices fueron los que deben trabajar de noche o cumplen turnos, porque más que nunca se les hizo cierto eso de que "el turno se me hace un siglo".

Perd al final, no fue tanto, porque sabiendo las cuentas con un poco de pillería, ahora todos nos levantamos "una hora" más tarde.

General Velasco Alvarado  
se recupera:

## AMPUTARON PIERNA DERECHA AL PRESIDENTE DEL PERU

LIMA, 10 (UPI).— Un deterioro en el estado de salud del Presidente del Perú, Juan Velasco Alvarado, obligó a los médicos a una amputación de la pierna derecha, por arriba de la rodilla.

Aunque el boletín médico dice que "El estado general del paciente es francamente favorable", la amputación provocó especulaciones entre los observadores políticos sobre la posible necesidad de buscar un reemplazante a Velasco, quien tiene 62 años.

El Mandatario, que es el hombre fuerte de la revolución, se estaba recuperando de una intervención de emergencia realizada hace dos semanas para reparar una ruptura en la región abdominal de la arteria aorta.

El Gobierno rechazó categóricamente, hace 10 días las versiones de que el Primer Ministro y Comandante en Jefe del Ejército, Edgardo



Mercado Jarrin, estuviere por reemplazar al mandatario.

Sin embargo la amputación hace ahora más firme la posibilidad de que se piense en un reemplazo.

En los cuatro años y medio de gobierno de las Fuerzas Armadas, Mercado ha sido jefe de Estado Mayor del Ejército y Ministro de Relaciones Exteriores.

Como Primer Ministro tiene suficientes atribuciones para gobernar en forma interina, sin necesidad de que los militares elijan un nuevo presidente.



EL PRESIDENTE SALVADOR ALLENDE habla a los habitantes de Molina, durante el gigantesco acto de masas realizado en la tarde del viernes en esa localidad. Miles de personas se reunieron en uno de los puntos centrales de la ciudad, entre ellos agricultores y trabajadores en general, para escuchar la pa-

labra del Primer Mandatario, quien pronunció un vibrante discurso en que abordó temas relacionados con los últimos acontecimientos que ha vivido el país. (Texto del discurso del Jefe del Estado en la página 2).







## LA NACION

## LOS MOTIVOS DEL LOBO

El diario señero de los planes trazados por las directivas de la ultraderecha dedicó ayer su primera plana a una siniestra intriga en que pretenía "interesar" al Ejército y, por supuesto, a través de la cual persiguió "aterrorizar" a ciertos sectores sociales, a los que se está armando con el pretexto de oponerse a una invasión de elementos poblacionales dirigidos por el "MIR, el FTR y grupos del PS".

Ese diario que no se extraña, y por el contrario, aplaude, las barricadas que levantan los pies en Providencia o los desmanes que los malabates drogados cometen en el centro de la capital, toca las campanas a rebato cuando la protesta proviene de elementos obreros o de modestos pobladores. Transforma el vulgar incidente en un acontecimiento de trascendencia nacional y lo deforma mediante versiones que deben calificarse como "canallescás".

El hecho de que participantes en ese incidente llevaran cascos, lo presenta como una participación del "ejército revolucionario cubano", lo que debería indignar a los chilenos si el invento no fuera tan pueril, ya que en estos tiempos usan esos cascos todos los promotores de incidentes, de izquierda y de derecha, tirios y troyanos, giros y colorados. Suponer que el uso de esos cascos implica la participación de ejércitos extranjeros es una exageración de tal calibre que, por sí misma, denota la irracionalidad y superficialidad de la denuncia.

Dice la información que los trabajadores involucrados expresaron su "descontento con los burgueses que trabajan en el centro de la Villa o Valparaíso", para dar así la sensación de un inminente asalto a los barrios principales y crear una "psicosis de pánico" que justifique el suministro de armas a la derecha. La verdad es que los trabajadores dijeron que quienes vivían en los

barrios céntricos no conocían el drama de los habitantes de poblaciones callampas y denunciaron la inoperancia de los "funcionarios" encargados de buscar solución a sus problemas. Sólo la maldad "intrínseca" de los plumarios derechistas les ha permitido convertir esa limitada protesta en una asonada revolucionaria, que tendría en pie de guerra a las Fuerzas Armadas.

Se confirma nuestra aseveración por el propio texto del infundio mercurial en que se dice, al final, que los pobladores actuaron con disciplina exigiendo que se "les resuelva su problema habitacional" y que reclaman contra los "oficinistas" que en el centro de la ciudad los tramitan por meses. Esos párrafos se contradicen con toda la algarabía de los titulares, pero la verdad jamás le ha interesado a ese diario, según un axioma conocido por la opinión pública chilena.

Si se pretende hacer escándalo y atemorizar a los "burgueses" por una simple protesta que no dañó la propiedad de nadie, debería también denunciarse ante el pueblo y alertar a los "proletarios" por las manifestaciones frenéticas de miles de jovencitos fascistas en los barrios más exclusivos de Santiago y otras ciudades del país, especialmente si se considera que estas bandas levantan trincheras, quemaron automóviles, injuriaron a las autoridades y mostraron abiertamente un espíritu golpista, sin lugar a dudas, peligroso.

No creemos que pueda mantenerse indefinidamente la "doble" moral que exhibe la derecha según la cual lo que para sus bandas es lícito, para los grupos de trabajadores es delito. Lo importante es que quienes buscan el "choque", el "enfrentamiento" o el "golpe" son los reaccionarios y que, debido a eso, sus acciones resultan potencialmente mucho más dañinas que las de sus adversarios.

## Distribución del Ingreso

Se verificará esta semana, en el edificio Gabriela Mistral, un seminario internacional organizado por el Centro de Planificación (CEPLAN) de la Universidad Católica, cuyo objeto es el análisis de la distribución del ingreso, es decir, cómo se reparten los beneficios del crecimiento económico.

Durante las deliberaciones de la III Conferencia de Comercio y Desarrollo de la Naciones Unidas (UNCTAD III), este problema se identificó como uno de los que más preocupaciones darían al mundo en la presente década.

Se sabe que el crecimiento económico, generalmente hablando, ha sido importante y que la tecnología ha permitido un aumento, portentoso en algunos países, de los índices de productividad. Mas cómo se han distribuido sus resultados? ¿Ha ido a beneficiar a las mayorías o a las minorías? ¿Quiénes conforman estas "mayorías"? En otras palabras, se trata de saber qué se produce, para quién se produce y cómo se distribuye el beneficio resultante.

Se trata de cuestiones poco estudiadas sistemáticamente y, por lo tanto, nada bien esclarecidas, no obstante su señero relieve.

Sin embargo, todos los estudios preliminares confirman lo que se temía, el ingreso está, por lo general mal distribuido. Sólo viene a fortificar los grupos de altos ingresos, llegando nada más que en pequeña medida a los grupos más pobres. Así, por ejemplo, uno de los estudios recopilados por CEPLAN para este seminario señala que "en promedio, durante la década pasada, para 44 países en desarrollo, el 20 por ciento más rico de la población obtenía un 56 por ciento del ingreso nacional, mientras la participación en el ingreso del 60 por ciento más pobre era de sólo el 26 por ciento".

Estudios hay que se concentran en un país determinado, seleccionado en razón de su importancia y de su alto índice de crecimiento económico, como Brasil, por ejemplo, en donde aparece el mismo problema, expresado en el hecho que la mayor parte de los beneficios han ido a manos del 5 por ciento más rico de la población.

Tan evidente y grave es este problema que el Banco Mundial (institución que en más de un aspecto podría ser calificada como conservadora), por intermedio de su Presidente, Robert McNamara, se hizo eco de él durante la deliberaciones de la III UNCTAD, identificándolo como uno de los más urgentes de nuestro tiempo.

De este modo, el Seminario Internacional de CEPLAN al que asisten distinguidos economistas chilenos y extranjeros, toca un punto particularmente doloroso, que es necesario eliminar del cuerpo de la sociedad moderna.

Se demuestra así, una vez más, que nuestras universidades dejaron ya, hace tiempo, de ser torres de marfil, separadas del quehacer diario y de los problemas concretos, para ingresar a ellos, examinarlos con su instrumental científico y contribuir a su solución. La iniciativa de CEPLAN responde a estas concepciones y se adelanta en un estudio que, como acaba de verse, emerge como uno de los que más dramáticamente necesita el ser humano de hoy.

Avril

## VENTANA DE LA POLITICA

## Fracaso

Los escrutinios del pasado domingo sancionaron el gran fracaso de la fronda reaccionaria cuya desmesurada propaganda había anunciado la liquidación de las fuerzas del Gobierno. Pero los muertos que ellos mataron gozaban de excelente salud, y por primera vez en nuestra historia, un régimen apareció ganando respaldo después de 30 meses de gastarse en el ejercicio del mando. Ese fenómeno ha sido interpretado en el exterior como una victoria de Allende y nada sacan nuestros plumarios de la derecha con sus interpretaciones jactanciosas, porque se "huele en el aire" el olor de su desastre.

Así como los drogadictos se acostumbra a su veneno, los derechistas se convencieron de que era cierta la publicidad propalada a través de sus emisoras y rotativos, de manera que daban por aplastada a la Unidad Popular y afilaban los colmillos para devorarse al Gobierno, con buen alio de la Constitución y las leyes, que también pretendían tragarse.

Pero no era cierto.

El pueblo escucha, reflexiona y resuel-

ve. La conciencia de clase de los trabajadores es mucho mayor que la pensada y el avance ideológico de los campesinos se hizo notorio. Las capas medias, pese a las coimas y el parcial desabastecimiento, no se dejaron arrastrar por las consignas del fascismo. Los planes de la oligarquía y del imperialismo se vinieron al suelo, estrepitosamente.

La cacareada popularidad del señor Frei no resiste la comparación con los votos que, proporcionalmente, obtuvo Laurita Allende en el segundo distrito. Jarpa, que le gritó a Altamirano en la televisión "yo sacaré muchos más votos que usted", en realidad sacó bastantes menos. El "soldado" de levita, Alberto Labbé, debió agregarle una colita a la leva, con sus raquíticos ochenta mil sufragios. "Paquetón" Durán, "Redondito" Morales Adriasola, "Baltraidor" y el inefable Engelberto (Firmeza se escribe con Frias), se fueron, igualmente, cortados.

No fue precisamente un triunfo el de la derecha.

Ahora "fracaso" se escribe con "frias".

## Furia

Cuando un sector obtiene una victoria, la alegría reina en sus filas y los cantos de alborozo resuenan bajo el cielo. En la derecha no impera la alegría, precisamente, sino la furia. Una furia animal, salvaje, desbocada, irracional, histeroide, antropófaga. Esos muchachos que detienen a los vehículos en el barrio alto, que los quemán, que destruyen semáforos y paraderos, que apedrean ventanas e insultan transeúntes, no parece que estuvieran felices. La selva ha vuelto a quedar libre en Providencia. El odio anda suelto por las calles, con licencia para matar.

Esa furia demuestra la impotencia de las clases expropiadas para continuar en el campo normal de la democracia y explica su desinterés por los escrutinios y la correcta aplicación de las disposiciones consultadas en la Ley General de Elecciones. Hay una notoria diferencia entre la actitud de la inmensa mayoría de los democratacristianos, que esperan tranquilamente el recuento de los votos en los colegios respectivos y la de los ultras que se han

desentendido de la legalidad para dedicarse únicamente a crear el clima de la rebelión y del asalto. La CODE, en estos momentos, una torre de Babel en que, no todos hablan en el mismo idioma, por lo que les cuesta mucho entenderse.

Jarpa dice desemozadamente que se trata de echar al Gobierno. Labbé chilló que defenderá como "soldado" nadie sabe qué cosa, pues la senaturia no tiene nada que hacer con sus pretensiones. Pablo Rodríguez pasa revista a sus mercenarios y los apertrecha con esos verdes y alargados billetes que le envían muchos "fugados", entre ellos Arturo Marshall. Los agentes de la CIA van y vienen, con recados de allá para acá y de acá para allá. Los papelucho amañados y mercuriales avivan la cueca, aunque no sean Fiestas Patrias.

Todo en vano.

Un pueblo unido y consciente no se deja amedrentar ni provocar. Las elecciones contienen su repuesta. Los que no quieren entender el mensaje de las cifras, que se atengan a las consecuencias.

## Exito

Los pitonisos que profetizaban el derrumbe del Partido Socialista, debido a sus posiciones intransigentemente revolucionarias, se han encontrado con que el partido mayoritario de la izquierda subió su porcentaje y no sólo eligió a los cinco candidatos a senadores que había presentado, sino que subió su cuota de diputados desde catorce hasta veintinueve. Ese sí que es un éxito que merece destacarse.

También los comunistas subieron sus porcentajes y eligieron a los cinco candidatos a senadores presentados, como a veinticinco diputados, lo que demuestra cómo ambos partidos obreros son el centro de gravedad del movimiento popular y aseguran la marcha inalterable hacia las metas socialistas.

Infantil resulta, entonces, la maniobra de "La Segunda", que anuncia los propósitos comunistas de "dividir" al socialismo.

## Médicos

Nuevamente, los médicos ricos que administran el Colegio Profesional han vuelto a la carga, sintiéndose autorizados por la oligarquía para obligar a sus miembros a no cumplir con la ley. Ahora les han ordenado, lisa y llanamente, no pagar las patentes de sus automóviles. Haya o no razón para el reclamo, lo primero es interponerlo y esperar la respuesta, para luego adoptar otras medidas. Pero a ellos lo único que les interesa es crear el "clima", preparar las condiciones, acondicionar la situación.

Y si mañana el Colegio Médico le ordena a los galenos practicarle el aborto a cualquiera mujer que se lo pida? ¿O si les ordena matar a todo enfermo que, según el tratante, no tenga remedio? ¿Serían

esas órdenes legítimas y tendrían que acatarlas los facultativos? Porque si en una oportunidad se da la orden de faltar a la ley, se puede hacer indefinidamente.

Nos preocupa el problema porque en la semana pasada hubo un fallo de la Corte del Trabajo de Santiago en que la mayoría sentenció en contra de un galeno que fue despedido por abandonar su puesto en los días del paro de octubre. Pero uno de los jueces, Atilio Cameratti, dijo en su voto disidente que los médicos, no tenían por qué analizar las órdenes que recibían del Colegio y que debían cumplirlas, fueran o no legales. ¿Y si esta "doctrina" es acogida por la Corte Suprema?

La verdad es que así lo tememos y muy fundadamente.

letra

SOBRELETRAS

Por Luis Inigo Madrigal

## Fuegos Artificiales

De Germán Marín

cada vez con mayor frecuencia en la actual narrativa, indicando por una parte la crisis del género, pero también (y sin duda en estrecha relación con ella) la creciente atención humana, tienen aquí buena representación. Pero, para aunar una paradoja más a la anterior, de ese esfuerzo, de esa lucha del narrador consigo mismo surge una atmósfera, un tiempo que fatiga, pero fascina al lector. "El personaje sentía que no había nada que pudiese o mereciera ser rescatable, ni siquiera lo envuelto por el recuerdo, lenta lluvia de imágenes desvaídas. La gente pasaba a su lado anónima y con premura, brazos acompasados, cuellos que giraban, tacsos femeninos que picoteaban el suelo, miradas que se cruzaban por un instante". (p. 36) Pero a través de esos recuerdos, de esa gente, de esos brazos, cuellos, tacsos, miradas se reconstruye un mundo que no es estrictamente personal, que es el de toda una generación (por llamarla así), según se anota en el texto mismo, implícitamente. Certo es que, a más de ello, hay logros narrativos, tradicionales, notables: la historia del Cabo Eulalo, verbigracia, pero lo fundamental es esa atmósfera vacía, esa dolorosa conciencia de sí mismo que, a pesar de su lucidez, no prevé salida.

Dentro del conjunto las aventuras amorosas, la bohemia, los crímenes cotidianos, las huelgas obreras, se difuman en esa desesperanza. La ironía que asoma en algunas páginas, la burla descarnada que el narrador ejerce, sobre todo sobre sí mismo, no bastan para disipar el tono gris que se desprende del relato, que lo inunda, que asemeja la historia del don José Clorindo a la de todos, en diversos grados, con distintas connotaciones, pero siempre similares.

La fecha con que se cierra el manuscrito, "Santiago, 10 de enero de 1970", más que un dato para bibliógrafo o historiador de la literatura, es un elemento más de la obra un dato que, de alguna manera, explica su contenido. A ese mundo que don José Clorindo creía inmortal, a ese mundo que según la canción citada en el texto "está cambiando y cambiará más", le sucede lo mismo que al personaje Hernán Gallardo, ex seminarista, profesor de filosofía, comunista u homosexual según la maledicencia de sus alumnos que pensaba en su antiguo amor, Leticia, que amoraba "todo el misterio de un planeta ardiente, el beso de Leticia en la oscuridad". También al mundo de *Fuegos artificiales*, al mundo descrito en esta novela de Germán Marín (de las mejores, digámoslo aunque sea entre paréntesis, publicadas en nuestra tierra en los últimos tiempos) le faltaba todo el misterio de un planeta ardiente: el beso de Leticia. Leticia, laetitia, alegría.

co, senecto, inmóvil en un sillón, envuelto en un chal de cuadros rojos y verdes a cuyo calor recuerda los tiempos pasados, sirve tal vez, de alegoría o símbolo. Pero también la figura del hijo, que reprocha a padre, su creencia en la inmutabilidad del tiempo, no escapa a semejantes características. "Yo no soy mi padre, lo sabes bien, dijo lleno de una súbita furia. Torres se estaba vengando golpeando por la espalda, por supuesto, tú no eres él, tú eres su discípulo, mi viejo, mejor dicho, su discípulo infiel, su Judas histórico, en otras palabras, serás su enterrador. ¿Así que seré su enterrador? muy bien, de acuerdo, pero a ti y a mí y a todos los que están acá, ¿quién mierda nos enterrará, me puedes decir?" (p. 113).

A esta inmovilidad aparente de las diversas generaciones de personajes, corresponde la técnica de composición de esta novela que no avanza, que se construye por yuxtaposición de momentos estáticos. "Perspectiva de tantas cosas que has olvidado o has transformado según el punto de vista de cada día" (p. 22). Los diversos capítulos de la novela se asemejan a lo relatado en el que se titula "Victrola". "El artista desaparecido permanecía la mayor parte del día detrás del ojo de la cerradura espionando el movimiento sin cesar de la gente, como un dios en mangas de camisa observando cuanto sucedía en el pueblo". A través de ese ojo de la cerradura fotografiaba lo que sucedía en la calle. "Al filo de la medianoche revelaba las placas de la jornada. Todo el esfuerzo de haber permanecido de rodillas detrás de la puerta de calle, cerrada y anónima, quedaba compensado después de la manipulación de ácidos y nitratos en la doble noche del artista desaparecido, a puerta cerrada en la última pieza en una oscuridad donde navegaban los líquidos reveladores en las palanganas y vos que estás en todas partes esta noche es la ocasión, se escuchaba de sus labios. Es así como el negativo de la vida cedía a poco su fantasma y el mundo aparecía monótono y brillante como un reloj suizo, idéntico al de ayer a fuerza de ser hoy verano y mañana copia de otro verano siendo la vida a veces de este modo" (p. 73).

Y es que *Fuegos artificiales* contiene, en sí misma, su historia. Diversos y numerosos capítulos están dedicados a ella misma, a los avatares de su construcción, a los problemas que plantea su avance. Empresa doblemente ardorosa en cuanto la inutilidad de escribir, tal vez la imposibilidad de escribir, es uno de los elementos que la conforman. La tensión entre los términos paradójales de narrar una historia y creer, al tiempo, que es irrelevante o imposible hacerlo adecuadamente, esa especie de esquizofrenia que aparece

en los límites de lo literario, una serie de recuerdos, de escenas, de situaciones, que aparente o ciertamente el estatismo. Ya Ortega y Gasset señaló que la amorosa fijación en los detalles, el detalle que distingue al género realista, la novela de Marín ejemplifica al extremo la aseveración del polígrafo. Se trata de una narración más que detenida, a la que la imagen de los protagonistas, el señor don José Clorindo Inchaurrega, ayer senador oligarquizante, hoy senador de la canalla dorada, poseedor de la vida, y hoy casi parali-





Yolanda Ross Bravo:

## PERIODISTA CREADORA DEL ACONTECER HUMANO

La familia periodística despidió emocionada a la destacada profesional.

Por. R. Robinovitch

HA FALLECIDO Yolanda Ross Bravo, a los 27 años de ejercicio del periodismo, víctima de un tumor cerebral. La noticia impactó en generaciones que compartieron labores, en que escucharon sus lecciones en la Universidad, y en ese ancho mundo de afectos y relaciones que la rodearon.

En esta casa periodística nació su más fuerte vocación, y constituyó durante mucho tiempo, parte importante de su planta profesional trascendiendo su labor no sólo en el campo nacional sino también internacional.

Recibió el Premio Linka Franklin, Consejo Regional del Colegio de Periodistas, Dirigente máxima fundadora de la Asociación de Mujeres Periodistas de Chile, Premio Colegio de Periodistas, (1952) Por sus crónicas especiales, era hasta ayer la vicepresidente de la institución femenina profesional, Relaciónadora Pública de CENFA labores

que fueron disminuyendo solo, cuando ya su estado fue muy grave.

### CREO UN ESTILO

Cuando los estudiantes de Periodismo tenían que hacer el resumen del periodismo chileno, Yolanda Ross tenía que ser incluida entre quienes dieron un estilo propio a su época y crearon la crónica humana.

Durante su adolescencia, la vocación la llevó a dirigir revistas de tipo universitario.

Cuando llegó a este diario, nada más lejos de su propósito que hacerse cargo de la sección Vida Social. Pero el diario entraba en 1946 a una etapa diferente, y entregó a Yolanda Ross la responsabilidad de transformar una sección de acontecimientos, matrimonios y muertes

en algo vivo, informativo y útil. Aceptó el reto.

Su columna "Acontece", fue transformándose poco a poco, en un trascender de todo lo que ocurría detrás de la noticia, en la Moneda, en la Cancillería y en la política americana y europea.

Todo dicho en un lenguaje claro, casi ingenioso, fresco y que por ello no dejaba de tener picardía y suspenso.

El volumen noticioso, demandaba mucho más que cualquier sección pues exigía un continuo "estar" en todas partes, a la vez que un bagaje de conocimientos y cultura muy singulares.

Cuando tuvo que dejar el diario, se trasladó con su columna a El Debate, hasta que ese diario desapareció.

Mientras tanto ejerció tareas de Relaciones Públicas, tocándole trabajar en el equipo que organizó el Primer Congreso Mundial de Periodistas, hizo clases de esta rama en la Escuela de Periodismo, y colaboró en innumerables revistas entre ellas "Mujeres de la Nación". Entregó muchos sacrificios y desvelos a la formación de la Asociación Nacional de Mujeres Periodistas, por un propósito definido de proteger el trabajo y la convivencia del gremio. Igual dedicación tuvo para



Yolanda Ross Bravo, periodista que se formó en esta casa, fallecida antes, después de haber ejercido 27 años de profesión ininterrumpida.

funciones en el organismo colegiado, y en sus tareas de RR. PP. de Caritas Chile.

La presencia de periodistas de todas las filias y los medios de comunicación en el sepelio, el día de ayer, mostró cuán apreciada fue su relación humana, sin sectarismo ni banderías políticas.

## GOBIERNO REINICIA LUCHA POR EL ADELANTO DEL REAJUSTE

EL GOBIERNO replanteará la urgencia para el despacho del proyecto de ley de adelanto de reajuste enviado al Parlamento el 16 de febrero pasado. Así informó ayer el Ministro del Trabajo, Luis Figueroa, en conferencia de prensa que ofreció en su despacho.

Señaló el Secretario que esto es un acuerdo del último Consejo de Gabinete, detallando la urgencia que la Cámara de Diputados había acordado, la simple urgencia y el proyecto se encuentra en la Comisión de Gobierno Interior, a la cual ya se le venció el plazo para entregar su informe. Por otra parte, también se le venció el plazo, el jueves para despachar el proyecto sin que ello sucediera, por lo que se tendrá que despachar el proyecto dentro de la fecha legal de 30 días que vence el 18 del presente, para que lo trate la sala.

En cuanto al conflicto de los 1.200 empleados de la CCU, dijo que a estos trabajadores se les había ofrecido un aumento escalonado que va desde un 183 por ciento, hasta los 5 vitales y después en escala descendente en los sueldos mayores a los 5 vitales, pero siempre en un margen que no es inferior al costo de la vida. En total 20 puntos sobre el índice del costo de la vida.

Dijo que la Confederación de Empleados quedó de informar a las bases pero que había rechazado la oferta.

Agregó Figueroa que había sostenido una reunión con el Consejo Nacional Directivo de la CUT sobre este tema, y este organismo tomará las medidas que estime necesarias. Al respecto, la Central Unica tiene programado para el próximo jueves a las 10.30 horas, un plenario para tratar este y otros puntos.

El Ministro señaló, además, que el Gobierno tiene el más amplio interés en que durante el presente mes se cancele la asignación por hijo o como se le llama, asignación escolar.

Desgraciadamente este pago no hay una aprobación de la iniciativa legal que lo crea. Por ello, dijo el Gobierno estaría dispuesto a desglosar el pago de este beneficio del proyecto de adelanto de reajuste, siempre y cuando ambas ramas del Congreso se comprometieran a despacharlas rápidamente. Al respecto, la directiva de la CUT conversará con los presidentes de ambas Cámaras.

Figueroa anunció que como en medio del fragor electoral el desmentido del Ministerio de Hacienda respecto a las mentiras que se hacía sobre el proyecto de adelanto de reajuste no surtieron efecto alguno, ya que en la retina del público quedaron las publicaciones de "El Mercurio" y "La Segunda". El próximo lunes se entregará a la prensa una minuta al respecto.

Por su parte, los de largo recorrido, reforzarán el servicio entre Valparaíso y Concepción en donde Ferrocarriles inauguró hace poco la extensión del servicio eléctrico.

El destino que se dará a este nuevo material aún está en estudio, por parte de las autoridades de Ferrocarriles, pero se estima que una vez llegada la totalidad de los automotores, estos reemplazarán a los clásicos, expresos que por más de 50 años corren entre Santiago y Valparaíso.

Entre los nuevos elementos con que se ha dotado a este equipo hay que destacar el sistema de intercomunicación entre el maquinista y el conductor.

El viaje de la prueba entre Valparaíso y la Estación Mapocho, permitió conocer las extraordinarias cualidades de este moderno equipo ferroviario que a 130 kilómetros por hora se desplazó en este viaje inaugural.

Los ingenieros ferroviarios resaltaron las condiciones técnicas y de seguridad del automotor que tiene dos sistemas de frenos, uno neumático y otro reostático que le permite, en su máxima velocidad detenerse en 36 segundos una vez aplicado el pleno freno.

Entre los nuevos elementos con que se ha dotado a este equipo hay que destacar el sistema de intercomunicación entre el maquinista y el conductor.

El viaje de la prueba entre Valparaíso y la Estación Mapocho, permitió conocer las extraordinarias cualidades de este moderno equipo ferroviario que a 130 kilómetros por hora se desplazó en este viaje inaugural.

Los ingenieros ferroviarios resaltaron las condiciones técnicas y de seguridad del automotor que tiene dos sistemas de frenos, uno neumático y otro reostático que le permite, en su máxima velocidad detenerse en 36 segundos una vez aplicado el pleno freno.

Entre los nuevos elementos con que se ha dotado a este equipo hay que destacar el sistema de intercomunicación entre el maquinista y el conductor.

El viaje de la prueba entre Valparaíso y la Estación Mapocho, permitió conocer las extraordinarias cualidades de este moderno equipo ferroviario que a 130 kilómetros por hora se desplazó en este viaje inaugural.

Los ingenieros ferroviarios resaltaron las condiciones técnicas y de seguridad del automotor que tiene dos sistemas de frenos, uno neumático y otro reostático que le permite, en su máxima velocidad detenerse en 36 segundos una vez aplicado el pleno freno.

Entre los nuevos elementos con que se ha dotado a este equipo hay que destacar el sistema de intercomunicación entre el maquinista y el conductor.

El viaje de la prueba entre Valparaíso y la Estación Mapocho, permitió conocer las extraordinarias cualidades de este moderno equipo ferroviario que a 130 kilómetros por hora se desplazó en este viaje inaugural.

Los ingenieros ferroviarios resaltaron las condiciones técnicas y de seguridad del automotor que tiene dos sistemas de frenos, uno neumático y otro reostático que le permite, en su máxima velocidad detenerse en 36 segundos una vez aplicado el pleno freno.

Entre los nuevos elementos con que se ha dotado a este equipo hay que destacar el sistema de intercomunicación entre el maquinista y el conductor.

El viaje de la prueba entre Valparaíso y la Estación Mapocho, permitió conocer las extraordinarias cualidades de este moderno equipo ferroviario que a 130 kilómetros por hora se desplazó en este viaje inaugural.

Los ingenieros ferroviarios resaltaron las condiciones técnicas y de seguridad del automotor que tiene dos sistemas de frenos, uno neumático y otro reostático que le permite, en su máxima velocidad detenerse en 36 segundos una vez aplicado el pleno freno.

Entre los nuevos elementos con que se ha dotado a este equipo hay que destacar el sistema de intercomunicación entre el maquinista y el conductor.

El viaje de la prueba entre Valparaíso y la Estación Mapocho, permitió conocer las extraordinarias cualidades de este moderno equipo ferroviario que a 130 kilómetros por hora se desplazó en este viaje inaugural.

Los ingenieros ferroviarios resaltaron las condiciones técnicas y de seguridad del automotor que tiene dos sistemas de frenos, uno neumático y otro reostático que le permite, en su máxima velocidad detenerse en 36 segundos una vez aplicado el pleno freno.

Entre los nuevos elementos con que se ha dotado a este equipo hay que destacar el sistema de intercomunicación entre el maquinista y el conductor.

El viaje de la prueba entre Valparaíso y la Estación Mapocho, permitió conocer las extraordinarias cualidades de este moderno equipo ferroviario que a 130 kilómetros por hora se desplazó en este viaje inaugural.

Los ingenieros ferroviarios resaltaron las condiciones técnicas y de seguridad del automotor que tiene dos sistemas de frenos, uno neumático y otro reostático que le permite, en su máxima velocidad detenerse en 36 segundos una vez aplicado el pleno freno.

Entre los nuevos elementos con que se ha dotado a este equipo hay que destacar el sistema de intercomunicación entre el maquinista y el conductor.

El viaje de la prueba entre Valparaíso y la Estación Mapocho, permitió conocer las extraordinarias cualidades de este moderno equipo ferroviario que a 130 kilómetros por hora se desplazó en este viaje inaugural.

Los ingenieros ferroviarios resaltaron las condiciones técnicas y de seguridad del automotor que tiene dos sistemas de frenos, uno neumático y otro reostático que le permite, en su máxima velocidad detenerse en 36 segundos una vez aplicado el pleno freno.



Rapidez, comodidad y seguridad son las tres metas que día a día Ferrocarriles del Estado quiere asegurar a sus usuarios, adquiriendo nuevos equipos que cumplan con estos requisitos.

## Exitosa prueba de FF.CC. del E.: SU PRIMER RECORRIDO CUMPLIO NUEVO AUTOMOTOR

COMO DE EXITOSA prueba fue calificada el primer recorrido de uno de los tres automotores japoneses adquiridos recientemente por la Empresa de Ferrocarriles del Estado, los que cumplirán diversos recorridos que aún no han sido definitivamente destinados.

El viaje de la prueba entre Valparaíso y la Estación Mapocho, permitió conocer las extraordinarias cualidades de este moderno equipo ferroviario que a 130 kilómetros por hora se desplazó en este viaje inaugural.

Los ingenieros ferroviarios resaltaron las condiciones técnicas y de seguridad del automotor que tiene dos sistemas de frenos, uno neumático y otro reostático que le permite, en su máxima velocidad detenerse en 36 segundos una vez aplicado el pleno freno.

Entre los nuevos elementos con que se ha dotado a este equipo hay que destacar el sistema de intercomunicación entre el maquinista y el conductor.

El viaje de la prueba entre Valparaíso y la Estación Mapocho, permitió conocer las extraordinarias cualidades de este moderno equipo ferroviario que a 130 kilómetros por hora se desplazó en este viaje inaugural.

Los ingenieros ferroviarios resaltaron las condiciones técnicas y de seguridad del automotor que tiene dos sistemas de frenos, uno neumático y otro reostático que le permite, en su máxima velocidad detenerse en 36 segundos una vez aplicado el pleno freno.

Entre los nuevos elementos con que se ha dotado a este equipo hay que destacar el sistema de intercomunicación entre el maquinista y el conductor.

El viaje de la prueba entre Valparaíso y la Estación Mapocho, permitió conocer las extraordinarias cualidades de este moderno equipo ferroviario que a 130 kilómetros por hora se desplazó en este viaje inaugural.

Los ingenieros ferroviarios resaltaron las condiciones técnicas y de seguridad del automotor que tiene dos sistemas de frenos, uno neumático y otro reostático que le permite, en su máxima velocidad detenerse en 36 segundos una vez aplicado el pleno freno.

Entre los nuevos elementos con que se ha dotado a este equipo hay que destacar el sistema de intercomunicación entre el maquinista y el conductor.

El viaje de la prueba entre Valparaíso y la Estación Mapocho, permitió conocer las extraordinarias cualidades de este moderno equipo ferroviario que a 130 kilómetros por hora se desplazó en este viaje inaugural.

Los ingenieros ferroviarios resaltaron las condiciones técnicas y de seguridad del automotor que tiene dos sistemas de frenos, uno neumático y otro reostático que le permite, en su máxima velocidad detenerse en 36 segundos una vez aplicado el pleno freno.

Entre los nuevos elementos con que se ha dotado a este equipo hay que destacar el sistema de intercomunicación entre el maquinista y el conductor.

El viaje de la prueba entre Valparaíso y la Estación Mapocho, permitió conocer las extraordinarias cualidades de este moderno equipo ferroviario que a 130 kilómetros por hora se desplazó en este viaje inaugural.

Los ingenieros ferroviarios resaltaron las condiciones técnicas y de seguridad del automotor que tiene dos sistemas de frenos, uno neumático y otro reostático que le permite, en su máxima velocidad detenerse en 36 segundos una vez aplicado el pleno freno.

Entre los nuevos elementos con que se ha dotado a este equipo hay que destacar el sistema de intercomunicación entre el maquinista y el conductor.

El viaje de la prueba entre Valparaíso y la Estación Mapocho, permitió conocer las extraordinarias cualidades de este moderno equipo ferroviario que a 130 kilómetros por hora se desplazó en este viaje inaugural.

Los ingenieros ferroviarios resaltaron las condiciones técnicas y de seguridad del automotor que tiene dos sistemas de frenos, uno neumático y otro reostático que le permite, en su máxima velocidad detenerse en 36 segundos una vez aplicado el pleno freno.

Entre los nuevos elementos con que se ha dotado a este equipo hay que destacar el sistema de intercomunicación entre el maquinista y el conductor.

El viaje de la prueba entre Valparaíso y la Estación Mapocho, permitió conocer las extraordinarias cualidades de este moderno equipo ferroviario que a 130 kilómetros por hora se desplazó en este viaje inaugural.

Los ingenieros ferroviarios resaltaron las condiciones técnicas y de seguridad del automotor que tiene dos sistemas de frenos, uno neumático y otro reostático que le permite, en su máxima velocidad detenerse en 36 segundos una vez aplicado el pleno freno.

Entre los nuevos elementos con que se ha dotado a este equipo hay que destacar el sistema de intercomunicación entre el maquinista y el conductor.

El viaje de la prueba entre Valparaíso y la Estación Mapocho, permitió conocer las extraordinarias cualidades de este moderno equipo ferroviario que a 130 kilómetros por hora se desplazó en este viaje inaugural.

Los ingenieros ferroviarios resaltaron las condiciones técnicas y de seguridad del automotor que tiene dos sistemas de frenos, uno neumático y otro reostático que le permite, en su máxima velocidad detenerse en 36 segundos una vez aplicado el pleno freno.

Entre los nuevos elementos con que se ha dotado a este equipo hay que destacar el sistema de intercomunicación entre el maquinista y el conductor.

## UTE Y CARABINEROS FIRMAN CONVENIO

CON EL OBJETO de aprovechar las experiencias tecnológicas y recursos humanos y materiales con que cuentan el Cuerpo de Carabineros de Chile y la Universidad Técnica del Estado, ambas instituciones suscribirán, el jueves 15 de este mes, un Convenio Docente, que regirá a contar desde el año académico 1973 y tendrá una vigencia de

cuatro años, la que será prorrogada automáticamente por igual período hasta que una de las partes manifieste su deseo de darle término o de modificarlo, en cuyo caso debe comunicarse esta decisión en un plazo no menor de seis meses al término de su vigencia.

El documento, que será firmado en el Salón del Consejo Supe-

rior de la UTE, a las 11.30 horas, establece, además, que dicha Corporación permitirá el ingreso a miembros en servicio del Cuerpo de Carabineros de Chile en un curso especial en calidad de alumnos regulares a las carreras universitarias o a Cursos Especiales que ambas convengan, de acuerdo con los requisitos académicos normales establecidos por esta Universidad en materia de estudios superiores.

Por otra parte, el Cuerpo de Carabineros dará las facilidades del caso para que alumnos de la Universidad Técnica, "que no pertenecen a esa institución, puedan también realizar visitas profesionales a sus Centros Especializados, cuando las circunstancias así lo aconsejen y de común acuerdo".

La UTE, por último, reconocerá títulos obtenidos o estudios efectuados por miembros del Cuerpo de Carabineros a nivel del Técnico Universitario que prepara esta Universidad, para cuyo efecto se elaborará un Reglamento Especial.

Con fecha 7 de Marzo 1973, ante el Inspector del Trabajo señor Nibaldo Calvez, se constituyó la Confederación Nacional de Dueños de Camiones de Chile, quedando integrada su directiva por: Presidente: Juan Barrera Aguilera, Secretario General: Juan Tapia Acuña, Tesorero: Víctor Arancibia Arancibia, 1er. Director: Filermo González González, 2do. Director: Héctor Aguirre Becker.

Se hace la comunicación de acuerdo al Código del Trabajo, según artículo 378.

C.I. 015.633 Sigo. Juan Zamorano Hernández, Tramitador.

## CAMBIO O PERMUTO CAMION FIAT 673 N,

8 toneladas, crudo sin uso

## POR DOS CAMIONETAS

mínimum 500 kg. con poco uso

Atención  
lunes adelante:  
teléfono: 771544

## UNIVERSIDAD DE CHILE FACULTAD DE BELLAS ARTES SEDE ORIENTE

### LLAMASE A CONCURSO PARA PROVEER LOS SIGUIENTES CARGOS DOCENTES:

—TALLER DE INICIACION Y ORIENTACION 1 cargo de Profesor J. C. (Contrata)

Requisitos:  
1 año como mínimo de experiencia en el ramo certificado.

DEPARTAMENTO DE ARTES AMBIENTALES Y DEL OBJETO.

—CERAMICA 1 cargo de Ayudante 3º equivalente a 11,5 H. U. (Contrata)

Los antecedentes se reciben en la Secretaría de la Facultad desde el 11 al 22 de Marzo.

SERGIO CASTILLO AMUNATEGUI  
Secretario General  
Facultad de Bellas Artes

## ESCUELA NACIONAL DE ELECTRONICA

Inició inscripciones para 4 importantes Cursos

Preparando profesionales para un Chile más grande

- 1) RADIO—SERVICE, duración 30 días. (Sin Teoría)
- 2) SERVICE—TELEVISION, duración 60 días. Todos los trucos de la mecánica de televisión y muchos que se aprenden. (Sin Teoría)
- 3) Curso Anual Teóricos e Intensamente prácticos. Comprende: teoría electrónica y técnica del armado. Uso y aprendizaje de uso de instrumentos principalmente usados en laboratorio.
- 4) Curso por correspondencia, son muy sencillos para que los comprenda cualquier persona sin conocimientos de electrónica.

## RADIO y Electrónica

(ESTUDIE EN UNA ENTIDAD SERIA Y RESPONSABLE.

Dos direcciones: S. Diego 119. Copiapó 1041. Más informes: San Diego 119. Of. 123-124 (en trepo), tel. 84131 - 394771.

Casilla 5265

CENTRAL ASOCIACION RADIOTECHNICOS

## EMPRESA NACIONAL DE EXPLOSIVOS S.A. (EX DU PONT)

### REPRESENTANTE TECNICO DE VENTAS

- Requisitos:
- 1.- Ingeniero de Minas o equivalente con experiencia en faenas mineras.
  - 2.- Edad no superior a 45 años.
  - 3.- Debe estar dispuesto a viajar continuamente.
  - 4.- Deberá tener buena salud, compatible con el trabajo que va a desempeñar.

Escribir a:

CASILLA 255-V SUCURSAL 21 SANTIAGO

## LA SOCIEDAD CONSTRUCTORA DE ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES

### NECESITA TRANSPORTISTAS

Para efectuar fletes de norte a sur del país. Presentar antecedentes en Morande N° 322, 3° piso. Departamento Abastecimientos, de lunes 12 a viernes 16 del presente mes, de 14.30 a 17 hrs.

## INSTITUTO CHILENO BRITANICO DE CULTURA

Santa Lucía 124 - Teléfono 382156  
Dario Urzúa 1933 (Providencia) Teléfono 44800

## ENGLISH COURSES

Cursos Intensivos y Regulares para adultos y colegiales desde 8 años.

## CURSOS DE SECRETARIADO BILINGUE Y DE SECRETARIADO EN CASTELLANO

Matricula Abierta  
ATENCION: Mañana de 10 - 12  
Tarde de 4 - 7

## \* SERVICIOS DE EMERGENCIA

ASISTENCIA PUBLICA  
382244  
RADIOPATULLAS  
62261  
BOMBEROS  
61171-601



## Acuerdo de la Corte Suprema:

## SOLO UNA SALA FALLARA EN EL CASO SCHNEIDER

El objeto de informar las acciones judiciales futuras en el caso Schneider, por lo tanto, no es el resultado de un juicio, sino el resultado de un acuerdo de la Corte Suprema.

recursos de queja de Julio Pontecilla, de Roberto Biner Llamazares, del General en retiro Camilo Valenzuela, el ex Comandante en Jefe de la Armada Hugo Tirado Barros y de dos de los principales implicados, como son el General en retiro Roberto Vial y su suegro Raúl Igual; finalmente el recurso de queja del hijo del General asesinado que en la práctica constituye el proceso mediador de todos los mencionados.

## TRAFICANTES

La brigada contra el vicio de investigaciones detuvo anoche a dos traficantes consumidores de cocaína.

La captura ocurrió durante un allanamiento efectuado en un prostíbulo ubicado en Manuel Antonio Marín 251, propiedad de Luis Collo Celis.

Aquí se encontraban en compañía de unas asiladas los delincuentes habituales Manuel Llanen Navarrete, de 55 años, y Mario Zanni Castelar de 38.

En poder de estos individuos se encontraron tres revólveres y tres papeletas de clorhidrato de cocaína. Zanni Castelar fue identificado como uno de los homicidas del desaparecido boxeador Carlos

Rendich, quien fuera asesinado en 1967 en las proximidades del prostíbulo allanado por la policía.

## EXTRANO

La policía de Investigaciones encontró esta mañana en calle San Eugenio esquina de Crescente Errázuriz, el cadáver de un extraño de pelo largo.

Se trata de un individuo de unos 35 años, de larga cabellera que exhibe en el cuerpo cuatro heridas de bala, tres de ellas sin salida de proyectil.

El desconocido, conforme a la versión de la Brigada de Homicidios, vestía una chomba de cuello subido color celeste, un pantalón de mezclilla y un calzón de encaje a manera de slip.

Conforme a las primeras indagaciones es probable que el extraño individuo desconocido por todos los pobladores del sector, sea un delincuente habitual. La policía al examinar el cadáver, observó en el abdomen varias cicatrices.

Los correspondientes a las heridas que se hicieron los maleantes para evitar la aprehensión policial y posibilitar su traslado a establecimientos hospitalarios.



Los trabajadores de El Salvador recuerdan hoy la sangrienta masacre de sus compañeros ocurrida el año

1966, durante el Gobierno de Eduardo Frei, en que perdieron la vida seis obreros que luchaban por mejores salarios.

## Diversos actos en la zona:

## TRABAJADORES RECUERDAN MASACRE DE EL SALVADOR

Con un acto masivo que se realizará a las 14 horas de hoy en la Plaza de la Libertad, en El Salvador, los trabajadores de ese país recordarán la masacre de más de seis de sus compañeros de labores, ultimados a balazos por el solo hecho de luchar por mejores salarios.

La masacre de El Salvador ocurrió el 11 de marzo de 1966, durante el Gobierno de Eduardo Frei, es una de las más sangrientas que recuerda la historia de la clase obrera en Chile. Los detalles de esta tragedia que enluto a los trabajadores de todo el país, son la comprobación de la política reaccionaria, enemiga de los asalariados que caracterizó al Gobierno demócrata cristiano.

## PARO DE PROTESTA

78 días de huelga llevaban ya los trabajadores de la Gran Minería del Cobre en protesta por mejores salarios, por aumentar sus remuneraciones y fundamentadamente porque la conciencia de auténticos chilenos de los obreros exige la nacionalización de los grandes minerales del cobre.

El Gobierno de Eduardo Frei, demostrando la insensibilidad propia de las administraciones que favorecen los intereses de la burguesía y el imperialismo, postergaba una solución día a día sin importar el estado de los hogares de los trabajadores.

El conflicto se fue agravando. En un principio estaba solo El

Temente en huelga, pero luego la Confederación Nacional de Trabajadores del Cobre decidió sumarse al movimiento de protesta en vista de la demora en el logro de una solución, y así como paralizaron sus labores los minerales de Potrerillos y El Salvador. Este último había de ser el escenario de la matanza más trágica y cruenta del Gobierno del ex-Presidente Frei.

## LA MASACRE

El Gobierno había decretado la zona de emergencia para la zona, mientras los trabajadores se movilizaban para llegar a una solución.

En el local del Sindicato de los Trabajadores de El Salvador se encontraban acorralados 300 obreros, entre ellos mujeres con sus hijos pequeños e incluso niños de meses. Pero ello no importó a las autoridades de entonces y se dio la orden de desalojar como fuera el establecimiento gremial.

Hasta el local sindical llegaron destacamentos del Ejército y de Carabineros, instrumentos utilizados por el Gobierno para reprimir la lucha justa de los proletarios. La acción desarrollada por las fuerzas represivas duró cerca de una hora y dejó como saldo la muerte de 6 obreros y más de 30 heridos, entre los cuales se encontraban niños y mujeres.

## Sobre Acuerdo de Paz: SUD-VIET NAM AGRADECE SOLIDARIDAD DEL PS

El Comité Central del Frente Nacional de Liberación de Sud-Viet Nam envió al Partido Socialista de Chile un comunicado en el que manifiesta su reconocimiento por la solidaridad de esa colectividad política chilena con motivo de la firma del acuerdo de paz en Viet Nam.

El texto del comunicado enviado al Comité Central del Partido Socialista de Chile expresa:

"El Comité Central del Frente Nacional de Liberación de Sud-Viet Nam se siente muy emocionado por las calurosas felicitaciones del Partido Socialista de Chile respecto a la gran victoria del pueblo vietnamita con motivo de la firma del acuerdo sobre el término de la guerra y el restablecimiento de la paz en Viet Nam.

"En nombre del pueblo y del Frente Nacional de Liberación de Sud-Viet Nam queremos agradecerles sinceramente el activo apoyo y la solidaridad combativa del Partido Socialista

y del pueblo chileno hacia la justa lucha del pueblo de Sud Viet Nam. Estamos convencidos de que en su lucha para cumplir estrictamente el acuerdo de París sobre Viet Nam el pueblo sudvietnamita seguirá contando con el firme apoyo del Partido Socialista de Chile y del hermano pueblo de Chile.

"Hacemos votos porque el Partido Socialista de Chile, la Unidad Popular, el Gobierno y el hermano pueblo de Chile logren muchas victorias, aún mayores, en la lucha contra todas las maniobras y los actos de sabotaje del imperialismo norteamericano y las fuerzas reaccionarias con vista a llevar la revolución chilena hasta alcanzar sus nobles objetivos".

## LAS OTRAS TRAGEDIAS

El Gobierno de Frei no pudo dejar de imitar a anteriores administraciones. La zona norte no fue solo escenario de esa masacre, muchas otras dejaron en la pampa y en el desierto sus huellas trágicas, y entre esas se recordarán siempre como las más dramáticas la ocurrida en la Escuela Santa María de Iquique. Del Gobierno demócrata cristiano tampoco es El Salvador el único escenario, está también Pampa Ingom, la muerte de un estudiante en Puente Alto y otras.

La clase obrera no olvida estas tragedias que marcan su historia de lucha, de la lucha que da por construir una patria más justa y para que se elimine para siempre la represión y el odio.

Diversos serán los actos que recuerden la muerte de estos proletarios. Luego del acto en la Plaza de la Libertad, los trabajadores de toda la zona harán una romería hasta el cementerio y posteriormente, a las 21 horas se realizará un acto en el Teatro Iruca.

## IN MEMORIAM



Rogad a Dios por el alma de GUILLERMO JOSÉ MUÑOZ NÚÑEZ (C.E.P.D.) 1er. Aniversario

Falleció el 11 de Marzo de 1972. Se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma el Domingo 11 de Marzo, a las 9 horas, en la Iglesia del Cementerio Católico. Su Esposa e Hijos

## UNIVERSIDAD DE CHILE SANTIAGO SEDE ORIENTE FACULTAD DE EDUCACION DEPARTAMENTO DE EDUCACION ESPECIAL

## SELECCION DE POSTULANTES PARA LAS CARRERAS DE ESPECIALISTAS EN EDUCACION DE DEFICIENTES MENTALES, EDUCACION DE SORDOS Y EDUCACION DE CIEGOS

Se llama a Concurso de Selección a las personas interesadas para iniciar estas carreras en 1973 y que cumplen con los requisitos siguientes:

1. Estar en posesión de un Título profesional afín a la naturaleza de la Carrera (Profesor de Enseñanza Básica Educadora de Párvulos).
2. Tener un mínimo de 3 años y un máximo de 15 años de Servicio.
3. Tener nombramiento en propiedad.

Para los funcionarios del Ministerio de Educación, habrá una cuota de 32 plazas (22 en Deficientes Mentales, 6 en Sordera y 4 en Ceguera).

Los postulantes de dicho Ministerio que resultaran aprobados en el Examen de Selección a cargo del Departamento de Educación Especial deben comprometerse:

- a) A trabajar en un establecimiento de Educación Especial designado por el Ministerio de Educación durante un mínimo de 5 años.
- b) A aceptar su designación en la región que el Ministerio determine.

Los candidatos formalizarán ante el Ministerio el documento correspondiente, antes de iniciar sus estudios.

Los candidatos aceptados gozarán de una comisión de servicio de seis meses para cursar la carrera.

Los candidatos deben inscribirse entre el 1° y el 22 de marzo de 1973, en la Sede del Departamento, Avenida Pedro de Valdivia N° 156.

El examen de Selección tendrá lugar el día 26 de marzo de 1973 a las 8:30 A.M. Los postulantes deberán permanecer en Santiago hasta el día de finalización del examen (3 a 4 días en total).

## MICROPOLITICA

## REUNION DEL API

Una reunión general regional efectuarán el próximo miércoles 14 del actual los militantes de la Acción Popular Independiente, API de la provincia de Santiago. Esta reunión se efectuará a las 19 horas en el local del Partido, Compañía 1447.

En esta oportunidad se dará cuenta de la labor desarrollada durante la campaña electoral reciente y además se presentará a los parlamentarios electos.

En la sesión harán uso de la palabra el presidente del Partido, Rafael Tarud y el Secretario General Mario Candia.

La secretaria general de esta colectividad política comunicará a sus compañeros y dirigentes de todos los organismos del Partido que la asistencia es obligatoria y que además se tomará nota de su cumplimiento al Departamento Nacional de Control y Cuadros.

## CELEBRAN VICTORIA

Las Juventudes Comunistas realizaron anoche una gran fiesta para celebrar la grandiosa victoria obtenida en los comicios del 4 de marzo por la Unidad Popular, y en especial por los candidatos de las JJCC y el Partido Comunista.

La fiesta se inició a las 21 horas con la participación de destacados conjuntos artísticos y excelentes orquestas. De esta forma la juventud chilena hace un alto en sus tareas revolucionarias para celebrar el legítimo triunfo del pueblo.

## EN VIÑA DEL MAR

El pueblo de la ciudad de Viña del Mar se reúne también hoy a las 10 horas en el Teatro Municipal para celebrar el éxito obtenido por el pueblo en la jornada electoral del 4 de marzo. Este acto es organizado por el Comité Regional de Viña del Mar del Partido Comunista.

Especialmente invitados han sido el diputado electo, Manuel Cagán, primera mayoría individual de la provincia de Valparaíso, Carlos Andrade, que logró también la primera mayoría en Viña y, finalmente, Luis Guastavino, reelegido en su cargo parlamentario por esa provincia.

El orador más importante del acto será el Secretario General del Partido Comunista, senador Luis Corvalán. Previo a la intervención de los oradores se exhibirá el filme "Jinetes de la Revolución", y además participarán comitadistas artístas.

## BULGAROS SALUDAN TRIUNFO DE LA UP

La repercusión internacional del triunfo electoral obtenido en los comicios parlamentarios por la izquierda chilena se ha expresado en diversas publicaciones de la prensa extranjera y fundamentalmente en los saludos y felicitaciones que han hecho llegar las colectividades políticas y organizaciones de trabajadores de distintos países del mundo.

Uno de estos saludos lo recibió el Comité Central del Partido Socialista de Chile de parte del Comité Central del Partido Comunista Bulgaro.

La comunicación, fechada el 8 del presente mes, señalaba: Queridos camaradas, les enviamos nuestros saludos fraternales con motivo del triunfo electoral del 4 de marzo y votos por los éxitos en la realización del programa del bloque de la Unidad Popular.

Por su parte el cable trae la información de los comentarios publicados en el diario "Komunist", órgano de prensa de Yugoslavia. En el artículo se destaca las derrotas progresivas que ha sufrido la oposición reaccionaria en Chile.

En este comentario se

manifiesta además que la victoria alcanzada por las fuerzas políticas que apoyan al Gobierno Popular permitirán avanzar en el proceso de transformaciones iniciado en 1970 con el ascenso del Presidente Salvador Allende.

Diversas comunicaciones recibidas también de parte de líderes revolucionarios de Venezuela y otros países resaltan la importancia del triunfo de la izquierda chilena que alienta a los movimientos progresistas de América Latina.



## ALLENDE EN FITAL



COMPANADO de los organizadores y el numeroso público, el Jefe del Estado acompaña los diferentes pabellones que componen la muestra.



EL PRESIDENTE Allende, corta la cinta inaugural e inaugura oficialmente la Feria Internacional de Talca.



EL STAND DE ARTESANIA, el Primer Mandatario observó el trabajo y pidió detalles acerca de su producción a una de las tejedoras.

## CODARINA A SUS CLIENTES

Se avisa a todos los clientes empadronados en CODARINA con cuotas asignadas, que a partir del 12 de marzo serán atendidos por esta, en horario vigente, los días que se indica:

Lunes y Jueves	Todas las panaderías y otros clientes con cuota sobre 50 qq. esp. semanales, excepto campesinos.
Martes	Campesinos.
Miércoles	Amasanderías, Pizzerías, Fábricas de Galletas, Pastelerías, Empanadas.

NOTA: Si algún día antes señalado fuera festivo, a las Panaderías y otros con cuota semanal sobre 50 qq. esp. se les atenderá el día siguiente. A los clientes del día Martes o Miércoles se les atenderá la semana siguiente, puesto que su cuota será vendida 3 o 2 veces al mes para 30 o 15 días de amasajo respectivamente.

INACAP

INSTITUTO NACIONAL DE CAPACITACION PROFESIONAL (INACAP).

CENTRO NACIONAL DE ELECTRONICA Y TELECOMUNICACIONES (CENET)

Ofrece a las Industrias e Instituciones la Formación y Adiestramiento de su personal en el Área de la Electrónica y sus especialidades, a través de la carrera

**"TECNICO ELECTRONICO UNIVERSITARIO"**

**Título:** Otorgado por la Universidad Técnica Federico Santa María, por Convenio entre dicha Universidad e INACAP.

**Duración:** 3 años a media jornada (2.900 hrs).

**Requisitos:** Licenciatura Educación Media y rendir examen de Selección en CENET.

**Inscripción:** Abiertas hasta el 23 de marzo de 1973.

**Examen Selección:** Miércoles 28 de marzo a las 18.30 hrs.

**Iniciación:** 2 de abril de 1973.

Las empresas e instituciones interesadas en proponer postulantes podrán solicitar información adicional en la Secretaría Docente de CENET (Avda. Tupper 2007 - Of. 507 - Casilla 5157 - Santiago).



CABLES

# SEGUNDA VUELTA EN ELECCION FRANCESA

Pompidou pidió por televisión apoyo de Francia a su gobierno

PARIS, 10 (UPI). El Presidente Charles Pompidou lanzó hoy todo el peso de su prestigio y de su cargo a la lucha política en un esfuerzo por asegurar el triunfo del gaullismo en las elecciones parlamentarias que se celebrarán mañana.

En un mensaje televisado que fue su primera intervención directa en la campaña, Pompidou apeló al electorado para que apoye al gobierno y no vote por la Alianza Comunista-Socialista.

Pompidou había mantenido silencio desde el ocho de febrero cuando acusó al partido Socialista de haberse rendido y transformado en un prisionero de los comunistas y haber aceptado una alianza con estos últimos.

En la oportunidad sostuvo que una victoria de la izquierda traerá como consecuencia la destrucción de todo el progreso espectacular que nuestra patria ha hecho en los últimos 15 años.

Esta intervención de último momento es otra indicación para los observadores de que el gobierno teme perder las elecciones.

En la primera ronda, realizada el domingo pasado, la alianza de izquierda superó al gobierno por un dos por ciento de los votos.

El Primer Ministro, Pierre Messmer, dijo anoche en una entrevista por radio y televisión que el resultado puede ser muy estrecho, y que en distritos claves la elección puede ser resuelta por

unos pocos centenares o unas docenas de votos.

Messmer está realizando una rápida campaña de último momento por Alsacia y Lorena mientras otros ministros recorren diversos puntos del país también en un esfuerzo de último momento.

Se estima que unos 20 millones de los 30 habitantes concurren mañana a las urnas en esta segunda vuelta en que se decidirán las bancas de la Asamblea Nacional, o Cámara Baja, que no fueron ganadas por una mayoría simple el domingo pasado.

Salvo en medio centenar de casos, cada banca es disputada entre la Alianza de Izquierdas y los comunistas o los candidatos del centrista movimiento reformista. Una encuesta realizada por el Instituto Francés de Opinión Pública y publicada hoy por el periódico francés, "Le Figaro", indica que los votantes centristas, que el domingo pasado apoyaron al movimiento reformista, se han inclinado hacia el gaullismo.

Según la encuesta el 67 por ciento dijo que votará al gaullismo antes que al comunismo, y el 64 por ciento se pronunció por los comunistas antes que por los socialistas.



PARIS (UPI). Georges Pompidou dijo hoy a los franceses que perderán su libertad y vivirán a Francia de sus aliados si mañana votan por los candidatos de la coalición izquierdista integrada por socialistas y comunistas.

## TEMPLO VUDU ERA CUARTEL DE TRAFICANTES DE DROGAS

NUEVA YORK, 10 (UPI). El sumo sacerdote de un culto vudú, que confabula en lo que le decían las estrellas y el humo de las velas rituales para programar las entregas de heroína, hoy está arrestado junto con los integrantes de una de las más importantes bandas de traficantes de drogas.

Junto a Roberto Arenas, un cubano de 57 años, se encuentra también el Jefe de Cargas de Aerolíneas Argentinas, Jaime Pereira, de 37 años, detenido en Los Angeles.

Se agregó que un contramestre de Avianca, la Empresa Aérea Colombiana, Paolo Gigante, de 39 años, fue arrestado en Brasil.

En total 21 personas han sido formalmente acusadas de haber introducido de contrabando unos 753 kilogramos de heroína, valuados en 375 millones de dólares.

La operación era el clásico triángulo montado para llevar la heroína procesada en Europa a la América Latina y desde allí derivarla a los Estados Unidos.

Según la policía, esta es la cuarta banda en importancia dedicada a ese tráfico en el país.

Agregaron los informantes que Arenas era el jefe de la operación en Nueva York y Pereira tenía la responsabilidad de retirar los cargamentos llegados al aeropuerto John Kennedy.

Además, Arenas era el jefe de un culto vudú llamado "Santería", reservado solo a blancos.

Arenas tenía un sistema muy peculiar para determinar el momento oportuno para realizar el contrabando: analizar la posición de las estrellas y las volutas que formaba el humo de las velas ceremoniales.

Varios "discípulos" eran utilizados como correos para repartir la droga, según la policía.

El Centro nervioso de la operación era la casa de Arenas, que por fuera es un edificio pobre, pero que el interior ricamente amueblado.

## EN EE. UU. TIROTEO ENTRE INDIOS Y FUERZAS DEL GOBIERNO

WOUNDED KNEE (Dakota del Sur), 10 (UPI). Hubo intercambio de fuego otra vez anoche entre los indios que ocupan este histórico pueblo y las fuerzas del gobierno que rodean el lugar, luego de que funcionarios del departamento de Justicia informaron que se había logrado un convenio para terminar las hostilidades.

Ramón Robideaux, abogado y jefe de negociación de los indios, dijo en conferencia de prensa inmediatamente después que estaba completamente horrozo por los incidentes ocurridos en Wounded Knee anoche.

que ha pernoctado en el pueblo durante las tres últimas noches, dijo que hubo tres intercambios de fuego, uno de 12 minutos y los otros de alrededor de cinco.

Según Torres, ninguno de los indios que ocupan Wounded Knee sufrió heridas, pero sí algunas personas pidieron asistencia médica por lesiones en tobillos y piernas al saltar dentro de una matas en el asediado pueblo.

Señaló el fotógrafo que los disparos comenzaron luego del tallo de unas tres o cuatro horas de explosivos a las 8 de la noche. Explicó que los indios estaban dinamitando un punto cerca del puesto comercial.

Luego al dos días de estar en el área de la iglesia y el puesto comercial de Wounded Knee con balas trazadoras disparadas a mansalva por armas automáticas.

Bruno Torres, fotógrafo de United Press International (UPI).

Señaló el fotógrafo que los disparos comenzaron luego del tallo de unas tres o cuatro horas de explosivos a las 8 de la noche. Explicó que los indios estaban dinamitando un punto cerca del puesto comercial.

Luego al dos días de estar en el área de la iglesia y el puesto comercial de Wounded Knee con balas trazadoras disparadas a mansalva por armas automáticas.

Bruno Torres, fotógrafo de United Press International (UPI).

## PIDEN EJECUCION DE GUERRILLEROS DE SEPTIEMBRE NEGRO EN SUDAN

JARTUM (SUDAN), 10 (UPI). Miles de trabajadores que acamaban al Presidente Jaafar Numeiry por su actuación contra los guerrilleros árabes demandaron hoy la ejecución de los "septembrinos negros" que la semana pasada asesinaron a dos diplomáticos de Estados Unidos y uno de Bélgica, después de haber asaltado la Embajada de la Arabia Saudita.

los ocho guerrilleros árabes que asesinaron a los tres diplomáticos serían juzgados por una corte marcial.

Numeiry también acusó al representante del grupo de Al-Fatah, en Jartum, de haber maquinado el ataque a la Embajada de la Arabia Saudita por los septembrinos negros. Se trata de la primera vez en que un líder árabe denuncia la existencia de una vinculación directa entre el grupo clandestino de septiembre negro y el de Al-Fatah.

y a quien identificó solamente como "Kajam", había hecho una confesión plena.

La confesión revela el origen del complot y sus objetivos así como el hecho de que todo se fraguó en la oficina de Al-Fatah en Jartum, dijo el Vicepresidente a la multitud.

Esta sorprendente información fue grabada en cinta magnetofónica y está a la disposición de todo aquel que quiera oírlo, agregó.

El vicepresidente también dijo que los otros dos miembros de Al-Fatah que participaron en el complot son Fawaz Yassin El-Jefi de la oficina de dicho grupo en Jartum, y un palestino identificado solamente como "Rizig", que era presidente de la Organización de Estudiantes palestinos en Sudán.

"Venganza ejecuten a los complotistas y a Al-Fatah", gritaban los manifestantes. Yasser Arafat es el jefe de la Organización de Liberación de Palestina y Líder de Al-Fatah, el Grupo MAU poderoso de guerrilleros árabes.

En un discurso al país por la radio y la televisión, El martes en la noche, Numeiry confirmó que

Hoy, el Vicepresidente Mohamed El Bagir dijo a los trabajadores que tres miembros de Al-Fatah serían juzgados junto con los ocho negros que se posesionaron de la Embajada Saudita. Uno de los tres acusados de Al-Fatah que se encuentra detenido

podrá detener el avance del proceso revolucionario y ascenso de la clase obrera, campesinos, empleados, intelectuales y demás capas medias, para dirigir la economía y la sociedad chilena y construcción, luego de la sociedad socialista. Nada ni nadie podrá separar a los trabajadores de este Gobierno Revolucionario que es nuestra más grande herramienta conquistada después de largas y dolorosas luchas.

Más adelante señala la CUT de Valparaíso que la victoria obtenida obliga a los trabajadores a sus partidos y a su Gobierno a superar las dificultades y entregar el mayor esfuerzo para liquidar definitivamente a los antipatriotas y reaccionarios, siendo exigencia del pueblo y de la historia ganar más voluntades para la construcción de la Patria Nueva y la liquidación de los irritantes privilegios de una minoría ociosa.

## En la CUT: FELICITACIONES POR TRIUNFO ELECTORAL

VALPARAISO (Por Sara Vial, Corresponsal). El Consejo Directivo Provincial de la CUT ofreció una conferencia de prensa en Valparaíso para analizar los resultados de elecciones del pasado domingo, haciendo entrega a los periodistas de una Declaración Pública en que se refieren al importante avance que los partidos populares lograron en esta trascendente ocasión.

El Gobierno Popular, ha recibido un respaldo como nunca se había recibido en Gobierno alguno, declaran, después de dos años de ejercicio en el poder. Este respaldo se agiganta al considerar las enormes dificultades que el Gobierno de la Unidad Popular ha debido soportar, como resultado de las maniobras y el sabotaje constantes que desde dentro y fuera del país provocan las clases y fuerzas desplazadas del poder político y económico. Señalan que el pueblo chileno no se ha dejado engañar a pesar del acaparamiento, especulación y mercado negro de los productos esenciales, que realiza y ampara la derecha con el propósito de deteriorar y derribar el Gobierno y a pesar del boicot económico, el corte de las líneas de crédito a corto plazo, los embargos de personal de grupo y sectarismo.

Junto con afirmar la irreductible posición de los trabajadores junto al programa del Gobierno popular, denuncian los intentos "que en estos mismos instantes pretenden hacer creer a la ciudadanía, con una bien orquestada propaganda, que se ha cometido un fraude, invitando a funcionarios intachables y hasta nuestras propias Fuerzas Armadas que cooperan eficientemente y atinadamente a hacer posible junto al Gobierno, una elección normal, que era amenazada por el fascismo y la reacción."

De igual forma, agregan que la votación obtenida por la UP es un llamado del pueblo a consolidar más y mejor la Unidad y demostrar en los hechos el mejor espíritu revolucionario, ajeno a todo afán de lucro personal de grupo y sectarismo.

Junto con afirmar la irreductible posición de los trabajadores junto al programa del Gobierno popular, denuncian los intentos "que en estos mismos instantes pretenden hacer creer a la ciudadanía, con una bien orquestada propaganda, que se ha cometido un fraude, invitando a funcionarios intachables y hasta nuestras propias Fuerzas Armadas que cooperan eficientemente y atinadamente a hacer posible junto al Gobierno, una elección normal, que era amenazada por el fascismo y la reacción."

## NIXON QUIERE REIMPLANTAR PENA DE MUERTE

WASHINGTON, 10 (UPI). Con duras críticas a los jueces indulgentes y los funcionarios de los servicios de libertad condicional, el Presidente Richard M. Nixon propuso hoy la reimplantación de la pena de muerte para ciertos delitos federales y la de prisión perpetua sin posibilidad de libertad condicional para aquellos sujetos detenidos por segunda vez en una acción relacionada con el tráfico de drogas.

Existen aquellos que dicen que las palabras ley y orden no son nada más que sinónimos para las expresiones represión e intolerancia.

Eso es una tontería riesgosa pues en los Estados Unidos esas palabras tienen que ser símbolos de bienestar y decencia", dijo el Primer Magistrado.

En un mensaje radial a la nación grabado con antelación, el Presidente declaró que la semana próxima enviará al Congreso un proyecto de revisión total del código federal, que incluya una legislación separada para la pena de muerte y acrecenta las penas relacionadas con el tráfico ilegal de drogas.

## TRES EXPLOSIONES SACUDEN A LISBOA

LISBOA, 10 (AFP). Tres explosiones sacudieron aquí instalaciones militares en la noche del viernes al sábado, señalando el recrudecimiento de un terrorismo que no se manifestaba desde el 2 de enero.

En esa fecha habían estallado dos bombas de escasa potencia destinadas a desaparecer volantes invitando a la población a un debate sobre "La Guerra Colonial".

Según cifras oficiales, las explosiones de anoche provocaron dos muertos y ocho heridos, pero se teme que haya más víctimas bajo los escombros de los edificios destruidos por bombas.

Los atentados se produjeron en el lapso de pocas horas. Las dos primeras bombas, una de ellas fortísima, estallaron casi simultáneamente hacia las 18.00 locales (1800 GMT).

La primera estalló en un hotel de la avenida de Berna que sirve como centro de alojamiento. Una bomba "dormida" en los baños estalló matando a un soldado e hiriendo a otro.

La segunda se produjo en el cuartel General de la Intendencia, en un barrio residencial. La gran potencia y produjo la muerte de una persona herida a tres más. Los daños materiales son importantes.

Una tercera explosión se produjo hacia las 03.00 de la madrugada local en los servicios mecánicos del Ejército, en el cuartel de Gracia. Hasta esa mañana sólo se había descubierto un herido en los escombros guardados, pero se teme que haya otros. La explosión provocó un incendio.

## TERREMOTOS SACUDEN EL SUR DE AUSTRALIA

SYDNEY (Australia), 10 (UPI). Terremotos que estremecieron una amplia región del estado de Nueva Gales del Sur esta madrugada, fueron descritos por los sismólogos como entre los más fuertes jamás registrados en la zona.

Los temblores que alcanzaron las medidas de 5.5 y 5.7 en la Escala Richter, no causaron daños serios, según la policía.

Miles de personas fueron despertadas al amanecer de las 5.08 a. M. (1905 GMT) por dos sacudidas de unos 10 segundos de duración.

Unos 250.000 hogares fueron afectados por agones, cuando dispositivos de seguridad eléctrica cortaron la fuerza y algunas paredes se resquebrajaron.

Peritos dijeron que la brevedad de los sismos probablemente evitó que varon al estado de lo que podría haberse convertido en un desastre.

El director del observatorio del Colegio Ruess, el Doctor J. Drake, dijo que otros temblores pequeños podrían ocurrir durante los próximos días, pero que no eran mucho menos severos que los de hoy.

"No esperamos otro temblor de la intensidad de los de hoy en los próximos días", dijo el doctor, pero estudiando uno ocurrido en 1961, podría haber ocurrido en 12 años. Sin embargo, no es probable que sea del mismo poder del ocurrido recientemente en Nicaragua (20 veces más fuerte).

El terremoto mayor registrado en Australia alcanzó la medida de siete, y destruyó un pequeño pueblo en la región occidental del país en 1968.



LONDRES.- La escena fue captada en un banco del Parque de Londres. Si el anciano preguntara de qué se trata, encontraría una fácil respuesta. Billy Knight luce su traje de trabajo. El es miembro de una tribu multi-racial de

Africa del Sur, la "Jo' Burg Hawk", la cual decidió instalarse en Inglaterra, ya que en su país no la dejaron regresar (foto UPI).

Africa del Sur, la "Jo' Burg Hawk", la cual decidió instalarse en Inglaterra, ya que en su país no la dejaron regresar (foto UPI).

## ¿QUIERE SABER QUE PASA CON EL MAPU?

Escuche hoy la transmisión del acto de celebración de la victoria del 4 de Marzo, desde el ESTADIO CHILE a las 11.30 horas. Por la siguiente red de Emisoras:

- Portales de Santiago
- Portales de Valparaíso
- Antofagasta de Antofagasta
- Coloso de Antofagasta
- Riquelme de Coquimbo
- Caupolicán de Valparaíso
- Magallanes de Santiago
- Libertador de Rancagua
- Talca de Talca
- Regional de Curicó
- El Sur de Concepción
- Almirante Latorre de Concepción
- Central de San Carlos
- Nuble de Chillán
- La Frontera de Temuco
- Continental de Collipulli
- Llaima de Curacautín
- Traiguén de Traiguén
- Eleuterio Ramírez de Osorno
- Vicente Pérez Rosales de Puerto Montt
- La Voz del Sur de Punta Arenas

## ¡CON EL MAPU Y LA UNIDAD POPULAR AHORA Y SIEMPRE!



Respete las señales de tránsito y protegerá su vida

## universidad técnica del estado

INSCRIPCION PEDAGOGIA EN TECNOLOGIA MENCION VESTUARIO AÑO ACADEMICO 1973

La UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO llama a inscripción a la CARRERA DE PEDAGOGIA EN TECNOLOGIA, con MENCIÓN EN VESTUARIO, para el AÑO ACADEMICO 1973.

REQUISITOS:

- 1.- Estar inscrito en el proceso de Admisión de Alumnos a las UNIVERSIDADES CHILENAS (presentar tarjeta correspondiente)
- 2.- Concentración de Notas
- 3.- Ser Egresado de ESCUELAS TECNICAS o ESCUELA INDUSTRIAL DE SASTRERIA

Las Inscripciones se efectuarán LOS DIAS 12 y 13 de marzo de 9 a 12.30 HRS. en UNIDAD EL TATERSALL Avenida Ecuador N° 3389- OFICINA DE INFORMACIONES GENERALES

## Caja de Previsión de Empleados Particulares

- 1.- Solicitarse los servicios de un Constructor Civil (colegiado) con experiencia mínima de tres años como Jefe de Obras en construcciones importantes, para hacerse cargo en el presente mes, de una Obra de la Institución, en Santiago.
- 2.- Sueldo y condiciones de acuerdo al Currículum Vitae
- 3.- Los antecedentes deben presentarse hasta el 16 de Marzo de 1973, en la Oficina Técnica del Depto de la Vivienda de la Caja de Previsión de Empleados Particulares, Agustinas 1185 Of. 34

LUIS MORALES ABARZUA, VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

## IMPORTANTE INDUSTRIA Necesita contratar CONTADOR JEFE

—A nivel ejecutivo, para hacerse cargo de su Departamento de Contabilidad en Santiago.

—Ser Contador Colegiado con experiencia en empresa de importancia. Son indispensables amplios conocimientos de finanzas, administración y manejo de personal.

—Se ofrece excelente renta, de acuerdo a la categoría del cargo.

—Invitamos a los interesados a enviar sus antecedentes por correo o personalmente, antes del 15 de marzo a:

MACAYA, OLATE Y CIA. LTDA.  
Casilla 4075, Agustinas 1022, of. 216



En Argentina:

## MILITARES NO ACEPTARÁN UN REGIMEN AUTORITARIO

Advertencia de Lanusse a pocas horas de la elección

BUENOS AIRES, 10 (AFP). — El presidente Alejandro Lanusse advierte nuevamente anoche a los justicialistas, liderados por Juan Perón, que las Fuerzas Armadas impedirán todo intento de

reestablecer un régimen autoritario como el presidido por el ex jefe de estado entre 1946 y 1955. En su mensaje a la nación en momentos de clausura definitiva de la campaña electoral

para las elecciones del domingo, Lanusse declaró también que el ejército, la Marina y la Fuerza Aérea ahogarán con la máxima energía cualquier brote de violencia que pudiera estallar en el país en el futuro.

El presidente admitió así implícitamente, expresan los observadores, la posibilidad de que el Frente Justicialista logre la mayoría absoluta en la primera vuelta de los comicios que se cerrarán mañana a las 23.00 GMT. Sin embargo, los últimos sondeos indican que los peronistas y sus aliados no sobrepasarán el 45 por ciento de los sufragios expresados, contra un 30 por ciento a los radicales de Ricardo Balbín.

Peró según se afirma hoy en medios informados, es posible que para la segunda vuelta, donde el juego de alianzas permite la sustitución de los candidatos a vicepresidente, Ricardo Balbín y Oscar Alende encabezen una nueva fórmula que le asegure



LANUSSE

la victoria por medio millón de votos, aproximadamente, sobre el Frente Justicialista.

Queda, sin embargo, la posibilidad de que Alende, que en la primera ronda lleva como candidato a vicepresidente al jefe de la Democracia Cristiana, Horacio Sureda, vuelva a ser elegido, lo que podría ser 1.500.000, hacia el Frente Justicialista, tomando así en más incierto el resultado de las elecciones.

## AMPUTARON PIERNA DERECHA AL PRESIDENTE DEL PERU

Operación fue todo un éxito y el Mandatario resistió perfectamente

LIMA, 10 (AFP). — El presidente peruano Juan Velasco Alvarado, víctima de la ruptura de la pierna derecha por encima de la rodilla, informó un diario capitalino.

Los médicos que tratan al jefe de Estado desde el pasado 23 cuando fue víctima de la ruptura de la pierna derecha por encima de la rodilla, informaron que la intervención de ayer fue exitosa y que el mandatario resistió perfectamente.

Conversó en un "trastorno recóndito muscular en el segmento distal del miembro inferior derecho", o sea, en la muñeca de la pierna por falta de irrigación sanguínea, resultante de la operación en la aorta.

La "Nueva Crónica" dice hoy que cuando los médicos informaron al General Velasco sobre la necesidad de la intervención de ayer, el jefe de Estado recibió la noticia con serenidad y que le "dijo" "no hay otro remedio, proceder a amputar la pierna".

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

El mismo agregó que los médicos volvieron a pedir al presidente que se sometiera a la operación.

## LA NU EN PANAMA

Por Georges Welff de France Press

Naciones Unidas (AFP). — La reunión del Consejo de Seguridad de la NU en Panamá, que se iniciará el 15 de marzo será para América Latina lo que para todo el Tercer Mundo fue la de Bandung en 1955. Afirman hoy aquí muchos observadores.

Sin duda, agregan, podrían establecerse importantes diferencias entre la situación que dominaba al mundo hace 18 años y la actual, entre el mundo de hoy, que busca la coexistencia pacífica, y el de 1955, cuando los líderes de todos los países y movimientos de liberación de África y Asia se reunieron en Indonesia en torno a los representantes de China Popular.

Peró, prosiguen, los observadores, el gran proceso de descolonización que caracteriza a la vida internacional en los años que siguieron a 1955, iniciado ya antes, no bien terminó la guerra, siguió para aquellos que pudieron aprovecharlo o lo quisieron, más completo, los principios de Bandung.

Otro tanto sucedió con las aspiraciones al desarrollo económico y humano, con la oposición al dominio de las grandes potencias, mediante el rechazo de toda asociación con ellas, y la prosecución de objetivos propios, entre ellos, el del desarrollo.

A cinco días de la sesión de la mayor instancia de las Naciones Unidas en Panamá, es seguro que la filosofía política que fomentaron el acontecimiento superará con creces la preocupación por atraer la atención mundial sobre el anacronismo de un reducido norteamericano, calificado de colonial en el territorio de un estado latinoamericano.

Se trata más bien — dicen especialistas de la ONU — de hacer aceptar por el Consejo de Seguridad, y por consiguiente por los Estados Unidos, que las relaciones entre los países del continente latinoamericano y el mundo económico y político del norte deben regirse por nuevos principios directores.

Una de las claves — indican los promotores de la sesión del Consejo de Seguridad en Panamá — consiste en uno de los principios fundamentales de

Bandung que es a la vez uno de los que rigen las relaciones interamericanas: la no intervención en el sentido a la vez amplio y literal del término.

De este deber derivar el renunciamiento a toda presión cualquiera sea el aspecto que tome, y a toda represalia, a toda intimidación por más moderna que sea la nueva forma de la antigua política de las cañoneras, y sobre todo, reconocimiento sin ambigüedades del derecho de todos los países de disponer de sus propios recursos naturales, su suelo y su petróleo, por ejemplo.

Si el Consejo de Seguridad tuviera una declaración de principios aplicando a América Latina los puntos fundamentales de Bandung, el alcance y las consecuencias del acto serían muy importantes.

Queda, por supuesto, una dificultad importante: hallar una redacción que permita la aceptación unánime de los miembros del Consejo de Seguridad.

Algunos indicios hacen pensar que ya se está negociando la redacción de semejante texto y que cuando el 15 de marzo se inicie la sesión del Consejo de Seguridad, la versión definitiva estará prácticamente pronta.

Solo con ese motivo, los preparativos diplomáticos de la sesión podrían constituir entre América Latina y los Estados Unidos uno de los mayores y más fructuosos diálogos jamás realizados.

Y esta vez, el diálogo se celebraría con participación de los grandes del mundo: la URSS, el Reino Unido, China, Francia y otros.

La conferencia de Bandung y la próxima sesión de Panamá — dicen por otra parte los observadores — tiene además otro punto similar.

Se trata de la actitud de los países neutralistas, grupo numeroso y políticamente importante que preside actualmente el representante de Guyana, cuyo cancelier viajara a Panamá.

Ese grupo se manifestó ya solidario con los promotores de la conferencia, y otro tanto hicieron ya también las delegaciones africanas y arabes.



MIAMI BEACH, Florida. Un obrero coloca uno de los dos equipos de emergencia para clarificar el agua en el sistema de alcantarillado. Es observado por el Alcalde, Chack Hall (izquierda), y el Administrador, Frank Spencer. Esta medida se adoptó ante el temor de contaminación de las aguas de esta localidad, que es la primera escala de los turistas que visitan el país. (RADIOFOTO UPI).

## ARGENTINA DECIDIRÁ HOY SU DESTINO EN LAS URNAS

Justicialistas vuelven a votar después de 17 años de proscripción.

Catorce millones de argentinos participarán en la elección.

Por primera vez en América Latina se aplica sistema de "Ballotage".

BUENOS AIRES, 10 (EFE). — En un tenso clima político y de expectación general, más de catorce millones de argentinos acudirán mañana a las urnas para elegir las nuevas autoridades constitucionales que reemplazarán al gobierno militar que se hizo cargo del poder en junio de 1966.

Esta será la primera vez que el justicialismo se presenta a los comicios con sus propios candidatos, después de diecisiete años de virtual proscripción; también será la primera elección que se realiza bajo el régimen de la unicameralidad de mandatos surgidos de una reciente enmienda constitucional.

De acuerdo con la nueva modalidad, todos los mandatos del país tendrán una vigencia de cuatro años.

Se aplicará por primera vez en América Latina el sistema francés del "Ballotage", que prevé una segunda vuelta electoral entre los dos candidatos más votados en caso de que ninguno de ellos haya logrado más de la mitad de los votos emitidos en la primera.

Las encuestas realizadas hasta el momento indican que el Frente Justicialista de Liberación tiene

las mayores posibilidades mañana, pero se duda de que pueda alcanzar el número suficiente de votos para eludir una segunda vuelta.

La elección se iniciará a las 11 GMT en las 55.536 mesas habilitadas en todo el territorio argentino para la emisión del voto y se clausurará a las 21 GMT momento en que las autoridades de cada mesa procederán a cerrar el comicio.

Los escrutinios se efectuarán en las mismas mesas y se espera que dos horas después se pueda disponer ya de los primeros resultados, aunque el gobierno ha prohibido su difusión por radio y televisión antes de las 23 GMT.

Nueve fórmulas presidenciales se presentan mañana, encabezadas por Hector J. Campora ("Frente"), Ricardo Balbín ("Unión Cívica Radical"), Oscar Alende ("Alianza Popular Revolucionaria"), Francisco Manri ("Alianza Popular Federalista"), Julio Chamorro ("Nueva Fuerza"), Ezequiel Martínez ("Alianza Republicana Federal"), Americo Ghioldi ("Partido Socialista Democrático"), Juan Carlos Corral ("Partido Socialista de los Trabajadores") y Jorge Abelardo Ramos ("Frente de Izquierda Popular").

Más de doscientos mil efectivos militares y policíacos fueron alistados ya para la custodia del acto electoral. Parte de ellos ha sido afectado para la custodia de estaciones de radio y televisión, plantas transmisoras, centros de comunicaciones y edificios públicos importantes.

Otra parte estará dedicada mañana a tareas de seguridad en los lugares de votación y un tercer sector permanecerá acuartelado en previsión de cualquier emergencia.

De acuerdo con las regulaciones en vigor, están previstas penas de prisión de hasta quince días y multas de hasta cincuenta mil pesos (cincuenta dólares) para quienes hicieran exhibición de banderas, carteles, divisas u otros distintivos partidarios dentro del periodo que se extiende entre las 12 horas antes del comicio y tres horas después de su clausura.

Durante toda la jornada permanecerán cerrados todos los bares, restaurantes y otros lugares públicos de expendio de comidas o de bebidas, así como las salas teatrales y cinematográficas. Estos establecimientos podrán reanudar sus actividades después de las 23 GMT. El padrón incluye más de catorce millones de electores.

En el momento de la votación, los electores deberán presentar su documento de identidad y su cédula electoral, y ser reconocidos por el presidente de la mesa.

Los electores deberán votar en secreto, y el voto será secreto y obligatorio. El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

El voto se ejercerá mediante la deposición de una papeleta en una urna.

## ESPAÑA ESTABLECERÁ RELACIONES CON CHINA

MADRID, 10 (EFE). — El Embajador de la República de China (Formosa) en Madrid fue conmovido esta mañana en la cancillería española para ser informado de la decisión del Gobierno español de establecer

relaciones diplomáticas con la República Popular China (Pekín), según el comunicado oficial hecho público esta mañana.

En el mismo sentido, desde Taipei informan que el subsecretario del Ministerio español de Asuntos Exteriores, Gabriel Fernández de Valdeavilla, llegó ayer a esa capital para entrevistarse con el Ministro de Negocios Extranjeros del Gobierno de Formosa y ponerle al tanto de la decisión española.

NADA QUE DECIR. Un portavoz de la representación diplomática en Madrid de la República China (Formosa) manifestó este mediodía a la Agencia EFE que, por el momento, no tenía ningún comunicado que facilitar a la prensa en relación con la noticia del Acuerdo de establecer relaciones diplomáticas entre España y la República Popular China (Pekín).

Añadió el portavoz que su gobierno se hallaría indubitablemente estudiando las posibles repercusiones de esta decisión española y que probablemente, en un futuro próximo, sería facilitada alguna declaración oficial al respecto.

Y A EMPEZO. PEKÍN, 10 (AFP). — Las relaciones diplomáticas entre España y China empezaron a regir ayer 9 de marzo, anunció un comunicado de la Agencia China Nueva esta tarde.

La agencia indicó las cláusulas del establecimiento de relaciones dando lectura a un comunicado conjunto hispano-chino.

Este anuncio que a partir de la fecha indicada los gobiernos chino y español mantendrán relaciones, según los principios del respeto mutuo de la soberanía de cada estado, de no ingerencia en los asuntos internos y de ventajosa mutua de ambas partes.

El Gobierno español, que reconoce al Gobierno de China Popular como el único legal de China, y admite que Taiwan es una provincia de la República Popular, se compromete a retirar su representación oficial en Taipei antes del 10 de abril de este año.

Los gobiernos chino y español enviarán sus embajadores respectivos al otro país en los tres meses próximos.

BELFAST, Irlanda del Norte. — El cadáver de católicos han sido encontrados en este sector, que ha pasado a ser llamado "La Milla de la Muerte" (RADIOFOTO UPI).

## ESCANDALO EN ITALIA POR ESPIONAJE TELEFONICO

ROMA, 10 (ANSA). — El sesenta por ciento de las líneas telefónicas de la residencia y de las oficinas del Presidente italiano Giovanni Leone, fue sometido a controles ilegales durante un periodo de tiempo indeterminado, según ha estado bleido un juez de paz romano.

Nuevas investigaciones en materia de espionaje telefónico fueron iniciadas ayer, algo más de un mes después de que se descubriera un escándalo nacional.

Toda la prensa italiana dedica hoy titulares de primera plana a la revelación sobre la "intervención" de parte de las líneas telefónicas del Palacio del Quirinal.

Esta es la segunda vez en la historia de la República Italiana que se viola la "Privacy", de las oficinas del jefe del estado, el primer episodio de esta naturaleza fue descubierto durante la crisis de gobierno de julio de 1964, entre la primera y la segunda coaliciones de centro-izquierda, cuando se comprobó que en el despacho del entonces Presidente Antonio Segni habían sido controlados varios microfonos.

Los técnicos que trabajan por cuenta del juez de paz romano Luciano Infelise han descubierto en los últimos días que el cincuenta por ciento de las líneas de cinco subestaciones telefónicas de la zona, en la cual se encuentra el palacio presidencial, estaba

controlado mediante pequeños transmisores.

Por esas cinco subestaciones también pasan las líneas de la corte constitucional, de la oficina italiana de cambios de la Asociación de Empresarios Privados (Confindustria), de la Federación de Pequeños agricultores, del Banco Central de una residencia del presidente de la "Fiat", Giovanni Agnelli y de otros numerosos organismos políticos y económicos de nivel nacional.

Según "La Stampa" de Turin, esto "no significa que el teléfono personal del Presidente Giovanni

Leone estuviese controlado, pero indica, sin lugar a dudas, que lo estaban los teléfonos de muchos de sus colaboradores.

Por su parte, el diario milanés "Il Corriere Della Sera" sostiene que se trata de un episodio "inédito" que va mucho más allá de "las historias de mandos traidores con las cuales se intentó explicar los primeros resultados de la investigación sobre el espionaje telefónico".

A medida que se desarrolla la investigación, agrega el diario milanés, el escándalo del espionaje telefónico asume el aspecto de una inabarcable telaraña que envuelve todos los centros de poder.

## FUE REABIERTA ESCUELA PARA NIÑOS EXTRANJEROS EN PEKIN

PEKÍN, 10 (AFP). — La apertura de la escuela para niños extranjeros residentes en esta capital, cuyos cursos se iniciarán el próximo lunes, fue festejada hoy aquí con animación en un ambiente de amistad revolucionaria y militante.

Una orquesta infantil de platillos acompañó las canciones con que se celebró la próxima inauguración de la escuela, que se llamará "Fang Tsao Ti" (Parada perfumada).

La escuela ofrecerá clases a unos quinientos alumnos chinos, además de sesenta extranjeros de diez y ocho países.

Después de la ejecución de varios cantos, entre ellos el de los pequeños guardias rojos, el presidente del Comité Revolucionario de la escuela dio la bienvenida a los que llegaban.

También recomendó a los futuros alumnos: extranjeros que amen el trabajo colectivo y físico, respeten a los maestros y padres y se vuelvan buenos camaradas y amigos.

En una de las paredes, una banderola escrita en chino, francés e inglés saludaba la gran unidad de los pueblos de la tierra.

Los padres de alumnos extranjeros eran recibidos al llegar por saludos de bienvenida cantados a coro, bajo las cámaras de televisión y cine.

Después de la ejecución de varios cantos, entre ellos el de los pequeños guardias rojos, el presidente del Comité Revolucionario de la escuela dio la bienvenida a los que llegaban.

También recomendó a los futuros alumnos: extranjeros que amen el trabajo colectivo y físico, respeten a los maestros y padres y se vuelvan buenos camaradas y amigos.

## Caja de Previsión de Empleados Particulares

## IMPONENTES VOLUNTARIOS DEL ARTICULO 30º DE LA LEY Nº 10.475

Se comunica a los imponentes voluntarios de la Institución que el H. Consejo de la Caja, por acuerdo Nº 2571-1-72, fijó un plazo extraordinario de noventa días, contados desde el 1º de enero de 1973, para que los interesados en aumentar sus rentas imponibles presenten las solicitudes en demanda de ese beneficio, y a objeto de que este reajuste tenga el efecto retroactivo que corresponda.

Para mayor información se ruega dirigirse a nuestra Oficina Central de Huérfanos Nº 1270, 8º piso, oficina 820, en los horarios normales de la Institución.



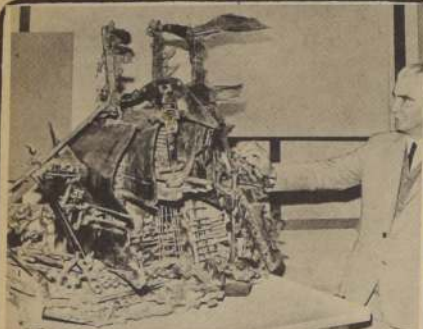
LUIS MORALES ABARZUA VICEPRESIDENTE EJECUTIVO



# LA FUNCION SOCIAL DEL ARTE

## Carlos Maldonado.

El arte es una de las esferas más importantes de la cultura y ésta en su conjunto es eminentemente funcional a los objetivos históricos que los hombres se van trazando en el devenir de su praxis. Como tal el arte desempeña una función "práctica", en que están



Luis Miralles, el valioso maestro "autodidacta" de la escultura en hierro, ha entregado una gran cantidad de sus nuevas creaciones, que vienen a enriquecer todo el conjunto artesanal.

## NACE CENTRO DE COMERCIALIZACION ARTESANAL

Como un significativo paso hacia el término de la explotación, llevaba a cabo por comerciantes mayoristas especializados en artesanía, calificaron los artesanos de la provincia de Coquimbo, la inauguración de su local permanente de ventas.

En efecto, el viernes 23 de febrero a las 19 horas, con asistencia de las autoridades de la provincia, representantes de Corfo y Sercotec, se abrió al público en el parque Pedro de Valdivia, frente a la estación de ferrocarriles de La Serena un centro de comercialización artesanal.

Con ello se ven culminados los esfuerzos que venían realizando en ese sentido Enrique Peña, jefe del plan artesanal de Sercotec y su equipo de colaboradores entre los que destacan Antonio Caluñaño y Rafael Pereira. Consultados sobre la iniciativa, nos expresaron: "Damos este paso, ante la imposibilidad de utilizar unos terrenos asignados para este fin en Peñuelas donde tenemos proyectado construir un completo centro de comercialización para la artesanía y pequeña industria de la provincia de Coquimbo. Una serie de trámites burocráticos ha impedido utilizar dichos terrenos cedidos por Bienes Nacionales".

La comercialización se ha llevado con dificultades, para ello se ha dispuesto de fondos consultados por el Plan Nacional de Artesanía, que desde luego son insuficientes.

Si visita La Serena podrá adquirir: cerámicas, de Salala, tejidos de Chapilca, cestería en paja de Teatina proveniente de Carrizal y Ramadilla, alfombras y tapices de plumas de paño Guanay, curtiembre de Tongoy, artesanía en piedra de "esteatita", de Combarbalá, cestería en totora de Antonio Caluñaño, talabartería consistente en carteras de cuero repujado y policromado de Rafael Pereira; escultura en piedra de Juan Soldado, ejecutadas por Isidro Barahona; cerámica de Roberto Peña; esculturas en hierro soldado de Luis Miralles y otras obras que se nos escapan.

La variedad y calidad de las obras que se comercializan, nos da una muestra del potencial creador de nuestro pueblo. Es necesario decir que muchos trabajos aun provienen de lo que podríamos considerar una artesanía casera, que aspira a convertirse en pequeña industria de artesanía artística chilena.

Ortizpozo



Antonio Caluñaño, quien además es profesor de cestería de varios Centros de Madres de Coquimbo, ha aportado con una gran producción de cestería en totora.

presentes los intereses sociales de su época. No olvidemos al respecto, ejemplos tan claros como la pintura rupestre del período paleolítico, donde estaban al servicio de una concepción y un ritual mágico de los pueblos cazadores de entonces. Ahora bien, es en este ejercicio de su función contingente donde el arte se realiza como forma expresiva (estética), y esta forma es la que pasa de período en período a través de la historia, aunque haya perdido ya su funcionalidad.

Actualmente para nosotros los bisontes de Altamira no tiene ningún significado mágico—, es decir han dejado de ser "utilitarios"— sin embargo nos siguen produciendo placer estético, en calidad de bella forma de representación de la realidad. Con el arte de todos los tiempos ocurre otro tanto, excepto el contemporáneo. Las pirámides de Egipto, los templos griegos, la estatua romana, las catedrales medievales, representan para cualquier hombre de nuestros días sólo manifestaciones de este arduo trabajo humano que es el arte. Su enorme distancia en el tiempo y la honda diferencia entre los problemas sociales de hoy y los de entonces, ha hecho que se pierda cualquier otra significación. Determinar la función social (política, ética, religiosa, etc) que tales manifestaciones desempeñaron en su época, es como sabemos un arduo trabajo que debe verificarse a la luz de muchos documentos y antecedentes históricos. No ocurre lo mismo, por razones obvias, con el arte más cercano a nosotros, es decir, por ejemplo, de la época moderna de nuestros días.

Pero en todo caso, el aspecto social es una constante en el arte de todos los tiempos, pues, como lo hemos tratado de demostrar, representa su componente "funcional", en cada etapa. No obstante, en ciertas fases de la historia, este aspecto ocupa un lugar preponderante. Tal fenómeno ocurre casi siempre en los momentos de mayor efervescencia social, cuando entra en crisis un sistema, cuando se enfrenta un proceso de cambios o se lleva a cabo una revolución. Es entonces cuando el arte adquiere un más definido carácter social, su contenido se desborda en un mensaje elocuente, palpable, transparente.

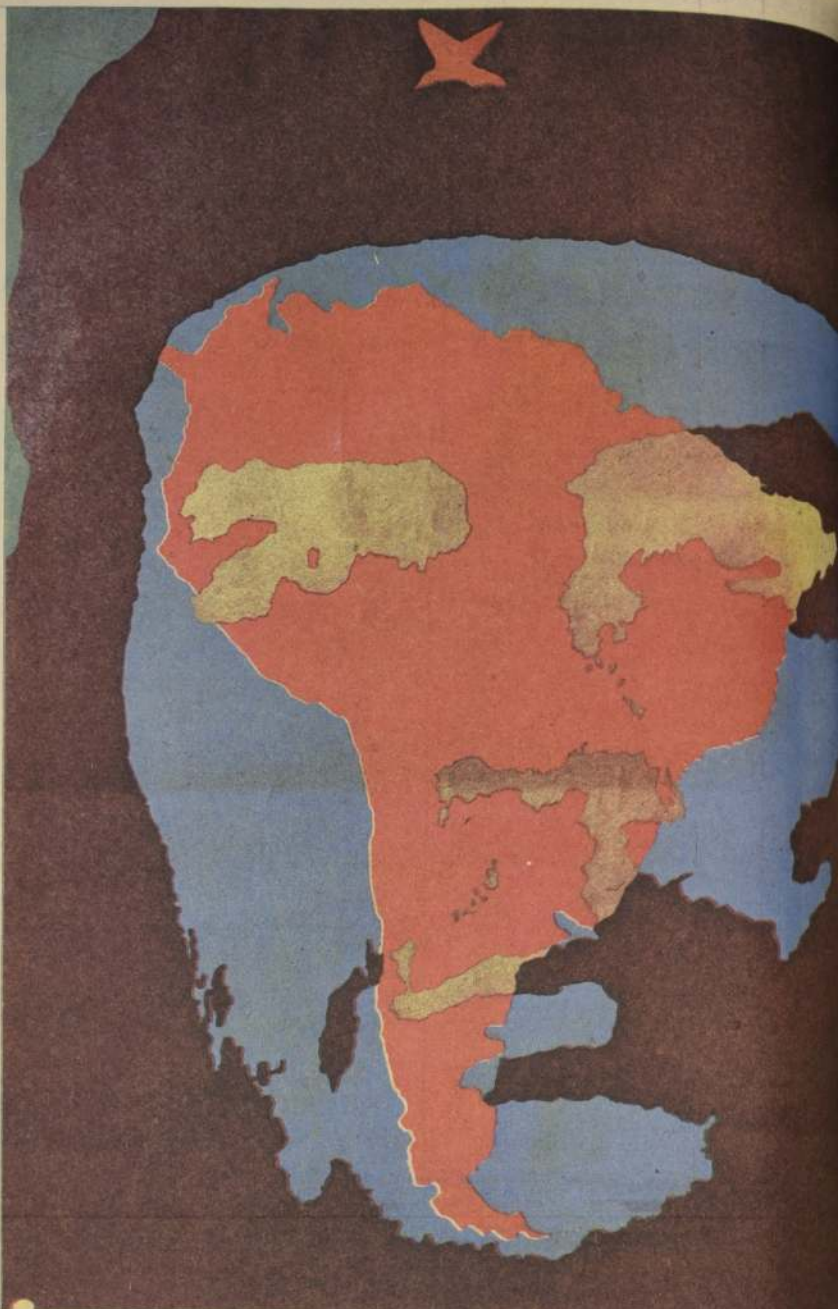
A partir de la época moderna, ya es posible distinguir claramente en el arte social dos sentidos o facetas en su función: a) como arte crítico o de "protesta" contra los valores y costumbres imperantes; y b) como arte de exaltación o de "propaganda" de las nuevas formas sociales, de las transformaciones, etc.

### EL ARTE DOCUMENTAL

En el curso de las últimas décadas viene emergiendo en diversos países y con diferentes nombres, un nuevo movimiento plástico que globalmente obedece a la nominación de "NEOFIGURACION". Si bien es cierto — y de allí su nombre — que aparece como réplica de las últimas tendencias abstractas (geométricas e informalistas), contiene rasgos que lo peculiarizan mucho mejor. En primer lugar, la utilización generalizada de documentos, ya sea a través de la fotografía (empleada directamente o trasladada por medios mecánicos o imitados), de titulares de prensa, de carteles de publicidad, de cómics, de objetos de uso cotidiano. La obra muestra directamente una parte de la realidad que el artista ha tomado como tema. Es en verdad un reportaje. Los elementos — actores están allí presentes, vivos, sin mediación. El arte ha dejado de ser una "realidad" refleja, reelaborada, paralela a la realidad. Es la realidad misma.

En segundo lugar, en mayor o menor grado, todas las formas de Neofiguration tienen un contenido social y un sentido de denuncia.

La orientación central en este arte, obedece, sin duda, a las nuevas necesidades de un mundo altamente tecnificado, en el que juegan un papel fundamental en las comunicaciones casi instantáneas, donde el público exige la imagen directa, el documento, el testimonio de lo que está ocurriendo. Por otra parte, la exigencia de una participación cultural de las masas trabajadoras, echa por tierra todo esoterismo, toda retórica academicista. La búsqueda de la comunicabilidad es la impronta actual, como tendencia a liquidar el abismo que ha separado a los creadores del público. Las temáticas se desplazan inexorablemente del ámbito psicológico al sociológico, del problema individual al social. Es imperativo un viaje del "yo" al "nosotros".



Ya en sus "Palabras a los Intelectuales" en agosto de 1960, lo declaró Fidel: "Dentro de la Revolución, todo; contra la Revolución, nada". Desde el punto de vista de la creación el concepto de libertad dentro de la revolución implica una serie de consideraciones fundamentales: primero dentro de la revolución toda; lo que implica que no se da ningún modelo previo, ni se impone ningún estilo. Hay posiciones antirrevolucionarias, pero no hay estilos antirrevolucionarios. El hecho de que una obra sea destinada a un fin, no implica que por ello su calidad artística sea relegada a segundo lugar, por el contrario: "No hay dicotomía entre diseño utilitario, cuanto más artístico sea. Y por supuesto, toda obra de arte lo es cuanto mejor adecuada esté a su cometido". Los límites entre la pintura, entendida como un objeto estético en sí y la gráfica entendida como un "util" de comunicación, desaparecen.

Por la situación de transformaciones sociales que vive actualmente Chile, sus artistas plásticos, que además, hace 10 años vienen trabajando en este sentido, están haciendo y harán en el futuro aportaciones de suma importancia a la "Neofiguration", una de las manifestaciones más rotundas de arte social que conoce la historia.

Asesoría: Página Facultad de Bellas Artes, U. de Chile  
Depto. de Teoría y Enseñanza del Arte.

Coordinación:

—ANIBAL ORTIZ POZO  
—LUIS MOYA GORIGOITIA

DESPACHO PERIODISTICO:

Jorge Vera.



Como arte crítico o de "protesta" contra los valores y costumbres imperantes, ya es vastamente conocido el muralismo mexicano. En el grabado: "Nueva Democracia" (fragmento), mural en piroxilina de David Alfaro Siqueiros, realizado en 1945 en el Palacio de Bellas Artes de México.





Elson Beirut, gol y fuerza  
en el ataque colocolino.

Lo ganó Alcayaga al 9°:

## SILVA POR PRIMERA VEZ EN LA LONA...

El campeón de Chile, Jaime Silva, sucumbió ante Alfredo Alcayaga por fuera de combate al 9° round, provocando la mayor sorpresa de lo que va corrido 1973... Navarrete empeñado en volver, ganó por puntos.

Por MIGUEL MERELLO

Noche de boxeo espectacular. Los combates de fondo que se disputaron en el estadio Modelo, en Guayaquil, fueron de gran calidad. El campeón de Chile, Jaime Silva, fue derrotado por el ecuatoriano Alfredo Alcayaga por fuera de combate al 9° round. La victoria de Alcayaga fue una gran sorpresa para los aficionados locales.

primera pelea de fondo Emilio Paredes (57.500) y Alejandro Avila (58.000). En muchos pasajes del encuentro Avila tuvo tendencia a boxear y a poner distancia en las acciones pero ocurrió que la impetuosa Paredes y la escasa fuerza de Avila (falta de footing), permitieron que el combate entrara, en repetidas oportunidades, en un desorden incontrolable. De la situación sacaba mayor provecho Paredes, que a la postre, desde ese terreno, elaboró su triunfo. De cualquier manera, Avila tiene condiciones y es cuestión de que no se pare cuando no tiene combates. El boxeo es así, sacrificios tras sacrificios.

### SILVA-ALCAYAGA

La mayor sorpresa de la noche la proporcionó el peso mosca de Guillermo Pulgar. Alfredo Alcayaga quien derrotó por KO al noveno round al iquiqueño que detenta la corona de los pesos moscas, Jaime Silva.

Silva (49.000) ya nos tiene acostumbrados a las performances falsas. Desde que venía como amateur a los Nacionales que no lo vemos como ese gladiador demolidor y noqueador que era. Ya no es ni la sombra de aquel representante nortino que levantaba el Guapichil con sus impactos. De tarde en tarde llega por la capital y no para otra cosa que no sea defraudar. Frente a Alfredo Alcayaga (50.000), hizo

todo lo contrario de lo que la ocasión lo aconsejaba. Salvo a cambiar golpes, se quedó en las cuerdas y no intentó otra cosa que el cambio de golpes, que le servía a su oponente.

De las facilidades que le dio Silva se aprovechó Alcayaga para enviar golpes altos que al iquiqueño no esquivó ni absorbió jamás. Antes de llegar al final del combate, el iquiqueño ya había hecho sentir sus manos a Alcayaga, y por su falta de claridad no liquidó la situación cuando era propicia. Insistió Silva con su tendencia de buscar el cambio de golpes y quedarse en las cuerdas. De los golpes de Pulgar, que vivió su gran oportunidad en el round noveno, cuando Silva retrocedió hasta las sogas y se quedó parado sin sacar el esquivo. Un fuerte envío de derecha de Alcayaga dio en el mentón de Silva que sintió el fuerte impacto. Se quedó sin saber que hacer y Alcayaga sin pérdida de tiempo repitió los golpes hasta derribar al campeón. Incluso Alcayaga pegó hasta cuando el iquiqueño iba camino al piso. Muy sentido Silva recibió los 10 segundos fatales que lo declararon "out" de su combate y de su gira a Ecuador.

### NAVARRETE-GALVEZ

Ariel Navarrete (64.000), uno de los hombres de más rica técnica del boxeo chileno, pero al mismo tiempo uno de los más inconsistentes, ganó por puntos en el match estelar a Roberto Gálvez (63.800) que sorprendió con su rica faena.

Ambos muchachos pelearon diez rounds de mete y ponga y si en algunos pasajes ambos perdieron la claridad fue precisamente porque la movilidad de los dos nunca dio el claro preciso. Pero se peleó con intención y con entrega total. Navarrete ganó bien porque llegó con más precisión toda vez que pegó y además porque, físicamente, anduvo mejor que Gálvez que pelea en base a sus movimientos de piernas pero que en cuanto el aire se le acaba se empieza a quedar.

La pelea fue buena y si a alguien no le gustó fue porque la noche fue de boxeo espectacular y la de Navarrete-Gálvez tuvo más técnica y menos "sangre".

Al final, una reunión para no cortar la hebra del boxeo y para que los muchachos entiendan de una vez por todas que aunque no se pelee, de la misma manera hay que entrenar.

Colo Colo debuta hoy en Ecuador:

## CON NACIONAL EN LA COPA Y CHILE EN EL CORAZON...

Los jugadores chilenos, en declaraciones a radios y diarios locales, han hecho pesar el pensamiento que los liga a su patria y a su hinchada. A las 11 horas se inicia el match en el Estadio Atahualpa, de Quito.

Quito, 10 de marzo (Por Roque Galarce, especial para La Nación). El aficionado quiteño, el revés del guayaquileño, es hosco, tranquilo, introvertido, calmo e incluso hasta un poco triste. Sus reacciones son las propias del ser humano a quien tal vez el frío de las alturas le ha enfriado el alma. De ahí que por regla general, sus sentimientos los vive para dentro y no los expresa. Es en suma un hombre que mira pasar los acontecimientos sin meterse mucho en ellos. Sin embargo hay ocasiones en que despierta y entonces su calma se transforma en una bulente alegría y su introversión en una abierta explosión exterior. Es lo que está ocurriendo ahora con la proximidad tan inmediata del partido que por la Copa Libertadores, deben jugar mañana (hoy) en el Estadio Atahualpa, Nacional sub campeón del fútbol ecuatoriano y Colo Colo, campeón de Chile.

El conjunto chileno, muy famoso en estos lugares, era esperado el viernes al medio día. Sin embargo la espera fue inútil, ya que posteriormente se supo que el conjunto chileno se había quedado en Lima y que sólo hoy sábado llegaría a Quito. Así ocurrió, en efecto, ya que aproximadamente a las 16 horas, la delegación colocolina se hizo presente en forma en cierto modo sorpresiva: en el Hotel Intercontinental, donde quedó alojada.

Esta demora en la llegada avivó el clima de interés. Lo otro lo puso Colo Colo, quien sorprendió gratamente por la seriedad de sus jugadores y por la sobriedad con que todos, de capitán a paje, hablaron con la prensa y dialogaron con los cientos de afi-

cionados que estuvieron a las puertas del hotel. Naturalmente que estas conversaciones, no se extendieron mucho, ya que el coach Luis Alamos, muy pronto llevó a sus muchachos a sus respectivas habitaciones, buscando así el descanso que el equipo necesitaba, luego del viaje y como una medida muy racional por cierto de impedir que los efectos de la altura se hiciera sentir muy bruscamente.

En la breve charla que sostuvo Alamos con la prensa quiteña, se refirió especialmente a que "el partido es muy importante para Colo Colo y en cierta medida, importante también para el fútbol chileno, del cual mi equipo es su representante más fidedigno". Dijo también Alamos que "Nacional, es un rival sumamente peligroso, ya que al margen de lo que puede valer como equipo, representa también el sentir de la gente de Quito, la que obviamente ve en él a su más declarado defensor. Agregó en seguida, que tenía un poco por la altura "que sin duda influiría físicamente en el rendimiento del cuadro, pero que esperaba confiado en que sus hombres superarían el problema y que por ende disputaría su opción con todos los que tienen: fútbol, entereza y mucha disciplina colectiva".

famoso coach chileno, es preciso consignar que Nacional, sin ser un dechado de perfección técnica, es temible por el espíritu con que lucha, por la velocidad de su ataque y por la mecánica muy "militar" con que sus hombres se expiden en la cancha. Al respecto vale la pena recordar que Nacional es un conjunto típicamente ecuatoriano, ya que en su plantel no figura ni un solo jugador extranjero. Además, por su condición de conjunto militar, incluso hasta los entrenamientos se hacen bajo el aliento constante de bandas militares. Ello indica entonces que Colo Colo, aun que como lo dijo uno de sus dirigentes, jugará "pensando en Chile", tendrá muchos más problemas de los que técnicamente se pueden deducir del resultado adverso que logró el cuadro quiteño en su confrontación con Emelec.

**EQUIPOS**  
La formación oficial de Colo Colo, no fue dada a conocer, pero trascendió que es incierta la actuación de Francisco Valdés, según se sabe uno de sus más altos valores. Para sustituirlo, se había que entrara Lara o Ifessen, con lo cual la alineación chilena sería la siguiente: Nel, Galindo, R. González, Herrera y Rubilar, Pérez y Lara (Valdés), Caszelly, Ahumada, Benut y Véliz. El match empezará a jugarse a las 11 horas y será dirigido por el

trío de jueces internacionales formado por Armando Peña Rocha de Uruguay, Edison Pérez de Perú y Romualdo Arppi Filho de Brasil.



Carlos Caszelly



Leopoldo Vallejos reemplaza a Juan Olivares en la valla hispana

## GUAYAQUIL SE DESPUEBLA PARA VER EMELEC-UNION

A las 18 horas se enfrentarán en el Estadio Modelo, el campeón ecuatoriano y el sub-campeón chileno. Todos los pronosticos hablan del triunfo del elenco local. Cambios anuncia el cuadro hispano. El partido se jugará con una asistencia record: 50 mil personas.

GUAYAQUIL, 10 de marzo (Especial para La Nación por Valenciano de la Revista Estadio). El principal puerto de Ecuador, vive en estos momentos la euforia propia de los grandes acontecimientos deportivos que por las características raciales del ecuatoriano, cobra ribetes increíbles para la mentalidad un tanto fría de los chilenos. Hoy desde muy temprano e incluso anoche, cientos y miles de aficionados, van de un lado a otro tratando de conseguir la popular que les permita estar presente en el Estadio Modelo, donde mañana a las 18 horas, se enfrentarán por la Copa Libertadores, el campeón del fútbol ecuatoriano, Emelec, y el sub-campeón chileno, Unión Española.

A juzgar por el interés enorme que en toda la zona guayaquileña ha despertado el cotejo, este se jugará a tablero vuelto, con una asistencia que en ningún caso puede ser inferior al cupo total del Estadio Modelo, 50 mil personas. En este ambiente pleno de tensión "hinchista" al que habría que agregar la alta temperatura imperante en la ciudad (37 grados) las posibilidades, obviamente, favorecen a Emelec, que al margen de su popularidad y de la dureza de sus hombres, es un cuadro de

experiencia, luchador y muy veloz. Practicamente no hay nadie en Guayaquil que no confíe en la victoria del campeón ecuatoriano. En una encuesta callejera que hizo un matutino local, el resultado fue casi uniforme: de 45 personas encuestadas, 40 dieron ganador a Emelec, 2 a Unión y 3 empates.

Esta opinión mayoritaria en cuanto a la victoria de Emelec, se ha visto reforzada por dos hechos en cierto modo coincidentes: al triunfo que logró el campeón de Ecuador sobre Nacional de Quito y la derrota que sufrió Unión ante Colo Colo, a quien tanto los aficionados, como los jugadores y la dirección técnica de Emelec, conside-

ran mucho más peligroso y practicamente el unico que puede discutir la clasificación.

### ENTRENAMIENTO

El cuadro de Unión Española luego de "superar" el clima de intranquilidad y zozobra que vivió al llegar a Quito, descansó en el Hotel Humboldt y en la tar-

### EQUIPOS Y JUECES

La práctica fue liviana y consistió fundamentalmente en algunos ejercicios de preparación física a los que agregó 35 minutos de fútbol. Según lo manifestó el coach chileno, Luis Santibáñez, el equipo sufrirá algunos cambios con respecto al que jugó contra Colo Colo, especificando que definitivamente no jugará Carrillo y que en su lugar actuará Las Heras. En la defensa dio Santibáñez que Machuca reemplazará a Arias y que en el ataque, entrará Viveros. Conforme a lo dicho por Santibáñez, la alineación de Unión Española será la siguiente: Vallejos, Avenidaño, Berly, Angulo y Machuca, Las Heras y Toro, Viveros, Pino, González y Henry.

Emelec, a través de su coach Jorge Lazo, expresó que lamentablemente tiene problemas ya que no podrán actuar, el defensor central Jefferson Camacho y el puntero derecho Juan Tenorio, quienes serán sustituidos por Echeverría y Félix Lasso, respectivamente. Confor a esto, el campeón ecuatoriano alineará así: Souza, Duarte, Echeverría, Pinz, Guerrero y Ortiz; Ze María y Bayona, Lasso, Lamberck, Rubila y Guime.

El partido que como se dijo está fijado en su inicio para las 18 horas, será dirigido por el trío de jueces internacionales Carlos Rivero de Perú, Agomar Martins de Brasil y Roberto Goycochea de Argentina. Actuará como vedor, el ecuatoriano Ferdinand Hidalgo representante de la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA).



Gustavo Viveros integrará el ataque de Unión Española en su cotejo con Emelec.



Félix Lasso: jugó en la "U" y ahora es el puntero del cuadro campeón de Ecuador.

## FINALIZA CONGRESO DE PROVINCIALES DEPORTIVOS

Los trabajos de este Congreso Nacional de Consejos Provinciales de Deportes, que se efectuó en el Hotel Atahualpa, con la presencia de representantes de las Confederaciones de Fútbol, Baloncesto y Voleibol de las provincias de Esmeraldas, Imbabura, Sucumbió ante Alfredo Alcayaga por fuera de combate al 9° round, provocando la mayor sorpresa de lo que va corrido 1973... Navarrete empeñado en volver, ganó por puntos.

Este Congreso adquirió especial importancia luego que el Director General de Deportes, Carlos Véliz Vilches, y los subdirectores de esa repartición expusieran sus respectivos análisis del momento deportivo del país, y en las que se acentuó la importancia de la colaboración de las comunas. Respectivamente a ello Carlos Véliz

afirmó que "creo firmemente en un deporte fuerte a nivel comunal. En el fondo, las comunas son la base de cualquier proceso futuro, y ellas podrán proyectar sus esfuerzos a nivel provincial, regional y nacional. Para lograr un sistema descentralizado — agregó — debemos ir a la creación de todos aquellos Consejos Locales y Provin-

ciales que aun no se han formado, dar posibilidad de participación a todas las agrupaciones comunales y que el resultado sea el fiel reflejo de lo realizado por la comunidad toda".

Se hizo, además, una relación de los planes desarrollados y de la consagración definitiva que han conseguido algunos de los programas como "Yo, Hugo, Deportes", "Chile Aprende a Nadar", "Cros de las Playas" y "Voleibol de las Playas".

El subdirector de Deportes, José Dólez, centró en su oportunidad su análisis sobre los capítulos "Programas, Cursos, Realizados, Convenios y Material educativo".

De acuerdo al reglamento de sesiones, además, luego de cada informe los presidentes y delegados se reúnan en sesiones aparte para debatir cada exposición y expresar por medio de uno de sus voceros las observaciones que estos les merecían. Por esta vía señalaron las limitaciones y deficiencias que era necesario solucionar para su mayor positividad y complementación.

### Oficial

## PARAGUAYOS INICIAN SU TORNEO DE FUTBOL

ASUNCION, 10 (AFP).—MAÑANA (hoy) domingo se inaugurará el campeonato oficial de la división de honor del fútbol paraguayo, con la realización de cinco encuentros. El campeón de la temporada anterior, Cerro Porteño, recibirá en el Estadio de Sajonia a General Caballero, en cotejo que puede resultarle favorable pese a que no tendrá el concurso de sus jugadores preseleccionados, por disposición de la Junta de Directores.

Los demás partidos anunciados para mañana son: Rubio Ñu-Libertad y River Plate-Nacional.

Olimpia, el sub-campeón, por su parte, cotejará en Cancha de Libertad frente a Guaraní. Este actuará de local en el campo consagrado y se espera un buen cotejo por la capacidad de ambos.

Sol de América, tercero del año anterior, jugará contra el Sportivo Luqueño. El primero deberá esforzarse para sacar un resultado satisfactorio, ya que el rival fue siempre gran animador.



# LA "U" SIGUE VIGENTE

Emilio Torrealba, presidente, aclara el panorama de la "U" como un romántico viajero.

Por Miguel Fritz G. Fotos Oscar Rosales

DESDE un tiempo a esta parte la imagen de Universidad de Chile ha ido perdiendo terreno. Más bien, a la distancia, pareciera que ha emprendido un camino descendente, diluyéndose o bien, siendo opacada sistemáticamente. De aquel club grande en su estructura poco y nada se habla y podríamos decir sin caer en errores que ha ido lentamente desapareciendo.

Esto es lo que el común del fútbol chileno piensa de la "U" especialmente sus seguidores. Todos quieren saber algo de aquella institución que se imponía por presencia, que siempre estaba disputando los lugares de vanguardia del campeonato, que en los últimos quince años ocupó los principales titulares de la prensa nacional, que sirvió de jugadores nacidos en su semillero a la totalidad de los clubes chilenos y que más encima se dio el lujo de vender a casi todo un equipo más bien a jugadores seleccionados nacionales que era carta fija para la Copa Libertadores de América, que hacía grandes y positivas giras, que, en resumen era todos los días del año una noticia diferente que escapaba más allá de la generalidad de los clubes criollos.

Una brevísima gira a México recientemente, catalogada por

Vittorio Vaccini, como de pésimos embajadores, el hecho de ponerse en actitud beligerante contra la Asociación Central de Fútbol y el hecho mismo de no "verse" un equipo capaz, como en otros años, de codearse con Colo Colo y Unión Española que aparecen muy por encima, nos hicieron dar tribuna al responsable máximo de la "U", Emilio Torrealba, presidente del club y de la rama de fútbol. La entrevista mirada desde el punto de vista negativo y comparativo, estableciendo un paralelo entre esta "U" y las otras "Ues", no podía ser grata así, no obstante para todo hubo respuesta, que esperamos conforme a la hinchada, de cuyas numerosas consultas extraídas sus principales inquietudes.

A través de las respuestas podremos darnos cuenta que la "U" sigue vigente, del por qué se vendieron jugadores, con qué fin y para qué, de lo que se hará o se espera, del semillero, de que no serán todos cracks en este momento, pero que se camina por la misma senda de institución grande, de la posición del club ante la Central y al fútbol chileno, y la propia Universidad. En la síntesis, quedará que la "U" sigue siendo un "romántico viajero".



## 3 CON LOS FONDOS SE CONSTRUIRÁ UN ESTADIO

Se dice que usted tiene un sentido mercantilista y que de allí haya resuelto vender jugadores sin que hasta ahora haya habido una renovación suficiente que resulte igual o superior a los vendidos. ¿Qué responde a esta crítica? Torrealba, como buen ingeniero, agudiza la mirada y responde acomodándose en su sillón de trabajo habitual. "Creo que ha habido confusión en cuanto a la venta de jugadores. Si usted supiera de la forma como me llaman insistentemente los hinchas por teléfono. Me han dicho hasta que soy un 'Mercader de Venecia' y un 'Mantillero Público de Jugadores'. Por eso les agradezco que me consulten por que me da la oportunidad de informar a los seguidores del club."

Primeramente debo decir que hasta que no se ha fracasado como muchos quieren decir. La medida de vender jugadores que comenzó con Rodríguez y terminó con Peraltá, la resolvió la Junta Ejecutiva del club. Ocurrió que muchos de ellos venían contratos. Si no los vendíamos antes perdíamos todo. De allí la determinación. Usted comprenderá que otras instituciones les han ofrecido candidaturas que la política de sueldos de la "U" no los permite. Si hubiésemos esperado en cada caso un año más, todos por la reglamentación vigente, hubieran quedado con el pase en su poder."

"Ahora referente a qué es lo que hemos hecho, con esos fondos debemos ser enfáticos en señalar que algunos están depositados en Bonos Car, ganando intereses; otros están en un Banco de México y otros los hemos vaciado a las ramas. Entendemos que el patrimonio del fútbol no es sólo del fútbol sino de todos los deportes de la "U" porque la Universidad propiamente tal no tiene ninguna actividad. Lo que hacemos con los fondos es el Estadio, aunque tenemos ofrecido parte del complejo San Luis, que se construirá para los Juegos Panamericanos. La "U" por diversos motivos, se convertirá próximamente en una 'Corporación Deportiva de Derecho Privado', cuando se haya legalizado entonces se podrá disponer de los bienes. Esto no significa en ningún momento que nos separemos de la Universidad. No podemos caer en ese error que ya ha sufrido Estudiantes de la Plata, por ejemplo y otros clubes en el mundo entero. La Universidad seguirá siendo nuestra Alma Mater, pero seremos independientes para operar."

## 4 "SI PELIGRAMOS ES PORQUE NO NOS GUSTA ETERNIZAR CRACKS"

"Para nosotros sería muy fácil comprar jugadores, pero nuestra misión es 'formarlos'."

Emilio Torrealba tiene confianza en los resultados, aunque no oculta su preocupación por lo que pueda resultar este año, incluso en una lucha por el descenso como el señalado, que también cabe dentro de las posibilidades que están en juego.

"En la "U" ha habido renovación de valores, de eso no nos cabe la menor duda, lo que pasa es que el promedio de edad es muy bajo. Todos son demasiado jóvenes. Ahí están los casos de Sotías, Cerendero, Pinto y Muñoz, por nombrar algunos. Somos enemigos de 'eternizar' los jugadores, y esto también les explica el por qué de otras ventas de futbolistas. Con relación al futuro, estamos tranquilos. Tal vez no campearemos o nos veamos envueltos en la vorágine del descenso, pero son posibilidades que entran en el juego. Por lo demás el equipo es el mismo del año pasado que ganó a Colo Colo 3 x 0, sin Sarrán y Nef, únicamente, Urzúa, también necesita una oportunidad, por señalarle el caso más reciente."

Usted pregunta por el cuadro técnico de la "U". Nos pasó algo muy semejante que con los jugadores. En otras tiendas les han ofrecido mucho más. En el caso específico de Washington Urzúa tuvimos que ceder ante las embestidas de Wanderers. Económica y profesionalmente le convenía irse. No había ni hay motivos para reemplazar a Ulises Ramos. No nos quedó otro camino más que pensar en aceptar que se vaya. Su cargo, lo ocupa ahora el entrenador, Leles Con Graef, igual. Tengo entendido que firmó por Unión Española y su cargo lo ocupó Raúl Araya, profesor de Educación Física y Jefe del equipo de Kinesología de la "U". Junto a Ramos, completan el equipo técnico, Ruiz y Luis Ibarra. Además tenemos una comisión asesora que trabaja con el que dirige Ramos. Se sigue igual trabajando, los frutos deberán llegar, de eso estamos seguros."



Emilio Torrealba

## 2 OTRA ACCIÓN DE FLUXA MUY DESATINADA...

Hablar de la Central es hablar de Francisco Fluxa, de la Reestructuración que ya se está planificando, de la selección de los clásicos. Hace un poco de historia con relación a las elecciones nos dice categóricamente: "La última acción del señor Fluxa ha sido totalmente desatinada. Se hizo participo de una carta que le mandaron los clubes penquis para transcribir a los Rectores de las Universidades de Chile y Católica. En lo que a nosotros nos concierne es que esa medida es una abierta falta de respeto para el señor Rector, sus autoridades y dignidades del Club. Es un desatino que la "U" no puede aceptar. Ya tomaremos las medidas del caso. Es absurdo que una carta que se la dirigen al presidente de la Central la tome como suya para transcribir. Es como si nosotros fuéramos a quejar que un ingeniero de tal o cual empresa no es de Lota Schwager."

Referente a la reestructuración enfática: "De una vez por todas hay que hacerlo en lo amateur y lo profesional y en forma definitiva. Tenemos que vivir de acuerdo a nuestras realidades nacionales. La comisión nuestra la forman Hector Gálvez, Joaquín Dueñas y José Mendizábal. Tenemos claro el panorama que debe 'regionalizarse' el fútbol, única manera de seguir ascendiendo."

¿Los Clásicos? Bueno hay que decir que se redujeron muy a pesar nuestro. Los costos eran demasiado elevados, por eso primero se hizo en forma conjunta. Después no lo hicimos por las mismas razones. Tenemos antes que nada sacar los gastos. Es una idea latente nuestra de revitalizarlos, revivirlos, pero siempre y cuando nos den precios que nos permitan su total financiamiento."

Y de la selección ¿qué le puedo decir? Si van a traer la columna vertebral de afuera no hay problemas para quien se siente en la banca, porque los que vienen son de categoría mundial."

¿Por qué la "U" candidato a Pilas? Insistimos hasta el cansancio que Nicolás Abumohor debía seguir en la presidencia. Como se negó optamos por candidatar a Carlos Pilas, porque era un continuador de Abumohor. Ibamos a hacer un trabajo en equipo. Lamentablemente perdimos y los hechos sucedidos posteriormente no son revanchistas, sino que únicamente buscamos acercarnos a la realidad del fútbol chileno."

¿Los hinchas? Los hinchas son los hinchas y en todo esto no me podré crear pero los más exigentes están en mi propio hogar, mi señora y mis hijos que con todo esto, sólo me han visto a ratos."



Patricio Rodríguez obtuvo buen triunfo en torneo cubano.

## CHILE AVANTAJA A CUBA EN TENIS

Triunfos de Patricio Rodríguez y Armando Cornejo

LA HABANA 10 (AP) - Chile suena a ganador en la primera ronda del Torneo Internacional de Tenis "Copa de la Amistad" que se disputa aquí a jugadores de ambos países. Patricio Rodríguez, campeón de la categoría 7/5, y Armando Cornejo, campeón de la categoría 6/3, ganaron sus respectivos partidos. Rodríguez venció a Francisco Acosta 6/3 y 6/2. Cornejo venció a un jugador cubano 6/3 y 6/2.

En otros enfrentamientos, polacos Dmowski y Dymowski se impusieron a los cubanos Olivé y Velev 6/3 y 6/4, respectivamente.

Un equipo cubano, formado por también participa en el torneo, Checoslovaquia, Sevcik y Guera 7/5 y 6/2, y Cuatrecasas 6/3 y 6/2, y Cuatrecasas 6/3 y 6/2.

Por razones del torneo, el equipo de la Unión Soviética quedó "dye".

## Piscina Olímpica: AVANZAN TRABAJOS DE JUEGOS PANAMERICANOS

En la última reunión de la Comisión Organizadora de los VII Juegos Panamericanos de 1975 se tomó conocimiento de un informe de Carlos Albrecht, Director General de Arquitectura, que es a la vez Jefe del Departamento de Construcciones Deportivas de la Comisión Organizadora de los Juegos Panamericanos.

En esta información da cuenta del estado de la marcha de los diversos proyectos de las obras consultadas, tales como el de la Piscina Olímpica cuya ubicación definitiva será el extremo nororiental de los campos del Estadio Nacional, con frente a las Avenidas Grecia y Pedro de Valdivia.

También se da cuenta de la Plata de Remo y al respecto el Directorio de la Comisión

Organizadora, ha convenido con el Directorio del Departamento de Riego, habiéndose designado un grupo de ingenieros para el levantamiento topográfico del terreno, un estudio de mecánica del suelo y de relación con el problema de agua.

La Dirección de Arquitectura para llevar adelante los trabajos de estudio y planeamiento relacionados con los proyectos de las obras que se construyan, ha montado un amplio taller, uno de los pisos altos del edificio del Ministerio de Obras Públicas, que facilitará los estudios de las obras a ejecutar, requiriendo los servicios de arquitectos, ingenieros y profesionales.

## JUVENTUD LOYOLA VIAJA A PAINE

El club deportivo Juventud Loyola, uno de los favoritos de la Comuna de Quinta Normal, viaja hoy a Paine a enfrentar allí al deportivo Santa Victoria de Huequén.

La delegación deportiva de Quinta Normal partirá a las 8.30 horas desde su sede social para jugar en la mañana con los tres equipos infantiles y un elenco

de viejos cracks, y en la tarde sus tres conjuntos adultos.

Hoy mismo, además, se realizará un festival deportivo en la cancha Malquis Medios de la Comuna en el que se medirán tres equipos adultos de los Clubes Capitán Trziano, San de Júpiter, Unión San Británica. Todos ellos militan en la Liga Independiente de Fútbol Normal.

## Excelente triunfo sobre Universitario OLIMPIA DESPERTO EN EL SEGUNDO TIEMPO: 3-1

ASUNCION (UPI) - Los críticos consideran plenamente justificada la victoria obtenida anoche por Olimpia de Asunción, en match de fútbol por la Copa Libertadores de América frente a Universitario del Perú.

La diferencia favorable a Olimpia, tres goles a uno, Residido en lo que este equipo hizo en la segunda etapa.

El primer tiempo había sido deslucido, y los silbidos del público evidenciaron su desconformidad con el espectáculo ofrecido por los subcampeones del Paraguay y el Perú.

Los visitantes comenzaron desempeñándose acertadamente en la primera fracción del partido, pero decayeron en la etapa complementaria. Dominó el medio campo, donde Castañeda fue el motor de su equipo. En varias oportuni-

dades ensayó tiros de media distancia, obligado a ello por cerrada marcación de Olimpia. Los punteros, Víctor Calatayud y Godoy, fueron superados por sus rivales peruanos. Entre tanto, la defensa peruana respondió bien cuando fue exigida por los contragolpes encabezados por Duarte y Giménez. El peruano bloqueó el tiro de Duarte y Godoy. Fueron las únicas acciones de peligro para la valla visitante.

En la etapa complementaria, la entrada del centro delantero Insfran dio mayor empuje a Olimpia. Toques en medio campo y entradas profundas de Insfran y sucesivos goles de Duarte a los 17 minutos. Verza a los 30 minutos, el único tanto de Insfran del Universitario fue señalado por Bailete, de tiro libre penal.

## NECESITAMOS URGENTE

Camiones para transporte de Yeso en Colpa en el Cajón del Maipo. Trabajo continuo hasta fines de Abril y posibilidades resto año 1973. Precio a convenir. Tratar en: Concha y Toro 0602. Fono 475 Puente Alto, o Fono 396038 Santiago.

## CAJA DE PREVISION DE EMPLEADOS PARTICULARES

## SOBRE SUBSIDIO DE CESANTIA

Se comunica a los señores imponentes que se encontraban en goce de cesantía al 17 de Mayo de 1972, que el plazo para acogerse a las ampliaciones que correspondan conceder de acuerdo a las modificaciones introducidas a los artículos 36° y 37° de la Ley N° 7.295, por el D.S. N° 208, del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, ha sido ampliado por el Decreto N° 322 de 28 de Diciembre de 1972, del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, en 90 días hábiles a contar de la fecha antes citada, o sea, desde el día 28 de Diciembre pasado.

La misma ampliación de plazo tendrán los eximponentes que soliciten las prórrogas consultadas por el art. 24° del Decreto N° 208, siempre que se refiera al periodo comprendido entre el 22 de Noviembre de 1971 y el 17 de Mayo de 1972.

Por lo expuesto, queda en claro que para ambas solicitudes este nuevo plazo caduca el 8 de Mayo del año en curso.

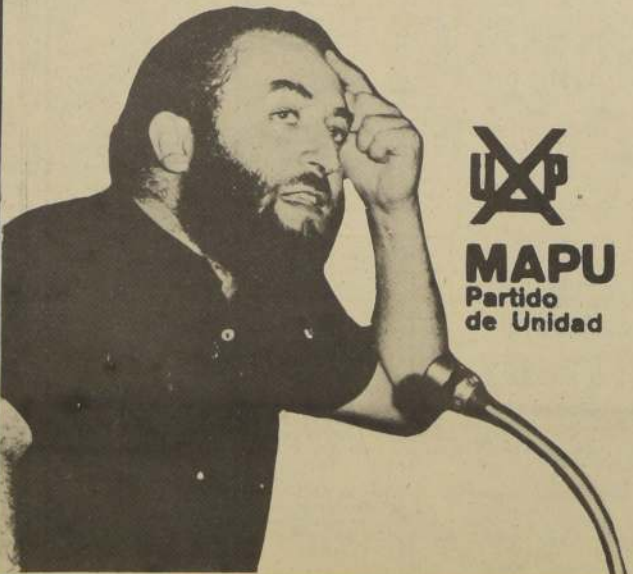
LUIS MORALES ABAZUA VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

## EI MAPU celebra la victoria del pueblo

Gran acto de triunfo

Hablará el Secretario General del MAPU Oscar Guillermo Garretón

Domingo 11 a las 10 hrs. TEATRO CAUPOLICAN



MAPU Partido de Unidad

## COLEGIO DE ENSEÑANZA PRIMARIA Y SECUNDARIA

MATRICULA ABIERTA CURSOS BASICOS Y MEDIOS

con estudios normales y horarios solamente en la tarde y vespertino. Separadamente funcionan

CURSOS DE RECUPERACION (avanzando varios cursos) para personas que trabajan y que no han regularizado sus estudios. Para estos cursos hay clases individuales, semi-individuales y pequeños grupos.

Nuestro establecimiento tiene 40 años de experiencia y cuenta con el más selecto grupo de profesores del Estado y Universitario.

COMODO LOCAL EN PLENO CENTRO

MERCED 391

(frente al Cerro Santa Lucia) Informes y matrícula de 10 a 13 y de 4 a 8 P.M.



85 clubes de Santiago.

# PARTE EL CAMPEONATO PROVINCIAL DE FUTBOL

**CANCHA LAN CHILE N° 2.**  
Juventud Población Huemul con Germinal.  
Atletico Nobel con Ipiranga.

**CANCHA BARROS LUCCO N° 2.**  
Estrella con Copal.

**ESTADIO MUNICIPAL DE BUIN.**  
Rubén Darío con Municipal Buin.

**MUNICIPAL DE MAIPO.**

**CADENA de Pre. Alto con.**  
Huracán de Maipo.

**CANCHA PRESIDENTE RIOS.**

Residencial El Salto con Villa Rios.

**CANCHA VIÑA DEL CARMEN (BUIN).**

Cuarta Zona con Viña Carmen.

**ESTADIO MUNICIPAL DE TALAGANTE CANCHAS 1, 2 y 3.**

Mataquito de Pre. Alto con Mañera.  
Juventud El Salto Invasa.  
Victor Dgo. Silva (San Miguel) con Municipal.

**CANCHA COMERCIO DE BUIN.**

Arco Iris de Santiago con Comercio de Buin.

**VOLCANITA PUENTE ALTO.**

Pedro Aguirre Ceida con Deportivo Talagante.

**ESTADIO MUNICIPAL DE COLINA.**

Canchas 1 y 2.  
Ferroviario Estación con Gimnasio A. Prat.  
Deportivo Colina con Mañera de Nuñoa.

**LA GRANJA DE PUENTE ALTO.**

Granja Juniors con La Cruz.

**CANCHA ROSA DEL SUR SAN BERNARDO.**

Cardenal Caro con Rapid de Providencia.  
Rosa del Sur con Gold Star.

**ESTADIO PAPELERO PUENTE ALTO.**

Soy Gerardo con Villa Santa Ana.  
Luis Matte Larraín con Ibarreborde.

**ESTADIO MUNICIPAL MAIPO.**

Pizarreno con Carlos Walter.  
Residencial El Salto con Deportivo Maipo.

Los equipos de Mademsa.

Campeón 72 y Fátima de Puente Alto vicecampeón, debutan en la segunda fecha, igual lo hará Unión Pacifico, que quedará bye. Todos los partidos dobles serán a las 14 y 16 hrs respectivamente y los simples a las 16.30 hrs.



Todos los delegados de los clubes participantes en el 38° torneo provincial de fútbol (Santiago) presentes en la reunión en la que se efectuó el sorteo de la primera fecha.



**HONSA TURISMO**  
abre una nueva ruta

## RUMBO A Hanga-Roa

CONOZCA ISLA DE PASCUA

22 al 31 de marzo  
29 de marzo al 7 de abril  
5 al 14 de abril

ida y regreso en BOEING 707, hospedaje y alimentación  
GRAN HOSTERIA HANGA-ROA • FACILIDADES •

Excursiones dentro de la isla

Consultas y Reservas en: Depto. Turismo  
**HOTELERA NACIONAL S. A.**  
Agustinas 1301 esq. Teatinos - Fono 722135 - Santiago

Aut. DiTur, 13, 14, 15, 2 de marzo

## TODOS, A APLAUDIR A LOS LIDERES DE LA JUVENTUD

martes 13 de marzo  
teatro San Diego 18 horas



ASISTEN LOS CANDIDATOS ELECTOS  
Comité Central del Partido y de la Juventud  
PARTICIPAN: Charo Cofré, Amerindios, Nano Acevedo, Quilmay, Ballet Pucará, Conjunto Huiracocha

Joven... únete a la revolución!  
**UNETE AL PARTIDO SOCIALISTA!**

Automovilismo.

## LA VELOCIDAD DECIDE EN CONGRESO SU ACTIVIDAD

Reunión de presidentes en Santa Rosa de Las Condes para tratar la política de estímulos. Anexo Jota Grupo 2 correrá este año sólo por diplomas.

En el Estadio Santa Rosa de Las Condes finaliza esta tarde la reunión extraordinaria de los presidentes y delegados de ANAVE, que fuera convocada con el fin de tratar exclusivamente los temas que guardan relación con las actividades automovilísticas del presente año.

El torneo se inició ayer a las 16 horas, y se prolongó hasta muy avanzada la tarde.

Ocupó principalmente la atención: 1) Política de Estímulos, 2) Calendario Oficial, y 3) Política Económica de los Clubes.

Aunque los acuerdos definitivos sólo se conocerán en el día de hoy, hubo algunas divergencias con los pilotos de Turismo Carretera y los Anexo Jota y Standard Nacional. Estas dos últimas categorías ofrecieron para este año competencias correr por los puntos del ranking oficial sin estímulos, es decir gratuitamente, lo que la Agrupación de T.C. no suscribió de igual forma, quedando pendiente para hoy. La posición de Anexo Jota Grupo 2, Standard Nacional, Fórmula 4 y Limitada 31, surgió de un pequeño conclave efectuado hace una semana en la sede de Unión Española y en la que acordaron participar sólo por trofeos y diplomas y si en ca-

so que de las entradas resultare una utilidad se repartirá posteriormente a los tres primeros ubicados en cada categoría.

Por otra parte, estos mismos grupos de pilotos establecidos solicitaron fechas en Santiago y provincias con la salvedad que para las provincias deberán ser los clubes locales quienes deban correr con todos los gastos, es decir, traslado de máquinas, gastos de pasajes y estadía.

Quedó a firme, también, efectuar la primera fecha, el domingo 1° de abril, en Las Vizcachas.



# RADIO DEPORTES EN MAGALLANES

Via Entel y por una extensa cadena de emisoras, desde Arica a Magallanes, le informaremos, de las alternativas de los principales partidos del Fútbol Profesional de Santiago y Provincia.

Y SIEMPRE DONDE JUEGUE  
**COLO - COLO**

**RADIO MAGALLANES ESTARA TRANSMITIENDO**

El equipo de relatores y comentaristas deportivos de Radio Deportes estará encabezado por:

**SERGIO SILVA  
DARIO VERDUGO  
MAXIMO CLAVERIA Y  
ALFREDO LARRAZABAL**



**radio Magallanes**  
CB 138

Comité Olímpico:

## "CUMPLIMOS LAS REGLAS DE JUEGOS DE LA FEDERACION"

Nos limitamos a elegir a los nadadores que habian cumplido las marcas para el Campeonato Sudamericano... y si hubieran sido más, también habrían sido incluidos.

Los diversos comentarios producidos relacionados con el tema de la representación chilena de natación en el Campeonato Sudamericano de Brasil, el C.O.C.H. debe precisar diversos hechos.

El presupuesto que otorga el Comité Olímpico de Chile para la preparación del deporte chileno para los Juegos Panamericanos de 1975, están destinados, especialmente a programas de los seleccionados nacionales adultos y no a labor de preparación.

El C.O.C.H. celebró el 11 de enero una reunión con los representantes de las Federaciones de Natación de Chile, Argentina y Brasil, estableciendo que los programas del presente año, como parte del Plan de Seis Años, están orientados especialmente a los seleccionados o seleccionados nacionales.

El C.O.C.H. acordó aceptar los programas del año 1975 de la Federación de Natación de Chile, el Campeonato S.A. de Brasil porque este es un deporte de alto nivel y los atletas de edad baja pueden competir a la selección nacional de 1975.

En esta consideración, la propia Federación de Natación de Chile, al haberse comprometido a cumplir con el nivel actual de este deporte en el país, no puede que los que las Federaciones de Arica pudieran ser seleccionados.

Realizado el torneo de preparación del equipo técnico de la Federación de Natación de Chile, la Comisión Técnica del C.O.C.H. y de la propia Federación de Natación de Chile, el C.O.C.H. eligió a los atletas que cumplirán los registros. Si hubieran sido más los atletas, también habrían sido seleccionados, pero no eran por lo tanto, seleccionados económicos, las que fueron la designación a Brasil.

El C.O.C.H. ha hecho una selección de apoyo a la Federación de Natación a lo largo de los primeros meses del año 1975 y esto se desprende de las

cifras que ha otorgado a ese deporte:

a.- E\$25.000, entregó a la Federación para que un grupo seleccionado de primer plano concurre al Campeonato Nacional Argentino, en Rosario.

b.- E\$175.000 extras para ayudar a la Federación a su Campeonato Nacional de Arica ya que a última hora tuvo serios problemas e inesperados de financiamiento.

El viaje al Campeonato Sudamericano Juvenil de Brasil significa alrededor de E\$500.000.

A comienzos de año y de acuerdo a la política sustentada desde hace algún tiempo por el C.O.C.H. de apoyo económico a entidades que están esforzándose por entregarnos nuevos valores a las representaciones nacionales, otorgó E\$15.000 a la Asociación Universitaria, E\$15.000 a la Asociación de Las Condes y E\$15.000 a la Universidad Católica, para colaborar a los torneos internacionales que organizaron en Santiago.

A pesar de todos estos antecedentes el C.O.C.H. aceptó la solicitud de la Federación en orden a reemplazar al representante en saltos ornamentales, que renunció al viaje, aportando otros E\$50 mil siendo el resto del costo del viaje de los medios de la entidad máxima de ese deporte.

En suma, una cantidad aproximada de E\$1.000.000 han recibido ya las actividades de la Federación de Natación, este año, en circunstancias que queda la mayor parte del programa, todavía, sin poner en marcha y que la verdadera obligación del presupuesto es la preparación del equipo chileno y básicamente lo constituye el trabajo con la pre-selección o selección nacional, pago de técnicos, programa de water polo, saltos ornamentales, viajes al exterior, etc.

Queda establecido que ha habido un apoyo inusitado en todo sentido a la Federación de Natación y, en la designación de los representantes para el campeonato S.S. Juvenil de Brasil, no hizo otra cosa que cumplir con las reglas de juego propuestas por la propia entidad máxima de este deporte.



HIPICA

## Club Hipico

Domingo 11 de Marzo de 1973



1

PRIMERA CARRERA a las 14.45 horas 1.000 metros Condicionales

— Juan Melero	1	Allen Dei	56	J. Baraza	10
— O. González	2	Andariego	56	J. Altaga	12
— T. Javal	3	Ascar	56	R. Claveria	6
— J. Cárdenas A.	4	Carinosa	56	C. Rivera	3
— E. Beutenberg	5	Diacono	56	V. Ubbia	7
— J. Zúñiga	6	El Hombre	56	O. López	1
— J. Zúñiga	7	Esprit	56	L. Oñeiras	2
— O. Jara	8	Ivori Black	56	J. Tamayo	11
— G. Urquiza	9	Julius	56	J. M. Aravena	8
— C. Oyarzábal	10	Neguan	56	E. Guzmán	5
— A. Carreño	11	Orujo	56	N. Urrutia	4
— O. Silva	12	Pampino	56	C. Olampo	9



2

SEGUNDA CARRERA a las 15.15 horas 1.000 metros Ind. 3 al 4. Primera Válida para la apuesta Triple

324 M. Velarde	3	1	Gesto	55	J. Toro	10
352 P. Polanco	7	2	Agghi	54	J. Gutiérrez	12
352 C. Miranda	12.5	3	Tacón	54	L. González	6
446 A. Prohile	6.2	4	La Pila	53	J. Pérez	3
348 R. Pardo	7.11	5	Agria	52	A. Salas	17
399 J. Cárdenas A.	8.4.11	6	Catalina	52	R. Jaques	7
257 M. Aravena	reaparece	7	Oxigenada	52	V. Rojas	1
340 A. Carreño	8.10	8	Agradecido	51	J. Trujillo	2
156 A. Amaro	reaparece	9	Aguiro	51	N. N.	16
346 E. Zúñiga	4.6	10	Floral	51	A. Trujillo	11
368 L. Herrera	reaparece	11	La Chacarera	51	L. Muñoz	15
380 A. Bagó	3	12	Miss Surprise	51	N. Urrutia	8
399 P. Melina	7.9.10	13	Pandillera	51	P. Camín	13
379 A. Breaque V.	6.4	14	Reco	51	L. Gutiérrez	14
190 C. García	reaparece	15	Anollador	50	V. Valenzuela	18
679 J. Maldonado	7	16	Bloker	50	H. Ulla	5
411 L. E. Toledo	13.3.6	17	Tilama	50	L. Carra	4
217 R. Cruz	reaparece	18	Yute	50	S. Soto	9



3

TERCERA CARRERA a las 15.45 horas 1.000 metros Condicionales Segunda válida para la apuesta Triple

— S. Alamos	1	Ashoka	56	L. Oñeiras	10	
— A. Carreño	2	Bongusto	56	J. Pérez	12	
325 F. Pinochet	4	3	Or de la Brise	56	N. N.	3
— S. Fuentes	5	Crimme	56	A. Poblano	3	
381 A. Abán	2	5	El Balcancito	56	C. Leighton	7
381 P. Jara	6.5	6	Maifoso	56	P. Ullao	1
— M. Velarde	7	Mango	56	N. N.	2	
— O. González	8	Ojo de Lince	56	J. Altaga	11	
177 O. González	reaparece o rodo	9	Snow Mor	56	N. Urrutia	8
381 G. Juliá		10	Popolachero	56	C. Rivera	13
— O. Silva		11	Rishon	56	N. N.	5
— L. Herrera		12	Susquillo	56	A. Perera	4
381 J. Cárdenas A.	5	13	Yungay	56	V. Ubbia	9



4

CUARTA CARRERA a las 16.15 hrs. 1.200 Mts. condicional, Tercera de la Triple.

382 F. Castro C.	2	1	Amos	56	J. Amestelly	10
382 J. Cárdenas A.	2	2	Atomo	56	E. Guzmán	12
390 R. Pardo	4.8	3	Dark and Dark	56	V. Ubbia	6
402 R. Pardo	Reaparece	4	Rusha	56	P. Ulla	1
324 R. Pardo	6	5	Pieus	56	L. González	7
2503 L. Gajardo	Reaparece	6	Twenty Two	56	P. Camín	13
2341 P. Bagó	Reaparece	7	Belpoggio	56	J. M. Aravena	8
331 S. Alamos	2	8	Carlos Quinto	56	J. M. Aravena	8
330 O. Silva	2	9	Comancha	56	J. M. Urrutia	11
2455 P. Medina	Reaparece	10	Eminente	56	P. Ulla	1
307 J. Muñoz R.	Reaparece	11	Mohicano	56	L. Oñeiras	15
415 A. Muñoz	Reaparece	12	Palomares	56	S. Campos	8
400 J. Jara	7.6	13	Pato Mito	56	O. López	13
390 O. Escalona	4.5	14	Pandorero	56	S. Soto	9
3882 E. Calles	7	15	Senorito	56	J. Pérez	12
2338 J. Chamorro	Reaparece	16	Solidario	56	H. Oñeiras	4
		17	Tracassin	56	H. Ulla	5



5

QUINTA CARRERA a las 16.45 hrs. 1.000 Mts. Ind. 20 al 29.

353 J. Cárdenas A.	2.1	1	Rimadora	57	P. Ulla	10
416 V. Contreras	11.10.3	2	Mididi	55	N. N.	12
376 V. Contreras	Reaparece	3	Huacan	48	L. González	6
255 M. Velarde	Reaparece	4	Chocham	54	J. Toro	1
421 J. Melero	3.3.9	5	Maesa	54	P. Altaga	7
353 G. Juliá	10	6	Tranquila	51	G. Rivera	1
376 F. Castro	Reaparece	7	Tradicionista	51	J. M. Aravena	8
388 J. B. Argandoña	2	8	Expor	52	J. Amestelly	11
355 L. Escalona	6	9	Argandoña	50	R. Jaques	7
260 J. Silva	Reaparece	10	Magarita	48	R. Claveria	5
160 J. Jara	Reaparece	11	Jadisa	48	R. Claveria	5
		12	Siempre	48	S. Soto	9



6

SEXTA CARRERA a las 17.25 hrs. 1.000 Mts. Ind. 4 al 7. Primera Quintuple

420 O. González	6.13	1	Avignon	54	N. Urrutia	10
379 O. Silva	3.11	2	Buen Hombre	54	G. Lizaola	12
380 M. Velarde	2.5	3	Casapalca	54	J. Toro	1
382 M. Díaz	Reaparece	4	Castell	54	M. Peláez	3
383 J. B. Castro	4.4	5	Castell	54	O. López	17
652 J. Maldonado	3.6	6	El Colorado	54	C. Leighton	7
975 L. Herrera	Reaparece	7	Influencia	54	J. Baraza	2
106 J. Melero	Reaparece	8	Picardo	54	J. Baraza	2
184 A. Martínez	Reaparece	9	Solvente	54	E. Guzmán	16
409 O. Lizaola	Reaparece	10	Tijera	54	V. Rojas	11
383 P. Polanco	7	11	Amadía	53	J. Gutiérrez	15
256 J. Chamorro	Reaparece	12	Ghidi	53	J. M. Aravena	8
401 V. Contreras	Reaparece	13	La Xirgu	53	L. Carra	13
296 P. Medina	Reaparece	14	Mienito	53	L. Toro	1
352 P. Jara	15.4	15	Pinchu	53	H. Ulla	18
652 E. Barbovich	3.9	16	Solidadura	53	S. Campos	8
2369 S. Fuentes	Reaparece	17	Clerk	52	L. Oñeiras	4
414 L. E. Toledo	Reaparece	18	El Santo	51	L. González	9



7

SEPTIMA CARRERA a las 18.00 horas 1.000 mts. Ind. 7 al 12. Ind. Válida para la Apuesta Quintuple

354 A. Carreño	9	1	Bemontia	53	N. Urrutia	10
40 A. Carreño	reaparece	2	Tolpanera	50	H. Ulla	12
351 J. Castro R.	4	3	Desvergonzado	53	V. Ubbia	6
287 J. Maldonado	reaparece	4	Prudencia	53	S. Soto	9
283 M. Baza G.	reaparece	5	Sacerdotisa	53	R. Jaques	7
423 A. Quirós	reaparece	6	Boia	52	L. Muñoz	15
423 A. Quirós	3.8	7	Hoyleful	52	O. López	1
351 A. Prohile	3.8	8	Barroca	52	J. Duarte	2
351 R. Bernal G.	9	9	Inglés	52	O. López	1
380 E. Zúñiga	12	10	Sporting Girl	52	L. Muñoz	15
351 O. González	reaparece	11	Tirolita	52	J. Altaga	15
201 P. Bagó	reaparece	12	Graze	51	L. Gutiérrez	8
351 G. Meli	4.6	13	High Speed	51	R. Claveria	5
399 V. Contreras	reaparece	14	Mascanilla	51	L. González	14
323 J. Silva	reaparece	15	Petruchio	51	A. Perera	18
375 J. Gajardo	reaparece	16	Vicery	51	J. M. Aravena	8
375 J. Prohile	reaparece	17	Gatueña	50	N. N.	4
383 O. Silva	7.8	18	Melancólica	50	G. Lizaola	9



8

OCTAVA CARRERA a las 18.35 horas 1.000 mts. Ind. 34 al 45 (3.ª Válida para la Apuesta Quintuple)

270 M. Muscat	reaparece	1	Virgilio	59	L. Muñoz	6
332 A. Bagó	5	2	Masacron	55	L. Gutiérrez	7
332 J. Jara	4	3	Straight Line	55	E. Guzmán	1
135 Juan Melero	reaparece	4	Pistolazo	1	C. Leighton	7
386 A. Abán	2	5	Angelino	50	G. Lizaola	2
1638 G. Juliá	reaparece	6	Vittorio	50	L. Toro	8
255 J. Silva	reaparece	7	Guillermo	49	A. Perera	5
255 E. Carreño	reaparece	8	Argollera	48	E. Suárez	4
421 F. Castro C.	reaparece	9	Nerino	48	N. N.	9



9

NOVENA CARRERA a las 19.10 horas 1.000 mts. Ind. 12 al 19 (4.ª Válida para la Apuesta Quintuple)

376 R. Pardo	10.13	1	Django (Desc.)	55	A. Salas	10
237 M. Velarde	reaparece	2	Easy	55	J. Toro	1
416 M. Muscat	reaparece	3	Molevaja	55	L. Muñoz	6
388 R. López	reaparece	4	Zapallar	55	L. Oñeiras	3
2178 C. Meli	reaparece	5	La Tempestad	54	L. Toro	17
388 T. Javal	7.9	6	Piaget	54	N. Urrutia	7
285 A. Prohile	3	7	Relicario	54	C. Rivera	1
407 P. Bagó	reaparece	8	Enterprise	53	L. Gutiérrez	2
371 Juan Melero	reaparece	9	Bonissal	52	C. Leighton	11
407 O. Silva	reaparece	10	Huelquen	52	G. Lizaola	16
407 O. Silva	11.9	11	Bramador	51	S. Soto	15
420 A. Muñoz	reaparece	12	Alada	51	O. López	8
417 V. Contreras	reaparece	13	Mástil	13	L. González	50
384 F. Castro C.	4.3	14	Nieves	50	N. N.	14
2373 J. Cárdenas A.	reaparece	15	Accord	49	E. Suárez	18
351 L. Gajardo	3.1	16	Blondy	49	N. N.	5
461 L. Herrera	reaparece	17	Nearcofía	49	N. N.	4
		18	Jacuzimazo	48	A. Perera	9



10

DÉCIMA CARRERA a las 19.40 horas 1.800 mts. Carrera Especial. PISTA COMBINADA

350 J. Castro	1	1	Rey de Oro	59	P. Ulla	6
2100 E. Inda	reaparece	2	Latino	56	C. Leighton	3
2350 O. Silva	reaparece	3	Discolo	55	G. Lizaola	1
318 J. Jara	reaparece	4	Paramaribo	55	E. Guzmán	1
280 M. Velarde	3	5	Garrote	48	S. Soto	2
1954 V. Ramírez	reaparece	6	Miguel Angel	48	R. Claveria	8
350 O. Silva	2	7	Pretorio	48	N. N.	5
280 O. González	2	8	Tirolesa	48	L. Toro	4



11

DÉCIMO PRIMERA CARRERA a las 20.15 HORAS 1.800 METROS IND. 17 a INF. QUINTA VALIDA PARA LA APUESTA QUINTUPLE

322 E. Pinochet	reaparece	1	Gauquillo	57	V. Ubbia	10
262 P. Medina	reaparece	2	Internacional	57	P. Ulla	6
389 E. Inda	5	3	Stocky	55	C. Leighton	4
322 V. Ramírez	reaparece	4	Pakistan	53	R. Claveria	7
390 A. Valdes	2	5	Atabasca	52	E. Guzmán	1
324 J. B. González	8	6	Titao	50	N. N.	2
330 C. Tapia	1	7	Dark Devil	49	J. M. Aravena	11
282 J. Cárdenas A.	1	8	Amazon	48	E. Suárez	8
276 M. Velarde	reaparece	9	Gloria	48	L. Muñoz	5
417 J. Melero	reaparece	10	Goliath	48	N. N.	4
390 L. Contreras A.	3.3	11	Sotomio	48	N. N.	9



12

DÉCIMO SEGUNDA CARRERA a las 20.50 HORAS 1.400 metros Ind. 32 al 39. PISTA COMBINADA

386 A. Abán	7	1	Puzzle	56	C. Leighton	10
349 A. Abán	7	2	Rocky	50	L. Toro	6
2485 A. Breaque	reaparece	3	Rural	56	E. Guzmán	8
253 O. González	reaparece	4	Volada	56	J. Altaga	7
404 O. González	reaparece	5	Erótico	55	V. Ubbia	1
253 L. E. Toledo	reaparece	6	Albarcoque	55	D. Muñoz	2
349 M. Muscat	1	7	Lucero	55	A. Poblano	11
179 A. Voladav	reaparece	8	Colina Negra	54	L. Muñoz	8
349 A. Bullozo	3	9	Ionio	52	N. N.	5
408 A. Quirós	reaparece	10	Doctor Casares	49	E. Suárez	4
		11	Spinel	49	R. Claveria	9



13

DÉCIMO TERCERA CARRERA a las 21.30 HORAS 1.400 METROS IND. 20 al 28. PISTA COMBINADA







# RELACIONES ECONOMICAS CON LA RDA DINAMIZAN PROCESO CHILENO

EN LOS ÚLTIMOS días el valor del dólar se ha elevado en Europa. A su alza, por lo tanto, el valor de los instrumentos medidos en dólares, como la planta de la RDA, se ha incrementado de un valor de 2.1 millones de US\$.

Se trata del primer suministro para hospitales, laboratorios, centros médicos y para la Universidad de Chile, que ha sido adquirido por el SNA de la Empresa de Comercio Exterior, Intermex, de la República Democrática de Alemania. Entre otros, aparatos de Roentgen, prototipos del VEB Carl Zeiss Jena, instalaciones para laboratorios, instalaciones dentales y otros aparatos formaron parte del envío.

A mediados de marzo, en el buque "Luzán", el segundo suministro de estas instalaciones, urgentemente necesarias para la Salud Pública y las universidades, llegará a Chile. En consecuencia, la RDA ha enviado a Chile, en el buque "Luzán", el primer suministro de estas instalaciones, urgentemente necesarias para la Salud Pública y las universidades, llegará a Chile. En consecuencia, la RDA ha enviado a Chile, en el buque "Luzán", el primer suministro de estas instalaciones, urgentemente necesarias para la Salud Pública y las universidades, llegará a Chile.

En el marco de la cooperación económica entre Chile y la RDA, un grupo de expertos de la República Democrática de Alemania, viajó a Chile para asesorar a las autoridades chilenas en la explotación de los recursos naturales.

Los primeros 36 diplomáticos entregados demuestran la colaboración entre Chile y la RDA.

Dentro de poco, los 300 diplomáticos de la RDA, que forman parte de la misión de la RDA en Chile, comenzarán a trabajar en las diversas áreas de colaboración.

## MAYOR INTERCAMBIO

Lo importante es que el intercambio de productos de la RDA, como los aparatos de Roentgen, prototipos del VEB Carl Zeiss Jena, instalaciones para laboratorios, instalaciones dentales y otros aparatos formaron parte del envío.

A las mismas condiciones, la Empresa de Comercio Exterior, Intermex, de la República Democrática de Alemania, viajó a Chile para asesorar a las autoridades chilenas en la explotación de los recursos naturales.

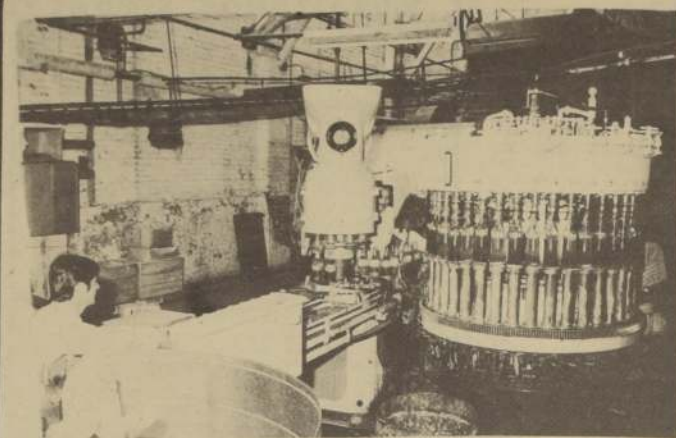
En el marco de la cooperación económica entre Chile y la RDA, un grupo de expertos de la República Democrática de Alemania, viajó a Chile para asesorar a las autoridades chilenas en la explotación de los recursos naturales.

El desarrollo científico de la RDA, como el aparato de Roentgen, prototipos del VEB Carl Zeiss Jena, instalaciones para laboratorios, instalaciones dentales y otros aparatos formaron parte del envío.

La República de Chile, que ha sido adquirido por el SNA de la Empresa de Comercio Exterior, Intermex, de la República Democrática de Alemania, viajó a Chile para asesorar a las autoridades chilenas en la explotación de los recursos naturales.

SEREX y CORFO, por su parte, han iniciado un estudio de factibilidad para la explotación de los recursos naturales de la RDA, como los aparatos de Roentgen, prototipos del VEB Carl Zeiss Jena, instalaciones para laboratorios, instalaciones dentales y otros aparatos formaron parte del envío.

Este grupo de expertos de la RDA, que forman parte de la misión de la RDA en Chile, comenzarán a trabajar en las diversas áreas de colaboración.



Las máquinas siguen funcionando en CCU.

Pese a la huelga:

## PRODUCCION DE LA CCU SIGUE SIN VARIACIONES

Empleados conocen proposición del Ministerio del Trabajo

A PESAR de la huelga legal, la producción de la CCU sigue sin variaciones. Los empleados de la CCU, que forman parte de la misión de la RDA en Chile, comenzarán a trabajar en las diversas áreas de colaboración.

Los empleados de la CCU, que forman parte de la misión de la RDA en Chile, comenzarán a trabajar en las diversas áreas de colaboración.

Los empleados de la CCU, que forman parte de la misión de la RDA en Chile, comenzarán a trabajar en las diversas áreas de colaboración.

## FINALIZO EL SEMINARIO SOBRE ESCUELA UNIFICADA

CON ASISTENCIA de más de 150 directivos del Ministerio de Educación finalizó ayer el Seminario sobre información de la Escuela Nacional Unificada.

Información sobre los diferentes aspectos de la educación, como la capacitación de los profesores, la actualización de los planes de estudio, la creación de un sistema unificado y descentralizado.

Las disposiciones ya establecidas, y que serán a poco a poco acomodadas a las circunstancias que vayan surgiendo. También quedará establecido el calendario de capacitación de los profesores que van a tener responsabilidades en este proceso que se inicia definitivamente en junio de este año.

Igualmente se planteó la fusión de organismos de perfeccionamiento existentes en los diversos campos y en un solo sistema que abarque la Educación Básica y Media. También fue examinado el papel de los talleres de Educación y los CEBES, que tendrán vigencia en su trabajo coordinador y de equipo. En este sentido se estableció que además se planifiquen cursos, seminarios y encuentros.

## NECESITO ARRENDAR

2 camioneros 2500 Kg. con chofor para transporte personal en Curicó. Mod. posterior 1960. Interésados hacer propuestas arriendo mensual.

Fono 63070 de 9-17 hrs.

## FISCAL ACLARA CASO DE SUSTRACCION DE SABANAS

EN ATENCIÓN a las publicaciones hechas en la prensa a raíz de la sustracción de sabanas en la Fundación Roberto del Puerto, CODEMA, el fiscal de la causa, Nelsón Domínguez, explicó los hechos para esclarecer la situación.

El texto aclaratorio señala lo siguiente: "Con fecha 21 de diciembre del año pasado la Sección Provincial de la Fiscalía, por medio de la funcionaria Margarita Romero, recibió un llamado telefónico del Oficial de Carabineros a cargo de la Tercera de Comandos, donde se informó que un ciudadano llamado Humberto Vera Catalán había sido sorprendido vendiendo sabanas y teniendo en su poder más o menos unas mil sabanas de esta marca y que al ser interrogado sobre la procedencia de ellas, había exhibido una orden de compra a nombre de Hotelero Nacional Hotel Tuga. Esta fundación pudo estar en el momento de su jefe, quien pidió a investigar en la fundación sobre el talonario correspondiente a la indicada fundación. Después de haber sido interrogado, el talonario había desaparecido y que por lo tanto, no podía dar mayores antecedentes.

Al día siguiente 22, se le informó al jefe de la Tercera de Comandos, los agentes de investigación de Valparaíso, que venían a Comodoro a saber el domicilio del funcionario José Sánchez. Se le informó esta información, pero no pudieron hablar con el jefe de la fundación.

Los perfiles políticos que se están investigando en la fundación, como la Sección Provincial de la Fiscalía, por medio de la funcionaria Margarita Romero, recibió un llamado telefónico del Oficial de Carabineros a cargo de la Tercera de Comandos, donde se informó que un ciudadano llamado Humberto Vera Catalán había sido sorprendido vendiendo sabanas y teniendo en su poder más o menos unas mil sabanas de esta marca y que al ser interrogado sobre la procedencia de ellas, había exhibido una orden de compra a nombre de Hotelero Nacional Hotel Tuga. Esta fundación pudo estar en el momento de su jefe, quien pidió a investigar en la fundación sobre el talonario correspondiente a la indicada fundación. Después de haber sido interrogado, el talonario había desaparecido y que por lo tanto, no podía dar mayores antecedentes.

## ¡RODRIGO, VENCEREMOS!

Amigos y compañeros Jaime Gazmuri y Enrique Correa.

Me acuerdo ahora de tantas cosas. Ahora que ustedes están dando la lucha decisiva por rescatar el Mapu de las posiciones pequeño-burguesas, me acuerdo de Rodrigo.

No, no es cierto. No necesito recordarlo. Está aquí. Lo veo aquí, junto a ustedes como si todavía estuvieran en la casa, como tantas veces. Porque Rodrigo concebía el trabajo político como un trabajo colectivo. Así, el necesitaba de la experiencia de todo el partido para conducir. Y dentro del partido lo necesitaba especialmente a ustedes dos. Si no, me dijo: su claridad se oscurece.

Nunca me voy a olvidar de la vez cuando Rodrigo me contó como Fidel, a principios de la revolución, hablaba del pueblo cubano y en medio de sus discursos, se daba vuelta y le preguntaba a Camilo: ¿y Camilo, voy bien? ¿y ustedes le decían a Rodrigo, si Rodrigo, vas bien? Y ahora es Rodrigo el que les dice: van bien, compañeros, sigan adelante.

Pero también me acuerdo de otros. Por suerte hoy están fuera del partido. Me acuerdo de como Rodrigo los calificaba. Uno por uno. En las más diversas ocasiones. Esto es, demuestrando personalidad y demuestrando ambición. Esto otro, indignado con tantos errores, le hacía falta un trabajo de masas. Aquel, un riñón constructor de teorías, que cambiaba, sin embargo, sus opiniones según encontraba o no acogida dentro o fuera del partido, según soplara el viento. Y por último, me duele acordarme de un oportunista. Que diría Rodrigo si viera a alguien que trabajaba a su lado tantas veces, y que compartía sus juicios sobre estos mismos individuos, aliado ahora con ellos para destruirlo, que ambos y tantos más, como tú Jaime, y tú Enrique, sonaron e iban haciendo. Tienen nombre, nombre y apellido, esos sujetos, si hace falta decir, ¿quién es? Si llega a hacer falta contar algunas otras cosas más. Pero, prefiero no hablar de ellos. No quiero utilizar sus métodos.

Rodrigo entendía que el nacimiento del partido, la tarea más urgente, era luchar contra las desviaciones de derecha. Y esa fue la pelea que todos ustedes dieron juntos en el I Congreso. Tuvieron a la larga que irse algunos compañeros a la izquierda. Cristóbal. Pero para el I Congreso era otra la tarea, y seguramente se habrían tenido que ir otros compañeros: se trataba de la lucha contra las desviaciones de ultrazquierda. Esa era la única manera de construir el partido, y de asegurar el diálogo con los partidos hermanos que adoptaban también de esas desviaciones de izquierda y de derecha, dentro de la Unidad Po-

pular. Yo lo sé. Porque yo he tenido desviaciones de izquierda, yo he estado en esas posiciones. Y fue el partido el que me enseñó, en la práctica, en las pequeñas tareas, militantes, me fue educando. Yo lo sé. Porque yo también Rodrigo el que me educó, el que me dio la claridad suficiente como para escribir esta carta. De la misma manera en que yo fui cambiando el concepto de la educación y del partido mismo.

Pero el compañero Ambrosio, doblemente compañero, no pudo realizar su tarea. Su muerte fue aprovechada por esos mismos equivocados, de buena o mala fe, por esos mismos que él había enfrentado, en tantas ocasiones y con tantos testigos presentes (por ejemplo, el IV Pleno), para hacer un trabajo fraccional y encarnarse en el partido. Mientras ustedes dedicaron esos meses a la conducción de la clase, a la elaboración de la política económica que debía finalmente imponerse dentro de la Unidad Popular, mientras los campesinos y obreros hacían suyo el Mapu, mientras los partidos proletarios del mundo reconocían con amor y admiración, mientras se clarificaba la línea antemperialista, mientras las masas nos escuchaban y aprendían de nosotros, mientras la gesta de octubre avanzaba hacia la derrota de la burguesía, ellos, los traidores, elaboraban y preparaban documentos, se dedicaron a trabajar por dentro, en los subterráneos, detrás de las máscaras, en base a tergiversaciones, teorizando fuera de la práctica, y armando la máquina, amarrando votos, aprovechando contradicciones objetivas del proceso y problemas y desacuerdos reales del partido. Fueron ellos los que en el I Congreso no permitieron que fuera posible la discusión ideológica. El afinamiento de la línea del partido. La respuesta a como lograr que el trabajo de masas fuera tan bueno como para crecer en nuestra fuerza e imponer nuestra línea. Como mejorar y coordinar la acción del Gobierno.

Rodrigo no pudo realizar esta tarea. Pero ahora hay tranquilidad. Ellos ya están fuera del partido. La primera parte de la tarea está cumplida. Ahora podemos discutir y disentir, cuando sea legítimo, dentro de nuestra línea, la de Rodrigo. Ahora estamos contentos.

Van bien, compañeros. Sigán adelante. Sigamos adelante.

MICHELE

¡CON LAS MASAS Y EL GOBIERNO A CONQUISTAR EL PODER!

## ¡MAPU! PARTIDO DE OBREROS Y CAMPESINOS

## CAJA DE CREDITO POPULAR REMATES

Semana comprendida desde el 12 al 16 de Marzo de 1973. Viernes 16, Alhajas Of. Matríz San Pablo 1.130 polizas N° 432.057 a la 436.792 Of. Matríz Alhajas Sucursal N° 6 polizas N° 375.795 a la 377.027 Of. Matríz. EXHIBICIONES: Día anterior al remate. RENOVACIONES: Se admiten hasta el día anterior a la exhibición. Pago al contado. Entrega después del remate.

## IMPORTANTE EMPRESA NECESITA

contratar servicios de INGENIEROS DE EJECUCION O TECNICOS de diversas especialidades con un mínimo de dos años experiencia para trabajo de clasificación y especificación materiales y repuestos. Escribir, dando antecedentes e indicando experiencia a CASILLA 100 D - Santiago. SECC. OBTENCION DE PERSONAL

## NECESITAMOS URGENTE

Camión estanco 10 a 12 mil litros para transporte de Bencina o Petróleo cualquier Planta Abastecedora a localidad El Volcán. 2 ó 3 viajes semanales. Tratar: Concha y Toro 0602 o fono 475 Puente Alto.

## EMPRESA MINERA NECESITA

los siguientes profesionales con experiencia para su Sección Proyectos Eléctricos. 1) Ingeniero Electricista 2) Dibujante Projectista. Enviar curriculum y antecedentes a Casilla 100 D. - Secc. Obtención de Personal. Santiago.







"Ambición fatal":

## PELICULA FILMADA EN VALPSO.

VALPARAISO (Por Sara Vial Corresponsal). Una conferencia de prensa ofrecida en nuestra ciudad los derechos de la película portañesa que acaba de ser filmada en Valparaíso y que inicialmente se iba a llamar "Año Nuevo Trágico". Ahora se llama "Ambición Fatal" y aunque nos parecía más original el primer título, el segundo nombre ya está resuelto.

Los artistas que intervienen son: Tennyson, Ferrar, Mary Grant, Alberto Meri, Manori Danian (popular bailarina de mambo en su tiempo), Arturo Gatica, Mariana Ojeda, Diego Moya, Julio Hatalgo. Para que nadie se enoje, diremos que estos datos los hemos obtenido por nuestra propia cuenta y que la publicidad en torno a la película aún no se echó a andar oficialmente.

Si duda Valparaíso seguía inspirando a los cineastas durante mucho tiempo. No olvidemos que el cine chileno nació precisamente en esta ciudad y desde entonces, numerosas películas se han ambientado en la multifacética atmósfera de nuestra ciudad. De ella dijo en su oportunidad el cineasta holandés Joris Ivens, autor de VALPARAISO: "Valparaíso es una ciudad que tiene posibilidades infinitas de interpretación plástica y filmica, no hay otro lado más igual en el mundo ya que es un verdadero

cajón de sésamo que cambia en mil formas según la mirada del que lo observa y el uso que se le quiera dar a su multiplicidad".

Películas premiadas en el extranjero han sido: Valparaíso mi amor, de Aldo Francia; "La Pedrada" del mismo director; "Vivamus", de Víctor Pedraza; "Enamorado del arte", de Víctor Pedraza; y "El Estado de sitio", de Víctor Pedraza. Fueron filmadas en esta ciudad por Costa Gavras y el español Juan Coll, respectivamente.

GUILLERMO LOPEZ

Respecto a la película que mencionamos en esta edición, "Ambición fatal", existe interés en la zona y a largo del tema musical, central estará el joven Guillermo López, que desde el antiguo programa "Caldicho", junto a Larry Wilson y Luz Eliana, se ha ido ganando a la popularidad, sellada con la prueba de fuego que significó su debut en el XIV Festival Internacional de la Canción de Viña del Mar.

Guillermo López, que es un muchacho sencillo y sin ambiciones, se siente contento con su responsabilidad a nivel y prepara un repertorio de canciones que se ofrecerá en el Teatro Municipal el 24 de Marzo

próximo, con el título de "Los Heros", y la posible participación del Coro Bizantino. De él opinó el músico Pancho Navarro, orquestador de IRT: "Tiene una voz distinta y creo que puede triunfar, ya que es una figura joven, con una actitud expectativa". Y cuando le íbamos a como el con tu propia obra? Le preguntamos, ya que es autor y compositor de más de cuarenta canciones populares, a las que ha puesto letra y música. Cuando alguien se interesa en ellas", nos respondió. Ha cumplido a plenitud en televisión, radio y festivales estudiantiles.

Los radios portañeses están empezando, además a promover en estos momentos la canción, donde debutó en el FESTIVAL de la Canción de Viña del Mar. VALPARAISO UNA VEZ, junto a Coro y Orquesta, la que apareará editada por IRT a mediados de abril. La grabación que escuchamos ayer en Radio Caupolicán, con una muy buena entrevista al cantante, tiene el calor de la atmósfera festiva que se está viviendo en la ciudad. De igual forma el programa radial que mantiene Aerolínea, en Radio Portaña, con los periodistas Claudio Soler y Ester Aguila, grabará esta semana un programa completo con este cantante.



El joven portañés Guillermo López, que protagoniza musicalmente la película portañesa "Ambición fatal", aparece junto al cantante dominicano Fausto Rey, durante la actuación en que ambos se

conocieron en el Festival de la Canción de Viña del Mar, donde saltó a la popularidad, estrenando en Chile la canción póstuma del compositor egipcio André Ryder.

EXCLUSIVA PARA LA NACION (Fotos de Mariela Astudillo)

## EL "DIA" PESQUIZO NUEVO TRAFICO DE COCAINA QUE VIAJABA EN TAXI

VALPARAISO (Corresponsal). En el taxi patente FCE-1, modelo 1958, fue descubierto en Anica un contrabando de seis kilos y medio de cocaína, según confirmó a LA NACION el departamento de RR.PP. de la Superintendencia de Aduanas en nuestro puerto. El DIA, Depto. de Investigaciones Aduaneras,

de la ciudad anqueña, hizo el mencionado hallazgo en el auto que viajaba hacia Valparaíso conducido por Madey Soto Bedding (34 años, soltero, liviano como traficante de drogas) el que está detenido e incomunicado en estos momentos en Anica.

La cocaína fue encontrada al desarmarse en forma total el vehículo por orden del Tribunal Aduanero de Anica, después que se hallaron indicios de lo que escondía al ser revisado en el control aduanero de Cuyo. Declaraciones del jefe del DIA, Luis Sanguinetti, dan cuenta que el pasado lunes aparecieron 9 bolsas con 3.607 gramos y ayer otras más, conteniendo 2.436 gramos debajo de los parabrisas del automóvil.

Dos muestras de la cocaína se enviaron a Valparaíso por avión para ser analizadas en el Laboratorio Químico de la Superintendencia de Aduanas y determinar su grado de pureza y calidad. La policía busca actualmente a dos profugos, ya individualizados, un hombre y una mujer, cuyos nombres no fueron dados a conocer a los periodistas por obvias razones. En todo caso el DIA está sobre sus pasos y se anuncia que caerán de un momento a otro.

Los dos viajaban en el automóvil mencionado, pero pudieron escapar al aparentar ser solamente pasajeros del taxi. Permanecieron juntos en el mismo hotel y al es de Valparaíso.

Los antecedentes, reunidos por el DIA y entregados a este diario, establecen que la droga era transportada a nuestra ciudad, para luego ser enviada desde aquí al exterior.

El DIA, unidad especializada en represión y prevención del contrabando y fraude, ha tenido además gran éxito en la lucha contra el tráfico ilícito de drogas y estupefacientes.

En los últimos seis meses Investigaciones Aduaneras, ha participado en el descubrimiento de 45 kilos de drogas incautadas en Chile y en el extranjero. Le cupo finalmente al DIA una actuación directa en el hallazgo de 25 kilos de cocaína sorprendidos a bordo del "Carmen", siendo éste hasta ahora el más grande de los contrabandos sorprendidos en el país. Posteriormente se incautaron otros cuatro kilos en Pudahuel y ahora se apuran los seis kilos de cocaína hallados en Anica, habiendo intervenido el DIA además en el descubrimiento de 10 kilos de heroína en Los Angeles, Estados Unidos, y otros 10 kilos en Buenos Aires, Argentina. En el primer caso el avión se revisó antes de su partida desde Pudahuel, pero no prosiguió la investigación para no comprometer la seguridad del aparato, detectándose la droga en una posterior visita de fondo en el aeropuerto norteamericano. En el segundo caso se comprobó que los bultos fueron enviados desde Valparaíso.

## MULTA A TRIPULANTES DE BUQUE COLOMBIANO "MAGDALENA"

VALPARAISO (Corresponsal). Tripulantes de la motonave "Río Magdalena" debieron pagar una multa de \$59.456 por implicación en contrabando de importación y exportación de diversas mercancías internacionales. El caso se descubrió en el barco colombiano el año pasado durante una visita de fondo efectuada en Valparaíso.

Daniel Espinoza Arredondo, Tercer oficial de la misma nave, fue multado en \$16.800 por exportar ilegalmente un acordeón piano marca Sonelli.

Otra multa que asciende a \$5.120 fue impuesta a George Camofield, tripulante norteamericano del mercante "Gulf Skipper" quien fue sorprendido por funcionarios de la Aduana de Antofagasta con un

contrabando de cuadros y estupefacientes.

Los sancionados fueron dados al acoger la Junta General de Aduanas las solicitudes de renuncia de la acción de extranjeros por los tripulantes de la "Magdalena".

**DONACION SOVIETICA.** Se informó a LA NACION que la Superintendencia de Aduanas, a través de los Trabajadores de la Aduana, donaron un generador de aparatos de cine al Instituto de Capacitación Laboral. Mientras la liberación de los bienes donados por la organización laboral soviética, la Superintendencia de Aduanas admitió temporalmente por meses con garantía nominal la CUT.



Sonrientes y felices con el triunfo, los nuevos diputados socialistas Andrés Sepúlveda y Armando Barrientos aparecen junto al Secretario Regional del PS, Roberto Iribarra, y el dirigente Marcos Vásquez, durante su conversación con la prensa de Valparaíso en que hicieron un optimista análisis de la elección.

## Partido Socialista: "LA UP ESTA FORTALECIDA EN SU LUCHA REVOLUCIONARIA"

VALPARAISO (Sara Vial, Corresponsal). El Partido Socialista de Valparaíso ofreció una conferencia de prensa en el local del partido, Almirante Montt 67, con asistencia de los candidatos socialistas que acaban de ser elegidos diputados, Armando Barrientos y Andrés Sepúlveda, los cuales en forma muy cordial alternaron con los representantes de los medios de información, refiriéndose a la campaña que dio como resultado el firme respaldo, popular al Gobierno de la UP, que preside el doctor Salvador Allende.

Los candidatos se manifestaron satisfechos del resultado electoral y puntualizaron, junto al Secretario Regional del PS

Roberto Iribarra, que la sala notablemente fortalecida después de las elecciones del domingo 4 y que la marcha a la UP, el socialismo era ya una realidad ineluctable.

Señalaron que a pesar de los problemas reales, el gobierno respaldado el programa de evolucionar, evolucionar, confianza en que estos problemas serán superados. De modo que dijo que el PS propiciaba ningún tipo de enfrentamientos pero que el fuego si la oposición busca desconocer realidades, dando el proceso revolucionario, los socialistas sabrán responder a estos intentos que pasan la legalidad.



# café \*

## AUMENTAMOS LA PRODUCCION EN UN 155,7%.

Chile producía 1.700 toneladas de café soluble. Los trabajadores comprendimos que los obreros y empleados ahora tenían plata, que necesitaban y podían comprar más. Saltamos a 3.500 toneladas en 1971. Y a 4.400 toneladas en 1972.

PERO LOS TRAFICANTES DEL MERCADO NEGRO DICEN QUE NO HAY Y LOS POLITIQUEROS REACCIONARIOS DICEN QUE LA INDUSTRIA ES UN CAOS...

## Y AQUI VINO A DAR EL PRODUCTO DE NUESTRO ESFUERZO



No fue para los acaparadores que dimos la Batalla de la Producción. Por eso, estamos dispuestos a llevar hasta las últimas consecuencias una nueva batalla: LA BATALLA CONTRA LOS "EMPRESARIOS" DEL MERCADO NEGRO, LOS TRAFICANTES DEL HAMBRE Y CAUSANTES DE LA ESCASEZ!

## PERO LA LUCHA DEL PUEBLO ABRE LAS BODEGAS DEL MERCADO NEGRO Y PRUEBA QUE HAY PRODUCCION!

\* Datos: Inst. Economía Universidad de Chile.

## hasta el último dólar.



El presupuesto de divisas en 1972 para la importación de repuestos automotrices fue de 30 millones de dólares.

Los importadores privados tuvieron la responsabilidad sobre 24 millones.

Enara sólo tuvo un quinto del total, es decir, 6 millones para traer repuestos para taxis, micro buses, ambulancias y camiones de algunas marcas.

Enara ha cumplido con su parte: utilizar hasta el último dólar en traer repuestos y venderlos a precios oficiales a través de sus distribuidores autorizados

**enara**

EMPRESA NACIONAL DE REPUESTOS AUTOMOTRICES

Cuando las mayores empresas internacionales abastecedoras de nuestro parque automotriz lo abandonaron, Enara se hizo cargo de parte de la importación en los siguientes tipos de vehículos: Taxis Ford, G. Motors y Dodge; Taxi Buses Ford, G. Motors y Dodge; Micro Buses Ford, G. Motors, Dodge e International; Camiones Ford, G. Motors, Dodge, International, Fiat, Pegaso y Camionetas Ford, G. Motors e International.

Así cumple Enara, respuesta chilena al desafío de los repuestos



Fotos de ROLANDO DAZA, AMANDA, ITURRIAGA, OSCAR ROSALES Y VÍCTOR ROJAS.

# "BOOM" CHILENO REMECIO A CUBA

COMOQUIERA que los chilenos tomos, o aparecimos, nuestra literatura, a despecho de críticas a veces acerbadas y apasionadas de ciertas obras y de determinados valores, con todas las dificultades que el escritor ha tenido para desarrollar su labor creativa, existe un reconocimiento que casi siempre viene de afuera. De pronto llegan noticias de países lejanos que se refieren a triunfos de compatriotas muchas veces desconocidos en el ambiente intelectual y con mayor razón, en el público lector. Obras de poetas nuestros son traducidas a otros idiomas. Estudiosos de nuestras letras dictan conferencias sobre hombres y mujeres cuyas obras han merecido apenas menguados comentarios en la prensa nacional y, simplemente, pasaron inadvertidos o premeditadamente ignorados.

Como cosa muy natural y lógica, y en algunos sectores no sin cierta indiferencia, hemos "aceptado" que la Academia Sueca premiara a dos originarios del pueblo: Gabriela Mistral y Pablo Neruda. Sin detenemos a pensar que Chile es el único país latinoamericano que luce dos de esos galardones en literatura.

Ahora se ha producido un hecho que merece ser considerado como un acontecimiento sin precedentes en la historia de un concurso que aza de

prestigio mundial, como es el de la Casa de las Américas de Cuba.

Tres escritores jóvenes, hechos en la lucha espiritual siempre mal estimulada que aquí se libra, obtuvieron consagratorios primeros lugares entre varios cientos de postulantes de todos los países de habla española. Fernando Lamberg en poesía, Víctor Torres en teatro y Poli Délano en cuento se incorporan a una órbita de nombres consagrados cuyas obras constituyen una avanzada de lo que debe ser la difusión del escritor chileno en el extranjero.

Pero no sólo primeros premios ganaron las letras chilenas en Cuba! Antonio Skarmeta, Edmundo Herrera y Eduardo Rodríguez recibieron menciones honoríficas que los ubican, también entre los vencedores de ese gran certamen internacional. Antes tuvieron figuración destacada Enrique Linh y Rolando Cárdenas.

Es como para que nos sintamos orgullosos.

Revista Dominical rinde un fervoroso homenaje a estos escritores, representantes netos de las inquietudes intelectuales de esta tierra en la que un nuevo proceso político cultural y económico se está realizando y del que los vencedores del Concurso Casa de las Américas son partícipes.



## "CAMBIO DE MASCARAS"

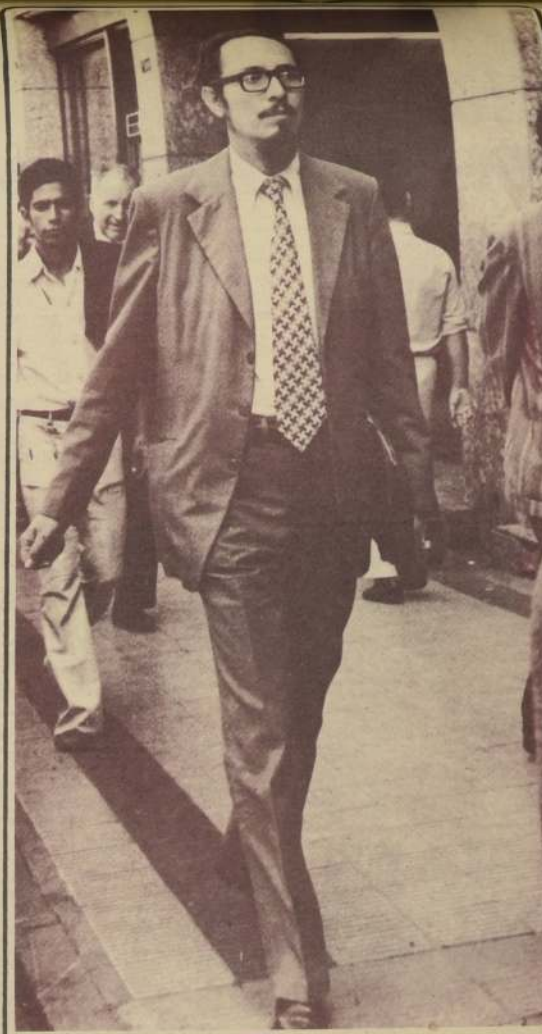
Poli Délano, primer premio en Cuento comenzó a publicar a los 18 años de edad bajo el alero de su padre, el periodista y escritor Luis Enrique Délano.

POLI DELANO publicó sus primeros cuentos a los 18 años de edad, aunque pudo hacerlo antes, porque su mundo infantil se desarrolló entre libros y escritores, entre conferencias y reuniones intelectuales. Su padre, el prestigioso periodista y escritor Luis Enrique Délano, como intuyendo el futuro del vástago, iba con él a todas partes. En muchas fotos que se publican a modo de recuerdo de otros tiempos de la vida literaria, aparece un niño rubio, de mirada expresiva a quien rara vez se le identifica. Es él. La pintora Mireya Lafuente, que presidiera la Alianza de Intelectuales en una época convulsionada de la política chilena, cuenta que Poli y su hijo Ronald se trenzaban a golpes en plena reunión. Ronald Nagel es ahora un prestigioso médico afincado en Nueva York y pronto publicará un libro de poemas. Poli ha recibido la más alta distinción en cuento en el concurso internacional Casa de las Américas. Destino paralelo.

Con publicaciones en el suplemento dominical del diario "El Siglo" y una inclusión en la antología de Armando Casigoli "Cuentistas de la Universidad", el escritor inicia una trayectoria que no ha tenido pausas.

En 1960, en ausencia de su autor, que se encontraba

(PASA A LA PAG. 10)



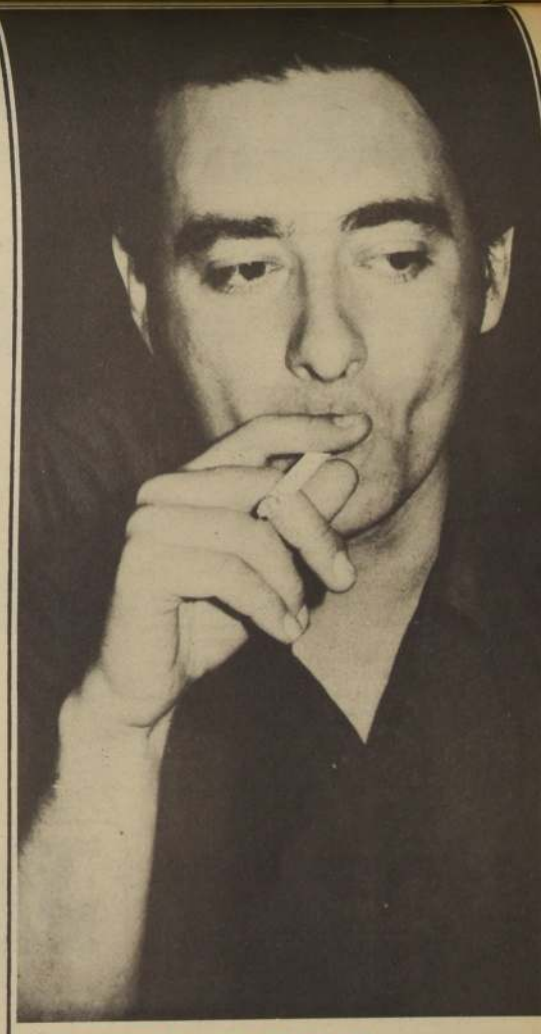
## "SEÑORAS Y SEÑORES"

La historia en verso de una familia "aristocrática" chilena, le valió a Fernando Lamberg el primer premio en Poesía.

FERNANDO LAMBERG fue la otra sorpresa en el Concurso Casa de las Américas. Poeta de larga trayectoria, intimamente ligado a las luchas de gremio de escritores chilenos, obtuvo el Primer Premio en Poesía, que es, en buenas cuentas, el premio a la constancia y a una calidad lírica permanentemente superada por él. En anteriores ocasiones, participando en otros géneros, ni siquiera mereció el honor de una recomendación en ese internacional certamen. Un salto que, para decir verdad, ni él mismo esperaba.

El escritor nació en Valparaíso en 1928. Sus estudios se realizaron en Santiago y se tituló de profesor de castellano en la Universidad de Chile. Su primer libro fue "Naturaleza artificial", poema emparentado con el surrealismo. Luego intentó hacer una especie de autobiografía lírica en un monólogo exterior que llenó 60 páginas, sin puntuación y sin pausas. Después de eso, en el terreno lírico, ganó el concurso "Alerce" con "El Universo Engañoso", que es una meditación acerca de la materia vista con los ojos de la nueva física. Es decir, la materia como algo que no existe, porque en el fondo solo es energía que puede integrarse o desintegrarse.

(PASA A LA PAG. 11)



## "UNA CASA EN LOTA ALTO"

Víctor Torres, autor de numerosas obras premiadas, pero no estrenadas, obtuvo el más alto galardón que confiere el concurso internacional cubano.

DE UN HOGAR constituido por un padre de clase media y de una madre de origen campesino nació Víctor Torres Villarubia, primer premio en Teatro del último Concurso Casa de las Américas de Cuba. Tiene 38 años de edad. Recibió su título de Químico Industrial (UTE) en 1956. Casado con Ana María Echay, es feliz progenitor de Ariadne (11) y Max (7). ¿Un desconocido?

Es posible que en Chile esto ocurra. Dentro del plano existente en que se desenvuelven algunos aspectos del arte, hay nombres que o dan el gran salto por encima de las fronteras, o se mantienen en un oscuro anonimato. Mejor sería decir, se les mantiene.

Víctor Torres ha sido perseverante, tenaz, sólido en una vocación que hay que decirlo... le ha dado satisfacciones de menguada trascendencia hacia el gran público. Y esto porque gran parte de su obra, por no decir casi toda, no ha sido

(PASA A LA PAG. 12)





(DE LA VUELTA)





# TRIPTICO DE COMBATE

Por ANDRÉS SABELLA

1

UN HOMBRE miró hacia el Norte, la tierra donde las piedras y los hombres vivían en extensión de soledad y desde cuyos "rajos" salían las primeras banderas del clamor obrero en esperanza y desesperanza de justicia. El hombre comprendió que de allá, de la pampa, le venía, por los aires, un secreto llamado que no podría desoir, porque era la voz de miles y miles de chilenos que balbuceaban un abecedario de sangre y necesitaban formar rápidamente, los gritos capitales de su protesta y de su ansiedad.

—¡Mueran los patronos!  
—¡Viva el trabajador!  
El hombre no vaciló. Camino al Norte, en el Norte, no únicamente encontró hermanas, amigos, compañeros y camaradas, se encontró a sí mismo! Tocopilla, en el fuego de su "Combinación Mancomunal de Obreros", en 1902. En medio de sus llamas, el hombre, purificado su pensamiento y su voluntad, descubriendo que la palabra del obrero suena, exactamente, igual a la palabra del fuego; entonces, destinó toda su energía creadora a lo que sería la empresa más ardiente de su vida: a levantar la prensa obrera. De sus manos nació "El Trabajo", periódico que pronto se ennoblecía con la primera persecución policial, acusándose al periódico y al Director, de subversivos, porque abría, resuelta mente, los cauces de "la propaganda social y antimilitarista".

¿Cómo habrían podido dormir tranquilos los sinvergüenzas, si ahora se pretendía favorecer al obrero mejorando "su condición social y económica", como no inquietarse, pues "El Trabajo" escribía,



sin temblar una sola de sus líneas, que: Es más digna la herramienta que el sable?"

El hombre, como habréis comprendido, se llamaba Luis Emilio Recabarren Serrano. Así forjó sus armas, y así, en nuestro Norte calichero, se universalizó en conciencia y en obras. Todo se lo debemos a él: fue una colmena, fue un chibalete, fue un arado, fue una pala, fue una red. Tenía los ojos del condor avizor y a los párpados abultaban nobles visiones humanas. El escritor José Santos González Vera lo definió, como un sembrador de "ideas útiles". La burguesía chilena, después de recibir durante quince años el fuego graneado de su prédica, decidió apodarlo, equivocándose, una vez más, por cierto, con el mote que menos cuadraba a Recabarren: "El sembrador de odios". ¡Tontería de tontos definitivos! Recabarren no sembró odios. Recabarren sembró uno solo: el odio contra la injusticia social, que permitía el deshonor de la miseria en millones de hombres, permitiendo el hartazgo en minorías de latrocinio y de soberbia. Recordemos algunos de sus aforismos centelleantes en su claridad y en su lógica.

"Todos vienen al mundo sin bolsillos en la epidermis".

"El conventillo es la escuela primaria obligada del vicio y del crimen".

"Lo que el pueblo ahela es llegar a disfrutar del agradable bienestar que enaltece la existencia misma del ser humano y que es signo real, evidente, de civilización y de cultura. Y este anhelo nadie tiene derecho a limitarlo".

Si el proletariado necesitaba decirse en la sincera reciedumbre de su prensa, necesitaba, también, como lo fijaría Lenin, un "movimiento político" que lo mantuviera como clase en lucha, independientemente y en fragor de conciencia. Recabarren, en la sesión del 6 de junio de 1912 del Partido Demócrata, organizado en 1887 y dirigido por Malaquías Concha, analizó el cuerpo llagado de ese partido, su desvergüenza para "unirse a los partidos de la clase capitalista que es enemiga de nosotros, de los trabajadores, enemiga de nuestro progreso", llegando a la conclusión que era inaplazable que surgiese la llamada socialista. Sus compañeros vitorearon la idea. De las sombras nocturnas de Iquique, despuntó la estrella del Socialismo al corazón de los obreros chilenos. Se fundaba el Partido Obrero Socialista y suscribían su verdad los siguientes precursores: Miguel Carrasco, Luis Figueroa, Francisco García, Salvador Barra Wall, Emilio Alvarado, Ignacio Salinas, Gregorio Salinas, David Barnes, Facundo Castro, Néstor Recabarren, Ruperto Gill, Eleodoro Rodríguez, Juan Álvarez, Vicente Cortez, Domingo Miguel Aguero, Ledislao Cordova y Vicente Olivos. Estos fueron los primeros soldados de la causa socialista en nuestra patria.

2

EL HOMBRE SE ACERO en las cárceles, se engrandeció en las huellas, se enrojeció en las huelgas. Cuando, en 1919, ocupó la presidencia de la Gran Federación Obrera de Chile, rompió las telarañas amarillas de su "apatronamiento", comunicándole combatividad y juventud, poniéndole puños capaces de abitar todos los conformismos traidores. De la F.O.Ch. partió Recabarren a Rusia, en 1922, para "ver con alegría que los trabajadores de Rusia tenían efectivamente en sus manos toda la fuerza del poder político y económico", para sorprender esta hermosa ciudadanía.

En Moscú se respira una atmósfera tan extraordinaria de trabajo, de confianza y de orgullo, que el más tímido se contagia, porque "Hay un alma nueva en cada productor". Sus crónicas sobre la U.R.S.S. aparecieron en "La Nación", promoviendo expectación por la nueva visión que se proporcionaba de ella a los chilenos.

El hombre vivía en plenitud, los pampinos existían desvelados por la injusticia y la brutalidad de la explotación que los disminuía. En 1890, la sangre pampina encaminó las arenas de las "oficinas" tarapaqueñas "San Donato", "Ramírez", "Tres Marías" y "Rosario". En su Mensaje de Junio del año anterior ante el Congreso, el Presidente Balmaceda había execrado la penetración imperialista en el salitre. La frase histórica continuó en alto, fue la que gatilló los fusiles de los sediciosos del 91.

no debemos cerrar la puerta a la libre concurrencia y producción del

Le siguen "Poemas australes", basados en su permanencia en Puerto Montt. "Estrofas del jardín", un libro meditativo, contemplativo, en el que el personaje mira las plantas, los animales que hay en el jardín con una especie de paciencia milenaria. "La innumerable humanidad", un canto a las multitudes de esta época, con distintos temas. Ha intentado también, incursionar en otros géneros, como un ensayo sobre Pablo de Rokha, artículos diversos en diarios y revistas y mantiene el programa "Visión radial", que pronto cumplirá 10 años de emisión ininterumpida, con lo que pasa a ser el espacio de crítica radial más antiguo de América Latina. Se transmite por Radio Universidad Técnica del Estado. Esta audición se inició en abril de 1963 y semana a semana, los días sábado, a las 17 horas, informa sobre actividades gremiales de los escritores, los rel evantes hechos de la vida literaria, concursos y los últimos libros publicados.

NO SOLO POESÍA.

La obra de Lamberg es diversa. El escritor vive en permanente búsqueda de medios de expresión literarios que van más allá de la poesía. Ha estrenado dos obras teatrales: "El que construyó su infierno", un rechazo al terrorismo político, y "El Periodista" que trata sobre un personaje que sabe mucho acerca de la realidad internacional, pero desconoce los problemas que ocurren en su hogar. Ha escrito otras obras, pero no las ha entregado al público. Cuentos suyos han aparecido en varias publicaciones, aunque no en libros. Tiene una novela inédita que fue premiada en el concurso Gabriela Mistral, en 1971.

"Señoras y señores", los poemas premiados en Cuba, corresponden al séptimo libro de este poeta. Trata sobre una familia aristocrática chilena muy numerosa. Uno de los miembros, el narrador de los 75 poemas que componen el libro, va contando lo que ocurrió con su hermana, su tía, su abuela, sus primos, sus cuñados. Cada poema muestra una faceta de esa familia, la que al final se aterroriza con la victoria de la Unidad Popular y muchos miembros escapan al extranjero. Incluso el narrador, en el último poema, también manifiesta que se ira del país buscando otro lugar en que todavía "se pueda vivir".

Lamberg trató de equilibrar en este libro la parte narrativa con la parte lírica, "ya que una narración en verso puede ser tediosa. Y una poesía lírica que recurre únicamente a la metáfora en la época actual aparece como un tanto intrascendente. A través de 75 poemas narra toda una historia y plantea el enjuiciamiento de una clase social. El humor consiste en que el narrador se da cuenta de todos los vicios en que cae su familia y lo considera como algo natural, puesto que él mismo es parte de ella.

"Señoras y señores" había sido premiado ya en el Concurso Gabriela Mistral y en el Pedro de Oña.

UN SEGUNDO OFICIO.

En los corrillos literarios y fuera de ellos suele comentarse que en Chile se está produciendo una permanente competencia de los escritores en pos de premios que se escriben con vista a determinados concursos ¿Verdad o mentira?

"Mucha gente necesita el balón de oxígeno, aunque éste, desde el punto de vista político, no siempre funciona. En el caso de los escritores, el escribir es vocación fundamental y sin embargo, es el oficio segundo, porque los escritores, en su enorme mayoría, no pueden vivir de su labor de creación. Y toman otras sendas. Algunos se dedican a la pedagogía, varios al periodismo, otros a las leyes. Yo soy profesor y tengo el orgullo de que en 1969, cuando se envió al Gobierno la terna para elegir rector de la Universidad Técnica, yo fui uno de los nombres de la terna. Eso me enorgullece como uno de los puntos altos dentro de mi carrera profesional. Naturalmente, el Gobierno designó al candidato que había ganado Enrique Kirberg. El hecho de haberse incluido en esta terna ya era una honra.

El segundo oficio, que es el de escribir, está mezclado con el primer, como es el caso de profesiones tan ajenas al parecer como la química, en la que sin embargo encontramos a un escritor como Víctor



## "SEÑORAS Y SEÑORES"

Ganador de numerosos concursos nacionales envió su trabajo a Cuba con el visto bueno de dos certámenes ganados.

Torres, dedicado al teatro. Los escritores no hacen fácilmente un editor dispuesto a publicarlos, ni tienen dinero suficiente como para editar todos sus libros. Los concursos aparecen, por un lado, como una forma de darse a conocer y, por otro, como una forma posible de ser publicado. En Chile los concursos han tenido una extraordinaria importancia, puesto que revelaron a Gabriela Mistral con "Los sonetos de la muerte" a Neruda con "La canción de la fiesta". En cuanto a los concursos internacionales han dado prestigio fuera de nuestras fronteras a autores que habían sido desconocidos durante décadas, como es el caso de Carlos Droguett.

EL PROCESO DE CAMBIOS.

Frente al proceso de cambios, los escritores han tomado sus posiciones. Las diferencias de opinión parecen mínimas. Ateos y cristianos se reúnen en Simpson 7, donde la mayoría izquierdista es evidente. Es como una familia donde los planteamientos ideológicos no han estropeado una especie de núcleo que la une. ¿Qué opina Lamberg?

"Los cambios que se han producido en el mundo han impactado extraordinariamente. Algunos, como en el caso de la física, por el nuevo concepto de la materia, otros, como en el caso de Freud, por el nuevo concepto de la mente, en el estudio social por el nuevo concepto de las relaciones humanas. De manera que todos estos cambios han sido parte fundamental de nuestra cultura. Sin embargo, oíamos hablar de cambios ocurridos fuera de nuestro país. Los cambios que hemos experimentado en Chile, en este último tiempo, han impresionado no sólo a todos, sino

especialmente a aquellos que tienen una sensibilidad más volcada hacia lo inmediato. Es así como los acontecimientos que se han ido sucediendo, como la violencia, la difamación, la calumnia, la conspiración internacional han impactado realmente como un hecho objetivo y, al mismo tiempo, han despertado esa indignación moral que los escritores sienten y que muchas veces los hace producir, porque al ver cómo un sistema agonizante se aferra a los peores recursos para poder seguir sobreviviendo, el escritor experimenta, junto al interés por el proceso, justa indignación frente a lo que está presenciando. Entonces, esta visión "de lo nuevo, unida a ese verdadero furor moral que se despierta en él, motiva que hayan aparecido en este último tiempo tantas obras relacionadas con el proceso que estamos viviendo".

La revolución cultural, ¿vale la par con la revolución política?

— En un país como Chile, donde el porcentaje de analfabetismo es relativamente alto, si lo comparamos con los países desarrollados y, especialmente, con la experiencia cubana, es indudable que la imagen del "equilino maltratado y alejado de todo conocimiento" es una presencia que todavía pesa como un factor de retardo. Agreguen a ello las miserables condiciones en que han vivido generalmente los obreros y que le han impedido asomarse a la cultura. Y lo que podríamos llamar las familias aristocráticas, han demostrado siempre alejamiento absoluto de lo cultural. Hay miembros de tales familias —Subercaseaux o Edwards Bello— que renegaron de su clase de origen. Y nuestro país, en su proceso cultural, la clase más importante, la que ha hecho mayores aportes, es la que podríamos llamar la clase media chilena. Esta clase media no siempre ha tenido un origen acomodado. Conviene recordar que los dos premios Nobel que ha producido nuestra literatura son hijos de trabajadores modestos y llegaron a la cultura fundamentalmente por el esfuerzo autodidacta. En este sentido, la clase media ingresa a la Universidad y a los lugares de poder por un extraordinario empuje intelectual. Pero, desafortunadamente, algunas veces, como se ha observado en ciertos representantes de esta clase, han considerado que pactar con la llamada aristocracia chilena, en un intento de ascender, según ellos socialmente, ha sido un factor muy negativo. Porque esta clase media hubiese comprendido, desde su comienzo, que su verdadera unión es con el proletariado, que sus verdaderos intereses están en la liberación humana, a través del desarrollo de la personalidad y no se hubiesen dejado seducir por el arribismo, el exitismo y la adulación, a una clase en decadencia, habrían cumplido un papel mucho más fundamental, dado la capacidad intelectual que siempre ha demostrado.

En este instante, los sectores más conscientes de la clase media se han dado cuenta que, a través de su alianza con el proletariado, pueden cambiar las condiciones sociales de Chile.

Humorísticamente, aunque no sin cierta razón, alguien decía que en Chile basta levantar una piedra para que aparezca un poeta.

La poesía chilena puede considerarse como una de las cumbres de la literatura universal. Desgraciadamente, siempre ha topado con problemas. En primer lugar, la traducción. Es difícil hacer una versión que se ajuste al brillo de la imagen a la fuerza de lenguaje, el sonido que es tan fundamental en cada verso, porque se desfiguran al pasar a otro idioma, salvo encontrando un traductor de extraordinaria identificación con el autor. Por eso que, en Chile, poetas de otras lenguas no son tan conocidos como los nuestros. Lo cierto es que mas allá de las fronteras, nuestros poetas tampoco tienen la difusión que merecen. Los premios internacionales que está obteniendo la poesía chilena han hecho que los estudiosos de la literatura universal observen con mayor interés este proceso.

Pudo decir que leyendo un libro titulado "Poesía de nuestro tiempo", encontré que faltaban nombres tan fundamentales como los de Huidobro o de Pablo de Rokha. En cambio, había varios de italianos de segunda o tercera fila.





## "BOOM" CHILENO

estrenada, aunque acumula desde 1967 premio tras premio. En ese año ganó el concurso nacional de cuentos organizado por "El Siglo" y su trabajo, "Espirales", fue incluido en la Antología del Cuento Chileno Actual, de Alfonso Calderón.

Fue el comienzo. Luego derivó hacia el teatro.

En 1965 obtuvo el segundo premio en el Concurso Gabriela Mistral con su obra "Jornada Presidencial" satira a un régimen dictatorial en algún país centroamericano (Sin estrenar).

1966. Primer Premio en el Concurso Gabriela Mistral con "La Clínica", que también recibió el premio Pedro de Oña en 1967. (Sin estrenar).

1969. Primer Premio en el concurso convocado por la Universidad Católica, con "Testigo marginal" y mención honorífica con "Seis en la trampa".

Entre los años 1967 y 1968 el conjunto de aficionados de la CUT representó en sindicatos, fondos y minerales sus obras "El futbolista" y "El krumiro".

1971. Premio nacional de obras sociales en el concurso organizado por la CUT con su obra "La guardia nocturna". (Sin estrenar).

1972. Primer premio en el concurso organizado por el Departamento de Cultura de la Presidencia de la República con la primera versión de "Una casa en Lota Alto". Las bases del concurso exigían obras de media hora.

1973. Primer Premio en Teatro del Concurso Casa de las Américas de Cuba con "Una casa en Lota Alto". La obra fue ampliada por su autor con los elementos que debió eliminar en la primera versión. Cabe señalar que la escribió luego de una experiencia que hizo la Universidad de Concepción y en la que participaron estudiantes y profesores de antropología y sociología, y gente de teatro. El grupo fue dirigido por el uruguayo Atahualpa del Ciooppo, quien estaba a cargo del Teatro de la Universidad de Concepción. La idea era investigar, en todos los niveles, la población latina y posteriormente con los elementos recogidos, estructurar una obra de teatro.

## EL PUEBLO, PRINCIPAL PROTAGONISTA

VICTOR TORRES es socialista. Desde niño conoció esa realidad que surge de una pareja formada por una persona de extracción burguesa y otra de origen proletario.

— "Evidentemente que en la pugna de ideas que se planteaba entre mis padres, por los resultados que veo, ganó mi madre. O sea, el proletariado triunfó en mi familia, ya que los tres hermanos que somos—Querina, Waldo y yo—integrarnos la izquierda".

Mientras el autor galardonado en Cuba estudiaba en la Universidad Técnica —año 50 adelante— predominaba un ambiente reaccionario.

— "Yo era un veleta. Había tratado de buscar en diversos filósofos idealistas que manejan, hasta ahora, la estructura del pensamiento burgués. No me daba cuenta de que, en líneas generales, todo el pensamiento idealista conduce, inevitablemente, al fascismo. Es un

"Una casa en Lota Alto" tiene, pues dos versiones. Víctor Torres cree que la segunda logró expresar su vivencia en ese mundo donde la clase trabajadora ha luchado y sigue luchando por superar su status social. El tema se plantea en dos planos. Uno, la problemática cotidiana de una familia minera de Lota. El otro, que sería el ideológico, el enfrentamiento de un padre comunista, y de un hijo que asiste a la Universidad como oyente y que desea estudiar medicina. Discrepa ideológicamente ya que adhiera a la línea que representa el Movimiento de Izquierda Revolucionaria. En lo cotidiano resaltan los problemas que afectan a muchas familias latinas debido a las carencias materiales heredadas del



## "UNA CASA..."

(VIENE DE LA PAG. 9)

sistema capitalista. Esto se traduce en viviendas muy estrechas, donde la promiscuidad es inevitable. Una casa de minero consiste en una pieza de segundo piso, que es dormitorio para 6 o 15 personas. El primer piso es una especie de living-comedor y cocina. Carece de excusados y duchas y sólo cuenta con servicios higiénicos colectivos de las habitaciones.

— "En tales condiciones de subvida, no es extraño que se produzcan incestos entre hermanos, con los inevitables problemas afectivos que afloran en la edad adulta. Porque estas relaciones ocurren en la infancia".

— "Y eso se mantiene hasta hoy?"

— "Cada vez menos, afortunadamente."

Siempre han estado con la izquierda, desde que ésta empezó a organizarse. Por eso, no es accidental que haya surgido allí, en el año 20, la Federación Obrera de Chile, que fue la base del Partido Comunista. Muchas de las actuaciones más importantes de Luis Emilio Recabarren se generaron en Lota. Tampoco es accidental que la mayor resistencia que han encontrado los gobiernos reaccionarios se manifestó a través de los mineros latinos. Una gran cantidad de ellos fue a pagar su justa rebeldía en campos de concentración, en la época de González Videla. Una de las huelgas más largas y dolorosas sufridas por la clase trabajadora de Chile fue en 1960, contra Jorge Alessandri. Duro tres meses. Fueron derrotados los pun-

gla de izquierda. En sucesivas discusiones me fueron aclarando el panorama, hasta que un día adherí al marxismo, porque consideré que es la causa justa en la que se unen la ciencia, la técnica, el arte y el amor".

ANTONIO ACEVEDO HERNANDEZ

Torres subraya, marca frases, enfatiza la palabra pueblo. Está presente y vivo en sus ideas. El pueblo es para él, obviamente, protagonista principal en un proceso revolucionario. Sin vueltas que darle. El arte, en sus formas escrita, cantada o representada, debe ser expresado por ese grupo humano. Señala el folklórico como elemento contribuyente. Recuerda a los conjuntos Quilapayún e Intillimani, a Violeta Parra, que quizás fue la primera; y a sus hijos Isabel y Angel.

Pero volvamos al teatro, que es su fuerte.

— "Soy un convencido de que Chile es un país de buenos autores teatrales."

tos de vista de aquel Gobierno, pero los obreros no olvidaron y en la campaña presidencial del 70, cuando Alessandri, en su calidad de candidato, intentó visitar el mineral fue expulsado sin violencias físicas, virilmente, con una invitación recta a que se alejara.

Asimismo no es accidental que en esta elección del 4 de marzo, los mineros de Lota, sus mujeres, sus jóvenes hayan dado una de las más altas votaciones por ciudad a los partidos de izquierda. La claridad de conciencia política del habitante lotino quedó de manifiesto una vez más.

El Premio Teatro de la Casa de las Américas ha ido subiendo el tono de su voz. Habla con emoción y pasión de esos personajes chilenos tan admirados por él, entre los que buscó a los protagonistas de su obra. Le preocupa el planteamiento ideológico de ella.

— "En ese plano se enfrentan el comunista y el mirista. Este tipo de enfrentamiento existe en Lota. Hay discrepancia que impide dar una mayor homogeneidad en las luchas y en las vivencias de sus habitantes. Mi idea fue escribir una obra en que esta realidad se refleje, con vistas a una ecuanimidad. Es decir, que a ambos contrincantes se les den las armas para que expongan sus criterios".

— "¿En qué forma esa problemática puede haber interesado a quienes fallaron en favor de la obra?"

— "Creo que hubo consideraciones muy especiales. Es posible que interesara precisamente porque lo más difícil de lograr en estos enfrentamientos ideológicos es esa ecuanimidad. Se plantean un problema real que no se produce sólo en la izquierda chilena, sino en todos los movimientos de izquierda del mundo subdesarrollado y por supuesto, también en el mundo desarrollado. Creo que conseguí ese objetivo: enfrentar un conflicto sin abanderizarse con ninguno de los contrincantes. Será el espectador quien decida quién tiene más o menos razón".

— "Una casa en Lota Alto" ya está en prensas en Cuba. ¿Será otra obra de Víctor Torres que en Chile quedará sin imprimirse ni estrenarse?"

Entre ellos está Rojas, que ha hecho, con indudable éxito, teatro popular. Y a ese gran antecesor que, a mi modo de ver, no ha sido superado en el compromiso, en la hondura de sus temas: Antonio Acevedo Hernández. Muchas de sus obras pueden ser perfectamente representadas hoy, ya que sigue teniendo validez en el sentido de que sus personajes son trabajadores y sus problemas están íntimamente ligados a los de la lucha social.

Ahí está Sergio Arrau, quien obtuvo, en 1972, una recomendación en el Concurso Casa de las Américas por su obra Lisistrata González y fue representada por el teatro de la Universidad de Concepción.

Llegan Fernando Lamberg y Poli Delano. La sala de crónica se llena de abrazos. Aparece Fernando Alegria y más abrazos. La reunión adquiere climax de tertulia. Los cuatro escritores tienen mucho que contarse. Y lo cuentan, cada uno a su modo.

continúa por parte de la paciente hacia la enfermera ante algunas de sus observaciones.

Nuevas incisiones y búsqueda del órgano de reproducción afectado. Algunos de los presentes se acercan a la paciente para preguntarle como se siente. "Bien", es la respuesta rápida y precisa.

— "La operación de acupuntura que más tiempo ha durado ha sido de nueve horas. Fue un caso muy complicado de un tumor en el estómago", dice el doctor Kuan Jan. "Al principio se hacían pequeñas operaciones de garganta y otras que considerábamos de poca importancia, pero posteriormente se han ido efectuando operaciones más complicadas. Y ahora se realizan hasta intervenciones del cerebro y de los pulmones. El método de anestesia, acupuntural o clásico, lo elige el propio paciente".

Durante unos minutos la mujer dormita mientras la enfermera pasa sus manos por sus cabellos. Los médicos hacen nuevos cortes y cosen, y así van despidiendo, ágilmente el enorme tumor. La paciente abre los ojos y responde a nuevas preguntas de la enfermera y el anestesista, y luego sonríe.

El doctor Kuan Jan dice que el uso de la acupuntura se ha generalizado a casi toda China, "a todos los lugares donde existen condiciones". Puede ser aplicado a un niño de diez días de nacido o a un anciano de 80 años. "Claro que en un niño es más difícil ver los resultados porque como no sabe hablar, no puede cooperar con los médicos, como lo hacen los mayores".

Los médicos han extraído el tumor y lo depositan en un recipiente. Se inicia una labor tan hábil como la anterior, de cerrar el órgano y vientre abiertos: pinzas, gasa, agujas, un trabajo laborioso que demorará unos cuantos minutos más el fin de la operación.

Totalmente cerrada la herida, los cirujanos muestran a la mujer el tumor extraído, mientras el anestesista y enfermero dan vuelta a la paciente para extraerle las agujas de la espalda. Unos minutos después, sentada en la mesa de operación, responde las preguntas de los presentes. Y no faltan las sonrisas.

Las restantes operaciones, excepto la de catarata, van a durar menos tiempo. El joven que minutos antes tenía el cuello totalmente abierto al serle extraído el tumor, finalizada la operación lo ha observado y luego camina, sin ayuda alguna, hacia la sala de reposo. La anciana de 63 años responde también, sentada en la mesa de operación, a varias preguntas antes de ser trasladada.

Para la primera extracción de muelas a un joven de cerca de veinte años el anestesista ha insertado una aguja en la mejilla izquierda, y la ha hecho vibrar con la mano durante dos minutos, antes de ser extraída la pieza. Dos niños, menores de diez años, han cantado "Amo a Tien An Men de Pekín" después de haberle sido sacadas dos piezas.

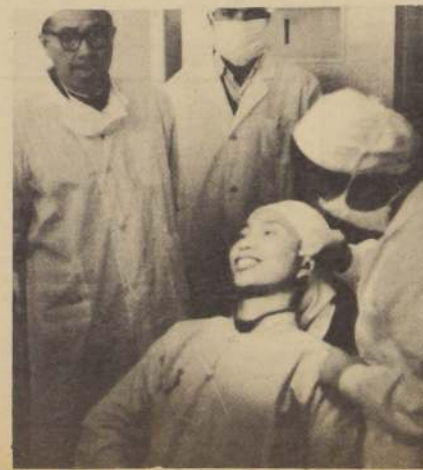
### AVANCES Y DEFICIENCIAS

El doctor Kuan Jan hace algunas explicaciones finales: "La anestesia acupuntural es algo nuevo, y todavía tiene sus deficiencias. Su historia es breve. A veces, en esos casos de deficiencias, que estimamos en un diez por ciento, si el enfermo siente dolor en medio de la operación se buscan más puntos y hasta se puede acudir a la anestesia general. Principalmente seleccionamos enfermedades que tienen mayor éxito en la operación".

El científico agrega que, aun no se han dado casos de derrame de sangre con la utilización de la anestesia acupuntural, y, si después de operado, el paciente siente dolor, se le puede suministrar algún calmante. En casos de alumbamiento se puede acudir a la acupuntura para calmar el dolor. También la acupuntura puede hacer dar a luz antes de tiempo a una mujer.

La formación de nuevos especialistas es un proceso que comienza con la búsqueda de aquellos que tienen una experiencia práctica. Deben estudiar los principios de la anestesia acupuntural y realizar muchos experimentos, que incluyen la búsqueda de puntos en sus propios cuerpos. El médico aclara que el hospital aún no ha aceptado los primeros estudiantes extranjeros porque todavía están en la etapa de experimentación.

Por último, el doctor Kuan Jan afirma: "Nuestro estudio del principio de la anestesia acupuntural sólo acaba de comenzar. Aun existen muchas cuestiones no resueltas, lo que obliga a nuestro equipo de investigación, compuesto por cirujanos, anestesistas y enfermeros, a estudiar cada día más para elevar gradualmente la eficiencia del método de anestesia acupuntural". (PL)



EXTRACCION de piezas dentales con el método de anestesia acupuntural.

El crecimiento se parece al de los cabellos humanos. Una inquietante perspectiva: ¿por qué la materia inorgánica se arroja facultades que sólo corresponden a la orgánica? ¿Por qué los filamentos son más potentes que el propio metal donde se originan?



ESTA MAQUINA RECTIFICADORA da los retoques finales a varios ejes de acero. Es en esas superficies limpias,

pulidas, brillantes, donde nacen los filamentos para desesperación de muchos técnicos.

## NACEN PELOS EN SUPERFICIES METALICAS

LOS CIENTIFICOS de varios países se encuentran ante una cuestión que les preocupa: la verificación de que las superficies metálicas pueden generar filamentos del mismo material, los cuales crecen como los cabellos humanos o como las hierbas en los campos.

Los especialistas examinaron los filamentos y comprobaron que se trataba de hilos metálicos muy delgados, equivalentes a la milésima parte del diámetro del pelo de una persona. Pero lo más asombroso fue que al realizarse las pruebas en el laboratorio los filamentos crecieron una fracción de milímetro.

Ante tal brote, la ciencia tiene ante sí un doble problema a investigar. Primero: ¿Por qué la materia inorgánica se arroja facultades de la orgánica? Segundo: ¿Por qué los filamentos son más potentes que el propio metal donde se originan?

Hasta ahora se ha averiguado que existen dos formas de crecimiento de pelos en las superficies metálicas: una, basada en la teoría de que es el resultado de dislocaciones atómicas de la materia y otra, que al comenzar a crecer los filamentos en la base de las superficies, la similitud con el desarrollo de las plantas es sorprendente.

Al comprobarse la germinación de pelos en los metales serán revolucionados los métodos de elaboración metalúrgica, ya que al definirse cómo nacen las mencionadas hebras quedará aclarado uno de los misterios biológicos más prodigiosos del siglo y la metalografía, o sea, el estudio de la estructura interna de los metales dirigirá sus pasos por caminos no trillados.

### APROVECHAMIENTO INDUSTRIAL

De inmediato, los técnicos se preparan para utilizar los filamentos en apar-

tos que requieren el uso de finísimas láminas en la ciencia electrónica. La cibernética, por ejemplo, necesita urgentemente instrumentos pequesísimos pero de gran fortaleza, para aplicarlos en las máquinas computadoras, en mecanismos de complejos industriales, en las naves cósmicas, en cohetes impulsores de satélites.

Ahora al verificarse la cuestión de los pelos en las superficies metálicas y demostrarse la fortaleza de los mismos, éstos constituyen el medio ideal tanto tiempo buscado por los científicos de todo el mundo.

### LA COMPOSICION DE LA MATERIA

Otro de los aspectos a que lleva este nuevo aporte científico y técnico, es el de la composición de la materia.

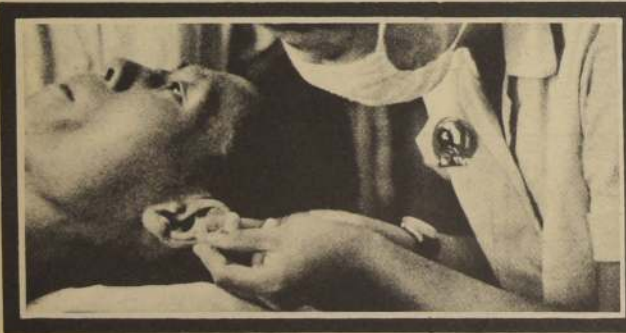
La experiencia, acumulada en la metalología cósmica, por la penetración terrestre en el vacío espacial, permitirá conocer mejor la conducta de los metales, obligará a modificar algunas concepciones sobre la materia y la técnica en las aleaciones, así como el tratamiento térmico para el temple de los aceros.

A lo largo de la historia de la humanidad el hombre aprende de la naturaleza, aunque también es capaz de cambiarla. Por eso, los institutos de investigación, los laboratorios donde se experimentan y los estudios científicos, ofrecen la oportunidad de encontrar siempre acertadas respuestas a supuestos enigmas.

La aparición o descubrimiento de los pelos en las superficies metálicas brindan la prueba definitiva: el hombre fue capaz de fabricar el acero y en él la naturaleza volcó su capacidad creadora, pero el hombre, dueño legítimo de su voluntad, deja notar su gran poder creativo superior en muchos aspectos al modelo natural.



# UNA REVOLUCION MEDICA



## QUE NACIO HACE SIGLOS

La existencia de la anestesia acupuntural (por medio de agujas), que transforma fundamentalmente todos los sistemas tradicionales, surgió en China hace varios decenios.

Sus ventajas sobre el método clásico están a la vista: el enfermo permanece absolutamente consciente, no son necesarios métodos complicados, no existen efectos postoperatorios, el paciente se recupera con enorme rapidez.

EL PUEBLO CHINO tiene una larga experiencia, de miles de años, en la inserción de agujas en algunas partes del cuerpo humano para calmar el dolor. Los orígenes más remotos de la anestesia acupuntural, de gran auge en China hoy, están referidos al libro "Neijing", el trabajo médico más antiguo que se conoce en este país.

A pesar de esos antecedentes, no fue sino hasta hace muy poco que la ciencia médica china inició, en forma más detenida, las investigaciones para combinar los antiguos métodos con los nuevos conocimientos e instrumentos de investigación médica para aplicarlo en los casos de dolor u operación.

El Hospital número Tres de Pekín, anexo al Instituto de Medicina, fue una de las instituciones científicas que comenzó, en 1958, las primeras investigaciones con el método de anestesia acupuntural. Esto ha permitido a cirujanos, anestesiólogos y enfermeros de ese centro, acumular notables experiencias en su aplicación.

Según expresa el doctor Chou Kuan Jan, un joven médico responsable de un equipo de investigación, desde 1958 hasta 1971 los cirujanos del hospital han realizado más de cinco mil operaciones, con un 90 por ciento de eficiencia.

### CUATRO CASOS

Mientras el científico hace las primeras explicaciones, los anestesiólogos y enfermeros preparan a cuatro pacientes para ser operados. Los casos son: una mujer de 42 años con un peligroso tumor en los ovarios, un joven de 25 años con un tumor en el cuello, una operación de cataratas a una anciana de 63 años, y otro joven de 25 años que presenta un caso de apendicitomía. En otra sala, los estomatólogos extraen varias piezas con el método de anestesia acupuntural.

El doctor Kuan Jan señala que para comprender el principio de la anestesia acupuntural es necesario, ante todo, saber cuáles son los principales efectos fisiológicos ejercidos por la introducción de las agujas. Hay que conocer los cambios que se producen en el cuerpo humano. Explica que, entre las principales ventajas de la anestesia acupuntural sobre el método clásico de anestesia, es que el enfermo está consciente, no hacen falta medios complicados.

Por ROBERTO CORREA WILSON



LA OPERACION DE ACUPUNTURA que mas tiempo ha durado fue de nueve horas, en un caso muy difícil de un tumor en el estomago.



UNA MUJER CHARLA sentada en la mesa de operación después que los médicos le extrajeron un peligroso tumor de sus órganos de reproducción.



DESDE 1958 hasta 1971 se han realizado, en un solo hospital, más de cinco mil operaciones, con un noventa por ciento de eficiencia.

# DANIEL VIDART

## CARTA AL ABUELO PEDRO BARTZABAL ALHAITZ

Don Pedro Margarito, Virgilio de infancia todavía te veo aureolado por el humo, de tus cigarrillos negros hielos en el día, que arden en la intensa penumbra sanducera

Tabaco: Passo Fundo, violento, brasileño, envoltura de chala doméstica y fundida, y el ojo solitario de un ciclope, sangriento, se abre y se cierra al compás del aroma

Tas ese farolillo de lumbre intermitente, succionaba tu boca profunda, desdentada, y el pelo blanco al rape, enredaba los zarcos de aquella fel voluta de tallo sigiloso

Tenedor de cien libros, de negocios, apenas de lunes hasta el sábado en turnos militares, computabas las cifras, escribías a pluma prensabas, como uvas, las hojas transparentes

Quando el jardín, hervía de grillos y luciérnagas bebías tu lucía, un suave, apertivo, masculinaba en vaso, sañeabas en crujido, alzabas como un totem la trenzada alpargata

Que lindo era escucharte, abuelo puerilismo recitando tu atlas de cartas coloreadas los dos en el balcón de litoral pereza y tú, desayillando la ciencial, marrona

Eras especialista en Chile y sus regiones, sabías de corrido ríos y capitales, de vista nos íbamos desde el puro salitre al mar de trementina que patrulla el Caleuche

Don Pedro Margarito, maestro, de los ordagos, ya van cuarenta años de nuestra magia grande, si sigues muerta, adentro con alas de arpillera y yo repaso en vino tu espectral geografía

Cada hombre que vuelve, cacha puerto que asoma, cala cumbre nevada igual que tu cabeza, repiten los vocales, me humedece con los ojos, entre vasos antiguos te encuentro, pulcro, abuelo

Y como tú, pitando cigarrillos malancólicos retorno a viejas noches, de uruguayos halcones y nos vamos volando asidos de la mano del Norte Chico a Pascua, encima del Océano

Camuflamos de nuevo, entre estrellas federales, te las llevaste a todas en tu atado de pino, gracia por dejarme una, chilena, hospitalaria, con ella condorcas mi pecho, destenado

Quién, stioa, don Pedro, que estoy en aquel Chile que tu memoria hurgaba de Arica a Magallanes, mientras brillaba el ojo del puntal cigarrillo y tu aliento aliñado trascendía a lucernas

Podría, preguntarte muchas cosas abuelo, por el río, y su turno de amarilla hojalata que pulsa la piel de los cantos rodados bajo el cielo benigno del eden, de las idas,

o por aquel naranja, que yo mismo plantura, redondo como un cosmos de soles congelados, por la figura ritual, los laureles gloriosos y el jacaranda tan bello con sus hombros, azules

Pero apenas te pido, que entrepases el vuelo y escuches la palabra que me trajo a esta tierra a restaurar los mapas de cromos distendidos en La Liga que tiembla y el Quén, araucano

La palabra terrible, Don Pedro Margarito, no estaba ni el deber ni el haber, de tus números, si nacio por tu lado no dije, el santo, y seña yo quisiera deletrearla, por eso estoy en Chile

Te la digo al oído, escuchala y prosigue, yo me quedo y la grito con los ríos de América

DANIEL VIDART BARTZABAL nació en Paysandú, Uruguay, el 7 de octubre de 1920. Su labor poética iniciada a muy temprana edad, no ha sido la tónica más visible de su actividad intelectual, orientada fundamentalmente hacia el campo de las Ciencias Sociales. En tal sentido su obra ha sido muy vasta: ha publicado una larga serie de libros sobre la vida rural uruguaya y latinoamericana, el folklore urbano y rural, la poesía tradicional y popular, la formación del paisaje cultural de su país, la prehistoria del Uruguay, etc. Es profesor de Antropología en la Universidad de Montevideo y de Chile, Santiago, y de Sociología en el Instituto de Profesores de Montevideo. Actualmente es Investigador a tiempo completo en el Centro de Estudios Agrarios de la Universidad Católica de Chile, Santiago. Ha publicado solamente un libro de poesía, "La Edad de Oro", en el año 1948. Su obra poética posterior, aunque abundante, no ha sido editada. Los poemas que se recogen en esta página forman parte de un libro en preparación, "Cartas desde Chile", escrito en un obligado remanso de su intensa vida política de los últimos años, dedicada a la causa de la liberación de los pueblos de América Latina.



## CARTA A LISA Y EDUARDO

Recuerdo la jornada militante del comite de base en Leguizamón, suplabas como un viento la alegría, el Frente Amplio danzaba por las calles

Sin querer nos hallamos los tres juntos, pedreguños del tiempo sin alveos, palabras para casi hacer un mundo, tanto y visiones para el hombre nuevo

Tus silabas, Eduardo, crecían como un árbol frutas de oro brillaban en su copa, nada hería su intrepida belleza parecían esferas de musica valiente

Qui Manuel Rodríguez iba por los pueblos del insurgente Chile al Uruguay frustrado, los versos de Neruda volaban como chispas, igual que una fogata, incendianaban la noche

Lisa, enseñaba los vástagos del hombre la tripa de la patria y sus gusanos, el rostro familiar de la miseria, el cuartel general del infortunio

Ya les hablé, de un dogma sin tristezas, de un río, de zapatos populares, de la paz florecida en las cocinas, del amor reclamando su albedrío

Hoy de nuevo los tres estamos juntos, la lámpara de Chile nos alumbró la libertad viaja con los pañuelos, con ellos saludamos la nostalgia

El mundo del ayer fluído, no vuelve si la huella se borra está el camino, se el camino, se pierde la luz queda nublada esa luz, aguantan nuestros pasos

Vivamos como espadas peligrosas, como abejas al borde de la llama, que no haya lugar para el repulchre que la verdad camina piel adentro

## CARTA A MI SANGRE

Tu también mereces una carta, pequeño río, río de mi sangre, Tu eres la viviente, hidrografía de mi cuerpo, repartes el agua que del corazón, desciende que el corazón estruja con su puño en rítmico alero de noria sumergida

Caminas cambiando de colores, camaleón, viajero de la especie, transitas los canales elásticos, dibujas paisajes debajo de la piel, recorres victoriosas la hermosura escondida en los hondones terciopelos de la tersa biología animal y se te advierte

en el pulso y sus discretos relojes arteriales, fabricando sin pausa la vigilia, llenando los panales del suelo, gotando en la clepsidra de las horas,

Madre de las vísceras miel de las columnas vasculares, jugo de las uvas que maduran al sol de los espacios interiores, fisiológicos émbolo, ofido repartido por los globulos,

recamado por un traje de lucas, de ardientes lentejuelas, enrollado en el plasma,

reptando un vientre de blandos leucocitos, visitante de cuevas, de vasos capilares, acequia intermitente de la vida,

motor salobre nacido del Océano que diriges mis pasos por la tierra Un día correrás lentamente,

te asomaras apenas en el temblor de mis mudanzas grises, y bajaras más bien como un derrumbe como un alud de sordos materiales de deshecho, como un triste reptil,

jadeando a las orillas de un pantano Mi corazón colgara su cruela taciturnia del árbol, deshojado de mi pecho y entonces

ya no serás la flecha de oro, la exacta puntería, la lanzadera que tejo un montó vivo sino un cansado surtidor, un alquitrán viscoso, un ruidito murcielago, cegado por el rayo final del desconsuelo

Y te irás coagulando en tu sistema en tu red convertida en telaraña haciéndote raso en busca inexorable de la roca, y después geología, veta en el granito, agata congelada por el soplo de la muerte

Pero entre tanto maníen, en vilo está mano que se abre con tu savia en una estrecha, que señala los puntos cardinales, que denuncia las diarias injusticias y las que ya llevan siglos, que me ayuda a transformar el mundo en el hogar de todos,

que trabaja, que acaricia, que empuña tu insignia de rubies, y guía al humilde lapiz con que yo, el poeta, te escribo en media centuria ya cumplida



# LOS LIBROS

## METRALLA DE NERUDA



VUELTO A CHILE, en un mes parece haber elaborado metrallas y centellas contra los antipatriotas, los imperialistas, los reaccionarios, grandes y minúsculos, que son los mismos, en este país, en Vietnam, en Cuba.

En tercetos contundentes, claros como el agua limpia, y corrosivos que se abrevian jugando en disticos o se alargan a cuartetas, y avanzando de la mano de "su padre" Whitman, sale el poeta a protestar y atestiguar como ciudadano contra los malandrines nacionales y de afuera. Unos hacen "paros patronales", y los otros "nixonici-dios", bloqueos y arrasamientos con napalm.

El autor intenta dos veces, frente al mar, leer al clásico Quevedo, pero no le sale el comentario acerca de su gran colega. Para nuestros tiempos decisivos,

quizás importa más, trabajar como ciudadano que pulsar la lira. Su pensamiento se empecina en los problemas de la Patria - y otras patrias que sufren atentados semejantes - sus tragedias y dificultades.

No podremos decir que Neruda toma un tema y no le da solución poética. Este poema nos conmueve, porque encierra arte y vida. En las postrimerías de la obra cede la palabra a don Alonso, gran patriota, cuya descripción de suelo y hombres se graba en el corazón de todo chileno: "Chile, fértil provincia".

A la premura del autor corresponde el apresuramiento de las prensas y la acelerada curiosidad del lector. La crítica oficial seguramente se hará la lea.

CARLOS FIGUEROA

## TITULOS

LEYENDAS CHILENAS: Jaime Quezada, Quimantu, Colección Nuestros los Chilenos. Portada e ilustración de Tatiana Alamos. 96 páginas.

(Jaime Quezada, 30 años, autor de dos libros de poemas: "Alerce" y "Pedro de Oña". Primer premio en el concurso Vno Chileno para Cuba. Dirigió la revista "Anispe", de la Universidad de Concepción).

Del privilegio: "Como si fuera un cuento, y se empezó a hablar de una ciudad encantada, invisible, que se ocultaba cuando la buscaban los extraños. Y de tanto contarla fue tomando un aspecto cada vez más maravilloso, inquietante, casi mágico y misterioso."

Así, la simple e ingeniosa narración de un suceso —verdadero o supuesto— fue adquiriendo significación y fuerza de veracidad con el transcurso del tiempo, dando origen a la leyenda.

ASEDIOS A VARGAS LLOSA: Valenzuela e interpretación de la obra del autor de "La ciudad y los perros". Incluye trabajos de Luis Alfonso Díez, José Emilio Pacheco, Germán Colmanares, José María Valverde, Alberto Escobar, Pedro Lastra, Carlos Martínez Moreno, Luis Loayza, José Miguel Oviedo, Alfredo Matilla Rivas, David Gallagher, Antonio Skarmeta. Colección Letras de América Editorial Universitaria. 208 páginas.

De la vinta preliminar: "En 1963 se publica en Barcelona 'La ciudad y los perros'. Ocho años después, su autor, Mario Vargas Llosa, se nos aparece como uno de los fenómenos más interesantes en la historia de la novela."

De sus abundantes meritos narrativos, dan fe los trabajos críticos recogidos aquí.

ECOLOGIA Y REVOLUCION: Sieck Mansholt, Edmond Maire, Michel Bosquet, Edward Goldsmith, Edgar Morin, Philippe Saint Marc, Herbert Marcuse, Theodore Manod y Guilles Lapouge. Editorial Universitaria. 142 páginas.

De la salpa: "La probabilidad de un colapso ecológico a corto plazo se ha convertido en uno de los temas más inquietantes de nuestros días. La imagen de la Tierra angustiada por la acción descontrolada de los hombres ha dejado de ser una fantasía literaria, para transformarse en una posibilidad que amenaza, por igual, a los países altamente industrializados que a los pueblos subdesarrollados. La publicación, en 1968, de 'La Primavera Silenciosa' de Rachel Carson, llamó la atención sobre los efectos devastadores de los insecticidas. Posteriormente, la UNESCO, los trabajos del Club de Roma y las conferencias de Darmouth y de Estocolmo han subrayado las proyecciones de la acción depredadora del medio ambiente. La obra que ahora publicamos contiene un aporte esclarecedor de los términos reales que están en juego, al reunir los textos de las intervenciones en el debate sobre Ecología y Revolución, organizado en París en junio de este año (1972) por el Club del Nouvel Observateur, y otros cuatro escritos sobre el tema publicados en un número especial de esta misma revista francesa. La indiscutible calificación moral e intelectual de los autores hacen de esta obra un llamado a la formación de una conciencia ecológica necesariamente planetaria."



LOMBOY

## QUIMANTU EDITARA "VIENTO BLANCO"

REYNALDO LOMBOY el celebrado autor de "Ranquil", novela que está circulando en su séptima edición, algo que rara vez se da en nuestra literatura, entregó su nueva obra "Viento blanco" a las prensas de Quimantu.

Se trata, indudablemente, de una buena noticia para el lector chileno, puesto que Lomboy está convencido de que esta novela basada en la vida de los hombres que trabajan en los peligrosos pasos cordilleranos, desafiando a la muerte a cada paso, es lo mejor que ha escrito. ¿Mejor que "Ranquil"? le han preguntado. Y él responde: "Tengo un inmenso cariño por esa novela, pero creo que el escritor siempre está tras su propia superación. En mi caso, he trabajado arduamente este Viento blanco, que expresa aspectos poco conocidos de una vida en la que juegan amores, pasiones, heroísmo, drama, dentro de un esquema inmensamente humano y en medio de una naturaleza siempre hostil."

## SONETO CON UN SALUDO

LA APARICION de la antología de Andrés Sabella, "Un Niño más el Mar", editada por la Vicerrectoría de Comunicaciones de la Universidad Católica de Chile, recibió el siguiente soneto de saludo del poeta Juan Florit:

"Saludo. Elogio a Sabella, por sus poemas. Son ludios, lejanos de los preludios. Imágenes con luz de estrella, no dan al verso querrela, ni buscan en él, estudios. Es huésped sin interludios y en metáforas, destella. Poemas nunca en vagancia, por Andrés, han sido escritor: ¡Belleza de buen sonar! En las palabras se escancia su poesía de mitos con "Un Niño más el Mar".



LA TECNICA moderna de combate para la defensa de la patria.

COHETE BALISTICO, potente arma de las Fuerzas Armadas soviéticas.

## ARMAS QUE

## NO AMENAZAN

Hace 55 años, los destacamentos obreros voluntarios de la URSS lograron la primera victoria sobre las tropas alemanas en las proximidades de Leningrado. Desde los primeros años de existencia de Rusia Soviética, sus trabajadores se vieron forzados a defender, con las armas en la mano, las conquistas de la revolución.

LAS FUERZAS ARMADAS de la URSS se constituyeron oficialmente el 23 de febrero de 1918, fecha en la que los destacamentos obreros voluntarios de la Guardia Roja y las unidades regulares del ejército revolucionario lograron la primera victoria sobre las tropas alemanas, en las proximidades de Petrogrado (actual Leningrado).

Desde los primeros años de la existencia de la Rusia Soviética, sus trabajadores se vieron forzados a defender con las armas en la mano las conquistas de la Revolución. Durante la Guerra Civil y la intervención extranjera (1918 - 1921), la joven República fue cercada, cual una isla por un océano de fuerzas enemigas. Los adversarios del socialismo hicieron todo lo posible para estrangular y aniquilar al primer estado socialista del mundo; pero el alto espíritu revolucionario de sus obreros y campesinos, así como el apoyo y solidaridad del movimiento democrático internacional, frustraron aquellos siniestros designios. El cerco de los guardias blancos e intervencionistas fue roto, el país superó el bloqueo económico, el hambre y la ruina. El imperialismo no consiguió aplastar la revolución socialista en sus mismos inicios, como era su propósito, declarado a través de sus líderes.

En muchas oportunidades Lenin señalaba que toda revolución vale algo únicamente si es capaz de defenderse

Bajo el continuo peligro de ser acatado por las fuerzas agresivas del imperialismo, el pueblo soviético se veía obligado a realizar dos tareas prácticas al mismo tiempo: construir el socialismo y defenderlo de los enemigos que lo acechaban.

### SIEMPRE LA AMENAZA

Odiando al primer estado socialista, y temiendo en medida cada vez mayor al influjo del ejemplo de la nueva Rusia en los trabajadores del mundo entero, los círculos reaccionarios preparaban constantemente una nueva "cruzada" contra la Rusia soviética.

Pero el Partido Comunista de la URSS logró templar ideológica y políticamente a las masas. Precisamente en la década del 30, período de la edificación del socialismo en todos los frentes, se formó definitivamente la unidad moral y política de la sociedad soviética. El patriotismo llegó a ser una fuerza poderosa. Se reforzó aun más la amistad entre los pueblos soviéticos. Se fortaleció la alianza entre los obreros y los campesinos. Con ello, fueron creadas las bases decisivas económicas, sociopolíticas e ideológicas para elevar la capacidad defensiva de la Unión Soviética y mantenerla en un alto nivel.

Al desatar la guerra contra la URSS, en 1941, el fascismo alemán perseguía no sólo la anexión de importantes territo-

rios del país soviético, sino la eliminación de su sistema estatal y social, la supresión del poder soviético y de la ideología comunista.

Iniciada la agresión de la Alemania fascista, el 22 de junio de 1941, ya desde el primer momento fueron demolidas colosales fuerzas del ejército hitleriano, por el heroísmo y la capacidad de combate de las Fuerzas Armadas Soviéticas. No fueron las enormes extensiones territoriales de la URSS, ni el mal tiempo, los que determinaron la derrota de los hitlerianos y a los que suelen remitirse no pocas veces los "estrategas" de occidente, sino la heroica resistencia del Ejército y Pueblo Soviéticos.

La victoria sobre la Alemania hitleriana en la Gran Guerra Patria, constituye el testimonio más objetivo de lo acertado de la organización militar del Estado proletario, de la madurez de la ciencia militar soviética, de la superioridad del arte militar soviético sobre la organización militar, la estrategia y la táctica de la Wehrmacht. Importantisimo factor de fuerza y poderío de las tropas soviéticas fue la unidad del frente con la retaguardia del ejército con el pueblo, que en aras de la victoria trabajaba sin escatimar esfuerzos.

### CAYERON 3 MILLONES

El dirigente, inspirador y organizador de las Fuerzas Armadas de la URSS siempre fue y lo es el Partido Comunista. El ardiente llamamiento "¡Comunistas, adelante!", fue en los años de guerra, ley de la vida y actividad del Partido. Hasta el 60 por ciento de sus miembros se encontraba en el ejército de operaciones. Tres millones de comunistas soviéticos cayeron luchando en la Gran Guerra Patria.

La Unión Soviética es el país con la mayor superficie territorial del mundo y su población alcanza actualmente los 248,6 millones de personas. Es un estado multinacional, donde viven 126 nacionalidades y grupos étnicos. La

URSS posee inagotables riquezas en el subsuelo y cuantiosos recursos hidráulicos. Sus fronteras tienen una longitud de 60.000 kilómetros, de las cuales dos terceras partes son marítimas. Las costas de la URSS son bañadas por doce mares de tres océanos.

Para garantizar la vida pacífica a todos los pueblos de la URSS, la Constitución define como deber de honor el servicio en el Ejército Soviético y, como deber sagrado de cada ciudadano, la defensa de la Patria. En la Unión Soviética rige la ley del servicio militar obligatorio, en función de la cual todos los hombres, ciudadanos de la URSS - sin distinción de raza, nacionalidad, credo, escolaridad, origen social y posición - tienen el deber de prestar servicio en las Fuerzas Armadas.

Las Fuerzas Armadas soviéticas están integradas por un ejército, una aviación, una armada, las tropas de la coherencia estratégica y las de la defensa antiaérea, equipados con pertrechos modernos de todo tipo.

### NO AMENAZAN A NADIE

En los años transcurridos desde la Segunda Guerra Mundial ha crecido inmensurablemente el potencial económico y político de la Unión Soviética. En la misma proporción se ha multiplicado su poderío militar.

Las Fuerzas Armadas de la URSS no amenazan a nadie. Están llamadas a salvaguardar el trabajo creador de los soviéticos y a garantizar la edificación de la nueva sociedad en la URSS y en los países hermanos y, como expreso en uno de sus discursos el Ministro de Defensa de la URSS, A. Grechko, "ninguna combinación de las fuerzas imperialistas se halla hoy en condiciones de garantizar el éxito a la guerra agresiva contra el mundo socialista" y que "para el imperialismo contemporáneo, la agresión contra el socialismo representa una cuestión desesperada y peligrosa" (APN).



LOS ESCRITORES Julio Flores y Jaime Quezada durante la entrega de los Premios "Gabriela Mistral".

## PREMIOS "GABRIELA MISTRAL"

EN EL SALON DE ACTOS del Teatro Municipal se hizo entrega de los Premios del Concurso Literario "Gabriela Mistral" que otorga la Municipalidad de Santiago.

Asistieron el Alcalde, señor Mario Farías Fernández; Regidores, Directores de Departamentos y numerosos escritores y amigos de los premiados.

El Alcalde acentuó en su discurso la importancia que tiene el escritor en el momento actual; "A nosotros nos interesa estimular la votación literaria y nos aprontamos para iniciar una

campana de divulgación de nuestros premios, con el objeto de que en las Universidades, e incluso en los liceos, sean conocidos".

Obtuvieron Premios, en los diferentes géneros los escritores:

CUENTO: Primer Premio: Julio Flores Vázquez, por "Cuentos de Vida y Muerte".

Segundo Premio: Víctor Torres Villarrubia, por "Historias fechadas".

Tercer Premio: René Peri Fagerstrom, por "Caer en desgracia".

TEATRO: Primer Premio: Declarado desierto.

Segundo Premio: Víctor Torres Villarrubia, por "Lotinos".

Tercer Premio: Sergio Arrau Castillo, por "José Manuel y el Jabonero".

ENSAYO: Primer Premio: Francisco Santana, por "Leyendas y Fabulario de la Poesía Chilena".

Segundo Premio: René Peri Fagerstrom, por "Los Genocidas".

POESIA: Primer Premio: Fernando Lamberg, por "Historias de Familia".

Segundo Premio: Carlos René Correa, por "Camino del Hombre".

Tercer Premio: Jaime Quezada, por "Los lugares y otros temas".

NOVELA: Primer Premio: Declarado desierto.

Segundo Premio: Ivy Valazzi, por "Alguien vendrá".

Tercer Premio: Fernando Valdés, por "Los Unicornios".



Gabriela Mistral.





ESTUDIO DEL MICRO Q.I.M.A. del nuevo traje termoprotector en el Laboratorio de Investigación Alpino Soviética

## TRAJE TERMOPROTECTOR ALUMINIZADO

EN EL INSTITUTO de Investigación Científica de Salvamento Alpino de la Unión Soviética ha sido ideado un traje termoprotector. Los salvadores alpinos pueden trabajar actualmente durante una hora a temperaturas de 150 grados centígrados.

El nuevo traje se compone de dos partes: refrigerador y termoprotector. El primero está hecho de tejido en el que están encajados numerosos tubos para la circulación del agua. El termoprotector, consta de una tela aluminizada especial, capaz de rechazar el calor radiante. El traje va provisto de un respirador, asfador, que permite trabajar en el medio inapropiado para la respiración.

En este establecimiento científico de salvamento alpino, único en el mundo, se han ideado también varios tipos de medio de protección individual de los salvadores en la nieve y en las minas: contra el gas, el calor y el polvo, así como unos dispositivos para sofocar incendios en las minas subterráneas.

## COMUNICACIONES TELEFONICAS SENCILLAS

CON UN AURICULAR en la mano no resulta fácil escribir. Además está uno prácticamente atado cuando telefona por un cable más bien corto. Estos problemas, tan frecuentes al telefonar, los resuelve "Qessi", un amplificador telefónico o totalmente nuevo, que se distingue además por lo agradable de su diseño y lo novedoso de su técnica.

El nuevo amplificador no está sujeto al teléfono como ocurre, con los que están actualmente en uso mediante el auricular de caucho, y no necesita tampoco ese administrador tan molesto que es el cable, ni teclas, ni interruptor. Su manejo no puede ser más simple: basta girar el pequeño aparato para que entre en funcionamiento. Según la intensidad del sonido que se desea, el aparato se coloca a mayor o menor distancia del teléfono. La amplificación de la voz de la persona que habla por teléfono es clara y comprensible.

Como fuente de energía se utiliza una batería. Pero "Qessi" no solo necesita el cable que le une con el teléfono sino también le basta con un enchufe lo que garantiza una libertad absoluta de movimientos.

## CORAZON ARTIFICIAL PARA VARIOS AÑOS

A ELLO ESTAN DEDICADOS muchos expertos y médicos del mundo entero, entre los que figura también el grupo "corazón artificial" de la Universidad de Dusseldorf.

La nueva máquina de elevado desarrollo es la bomba sanguínea pulsátil, que va a mejorar las prestaciones del pulmón, corazón y de los riñones artificiales ya que trata mejor y con más cuidado a la sangre que todos los sistemas de bombeo actualmente en uso.

Esta máquina, demasiado grande para implantarla dentro del cuerpo humano, asumirá en un principio por unas pocas horas y después por varias días, la función de un ventrículo cardíaco, dando así al corazón enfermo tiempo para reponerse. Esto es de vital importancia a raíz de infartos del miocardio, así como también en operaciones difíciles con el corazón pulmonar artificial.

El ejemplo de las válvulas cardíacas pone de manifiesto la distancia a que se está todavía de una gran solución. Como prótesis de plástico no trabajan actualmente más de cien horas con absoluta normalidad mientras que los médicos piden que un corazón artificial funcione con perfección durante cinco años. El obstáculo mayor es el de la tendencia a la trombosis en las prótesis, donde los puntos críticos son las válvulas y las zonas de contacto entre el material extraño y el orgánico. Para solucionarlo, todas las piezas que entren en contacto con la sangre deberán ser recubiertas con células vivas.

A este respecto se piensa en la obtención de células a partir de muestras de tejidos de los pacientes, no existiendo por consiguiente, el riesgo del rechazo.

El aparato de laboratorio, que actualmente tiene el tamaño de un escritorio, se verá reducirse al de una pelota de tenis para ser implantado como corazón artificial. Lo que primero se conseguirá será el motor adecuado al plutonio 238, es decir la energía nuclear. La radiactividad que tendrá que soportar el paciente deberá ser muy reducida, pudiendo resolverse también debidamente el problema de la desviación de calor.



## MODISMOS

EL CHILENO habla rápido. La sangre parece que le hierve cuando trata de hablar calmado y cuidando el lenguaje.

Por eso es que, para largar de un trón la parrafada—que es el estilo que más agrada a nuestros paisanos—, en otros tiempos empleaba el lenguaje suspirado, que ingeniosamente permitía, especialmente a las mujeres, mantener un palabreo al ritmo de la respiración. ¡Se pueden imaginar ustedes lo que sería en aquellos tiempos una peluquera de señoras, hundiéndose la cabeza de las clientas en los secadores de pelo y discutiendo acaloradamente las incidencias de la última sesión del Club de Señoras.

Parece ser que los modernos sistemas de educación exigentes en la claridad del lenguaje, terminaron con la pintoresca costumbre de la respiración hablada. Y el hombre, que ya estaba empezando a contagiarse con esa modalidad femenina, buscó un sustituto para hablar sin detenerse.

Fue entonces cuando adoptó la muletilla, que le permitía mantener la fluidez del lenguaje con la ayuda de palabras de relleno, tales como: "¡pues hombre!", "compadre", "¿cómo no?", "¿Na, que ver?", "Le dije yo", y otras palabras o términos que guardan en su repertorio particular y flotaban por asociación de ideas y medida que transcurra la charla o el monólogo. El "le dije yo", que no es precisamente una muletilla urbana, sino rural, forma actualmente parte de un 25% del contenido de una discusión política de tierra adentro, en la que el que usa el sistema logra exponer su punto de vista sin dejar meter baza al contrario.

En el afán de rellenar ingeniosamente la charla o el monólogo, el chileno de nuestros días recurre como sus antepasados, a las

vados que forman parte del lenguaje del chileno medio y de sus contextos del cacho de medida: Pipo Rodríguez, que era un practicante del cubilete, y un estudioso del tema, "solía asombrar" a sus oyentes recitando un monólogo, en que todas las palabras eran de origen oval, con verbos, adjetivos, aumentativos, diminutivos, peyorativos, etc. que chorreaban clara y yema.

Los políticos, que también suelen embriagarse sintiendo el murmullo de las palabras que fluyen como torrente, sienten asimismo la necesidad de recurrir a las muletillas y lugares comunes para no flaquear en sus discursos y diálogos. A lo que más recurren es a los refranes y modismos. Entre los más usados en los últimos días hemos entresacado los siguientes:

"Chamorro, que fue el de la idea." La caricatura de Ambrosio. "La flauta de Bartolo." El capitán Araya, que embarca a la gente y se queda en la playa. "Sepalo Moya." El capitán Angulo que le sale un grano en el cuello. "El día de San Blando." El pago de hombre. "La bicicleta del alcalde." La casa de Tocame Roque. "El sastrero de Campillo, que pone trafafo e hilo." La docena del fraile. "El preste Juan de las Indias." El maestro, Cruella, que no sabe leer y pone escuela. "El año de la Naniña." La cuenta de la vieja. "El ratón." Pérez, que cayó en la olla por la golosina de la cebolla. "El licenciado Vidriera." La Burra de Valsán. "La Casa Susana." El Cerdo de San Antón.

RADO GARBO

## LA "LIRA" GRAMMATICAL

(o donde la semántica se toma con mucha seriedad y alguna bromita)

Hay una letra (griega) incorporada en nuestro abecedario que fonéticamente es "desdoblada" ora como VOCAL es pronunciada: hoy, Paraguay, estoy, ¡Hay un muestrario!

Ora funciona como CONSONANTE —situada entre vocales— y en toda voz donde ella esté delante, pocos ejemplos, y será bastante ya, rayo, suyo, payador, yuyales.

Pero mal aprendida o enseñada, se torna incomprensible. "hayuno", voyayer o, soyamada, es fonéticamente mal usada o admitiré que soyharto insufrible.

Se me dirá quizás que "es muy chileno" y lo voyentendiendo pues respetuoso del derecho ajeno estoyacorde en aceptar por "bueno" lo que por "chilenismo" voyoyendo.

No obstante, si hoyinsisto, majadero, en la pronunciación es porque ingenuamente considero un propósito legal, sano y sincero facilitar la COMUNICACION.

OLIMAR

# VALPARAISO Y LA PRENSA CHILENA

Por SARA VIAL



BARTOLOME MITRE, fundador del diario "El Comercio".

En nuestro principal puerto nació el primer diario.

Siempre ha sido centro de un inquieto movimiento profesional. En 1965 se creó la primera Escuela de Periodismo.

El Circulo de la Prensa es decano de las instituciones del gremio en el país. Darío, Sarmiento, Bartolomé, Mitre y Jorge Isaacs fueron cronistas de los diarios locales.

VALPARAISO no se caracteriza solamente por sus bomberos y terremotos, o por sus temporales que transbordaron los barcos desde el mar a la avenida España. Diarios y revistas tuvieron su arribo a las letras por esta costa y en esta ciudad que recibió la primera imprenta el 21 de noviembre de 1811, destinada a la "Aurora de Chile" y embarcada a bordo de la fragata "Galloway", en Nueva York, cumplirá en unos meses más su medio siglo de existencia el Circulo de la Prensa, institución pionera del periodismo, fundado un 16 de noviembre de 1923.

Aunque la primera Escuela de Periodismo chilena funcionó legalmente en Santiago y para doctorarse de periodista había que empezar a hacerlo en 1956, habría que recordar, ya que

hacemos memoria, a los sesenta porteños que ingresamos a la primera "escuela" o miniescuela de Periodismo, que curiosamente funcionó en Valparaíso en 1952, al alero del viejo Instituto Pedagógico, enclavado en el posteriormente demolido Liceo "Eduardo de la Barra", sobre cuyo recuerdo se erige el moderno edificio de hoy, inaugurado por el Presidente Allende este año.

### UN TITULO INUTIL

Era un curso por sobre todo animado. Con gente de todas las edades. Dirigía el Pedagógico Oscar Guzmán Escobar y profesor de Filosofía era Gonzalo Rojas, hoy Agregado Cultural en Cuba. El entonces Subdirector de "La Unión", Agustín Escobar, nos enseñaba Técnica del Diario y en Redacción de la noticia nos capacitaba el periodista Horacio Hernández, hijo de Roberto Hernández, historiador, cronista, gran periodista de Valparaíso y ex director de la Biblioteca Severin. Un año, que era lo que duraba el curso, no parecía poco para enseñarnos hasta Taquigrafía, pasando por Ciencias Sociales y Literatura. Eramos abigarrados y felices y, por cierto, fundamos nuestro Centro de Alumnos. Las clases eran nocturnas. Tuvo la gracia de ser la primera "Escuela" que, por cierto, no recuerda nadie. Después del "viaje de estudios" a la Isla de Juan Fernández y de meter nuestra nariz en las linotipias de "La Opinión" (aun existía) y otros diarios de Valparaíso, descubrimos que el diploma y el título de Licenciada en Ciencias Periodísticas no servía absolutamente para nada. Una ex compañera, Elia Risso Valle, vino a verme unos años después. Buscaba trabajo. Le recorde su Diploma. "No sirve para nada", me dijo, "no es válido." "Sirve para publicarlo", le dije, pensando en esta crónica sin duda. Pero nuestra desilusión gremial empezó el día que con otros dos compañeros nos colamos a una reunión de los alumnos del Pedagógico. Protestaban por algo, y nosotros queríamos solidarizar. Se habían cortado las luces en el edificio y se alumbraban con velas. Nos sentamos expectantes y conmovidos de ansias de participación. Había que declarar una huelga. "Vamos", significaba nuestra presencia. El que dirigía la asamblea dijo entonces aquello: "Y, además, compañeros, hay que reclamar por la existencia de esta 'escuela' de

Periodismo que no es tal y que funciona sólo como apéndice nuestro. Salimos en puntillas, como habíamos llegado. No servíamos para nada. Ni siquiera para una huelga.

### EL PRIMER DIARIO

Con todo, el primer diario de Chile funcionó en Valparaíso. Lo fundó el padre de Vicuña Mackenna, quien, a su vez, fue Corresponsal de "El Ferrocarril" en Viña del Mar. "El Telégrafo de Valparaíso" nació en 1826, fundado por Pedro Félix Vicuña. Fue seguido por "El Mercurio", en 1827, el decano de habla castellana, y la primera revista también fue porteña fundada en abril de 1842, por Vicente Javier López, y editada por el literato colombiano García del Río. Su coterráneo Jorge Isaacs, autor de "Maria", estuvo también aquí, de Consul General, en 1872, escribiendo crónicas en la prensa porteña. La revista se llamó obviamente "Valparaíso". En 1873 hubo otra revista de mismo nombre, que fundó la madre del teniente Uribe, de la "Esmeralda", Rosario Chacón Orrego, escritora y poetisa. Se llamó "Revista de Valparaíso". Bartolomé Mitre fundó años después el diario "El Comercio" en este puerto, incorporándose a la historia del periodismo porteño antes de viajar a su patria para asumir la Presidencia de Argentina. La llegada de Rubén Darío marcó, en 1887, otro hito en las letras de la Provincia. Publicó sus primeros artículos en "El Mercurio" y luego en "La Epoca", de Santiago. Volvió al puerto para trabajar como redactor de "El Heraldo". El Presidente Balmaceda lo recibió en su casa de Viña muchas veces, introducido por su amigo Pedro Balmaceda Toro, quien, con Victorino Lastarria, lo ayudó en sus días de Valparaíso. Este último obtuvo para él, por medio de Bartolomé Mitre, ser nombrado corresponsal y redactor de "La Nación", de Buenos Aires, en Nicaragua. Plumas brillantes en el periodismo de Valparaíso. Eduardo de la Barra, Isidora Errázuriz, Zorobabel Rodríguez, Egidio Poblete, Luis Uribe Orrego, Horacio Hernández, Rafael Egaña, Víctor Domingo Silva, Román Vial, Gustavo Silva, Carlos Pezoa Véliz. Algunos, como se ve, combinando literatura y periodismo en el mismo fuego creador.

Otros diarios fundados en Valparaíso: el "South Pacific Mail", de la colonia



RUBEN DARIO publicó sus primeros artículos en Valparaíso.

británica, agosto de 1861, que primero se llamó el "Chilean Times".

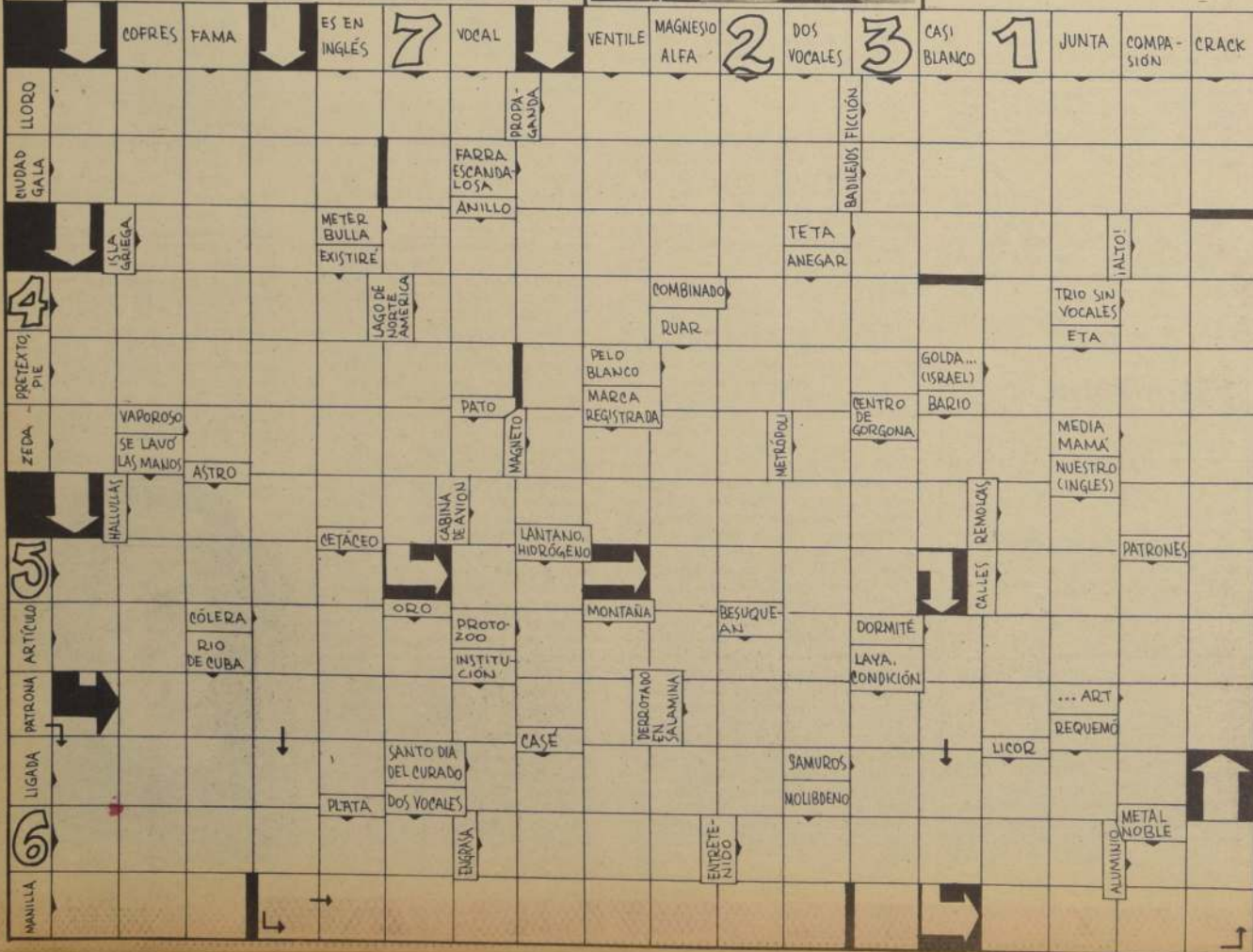
"La Unión", que sería más tarde el primer diario cooperativo chileno, se fundó en 23 enero de 1885. Luego vino "El Heraldo", en 1888, el mismo año en que Darío lanzó su "Azul" al planeta, desde esta orilla y cuando sufría platónico amor por Emma Cunich, madre de la escritora porteña Isabel Morel. Luego sigue "El Chileno", fundado en 1903 por Enrique del Piano y al que Arturo Alessandri denominó "el clarín de mi victoria". Más tarde se fundó "El Día", en 1909, por Guillermo Rivera y F. Carola; "La Semana", en agosto de 1929, semanario de Ramón Soto Donoso, y en 1940, "La Opinión" nieto e hija de las de Iquique y Santiago, respectivamente.

El anecdotario del "Heraldo" es abundante, y uno de sus golpes hizo época el 12 de mayo de 1903, cuando, debido a una huelga marítima, lanzó a la calle una edición tan completa como sin competición. Ya que los huelguistas tenían cercado al diario "El Mercurio", que decían que se había mostrado "parcial en favor de los capitalistas". "El Heraldo" tuvo la menor venta de su existencia. Y el decano no pudo salir a la calle debido al bloqueo.



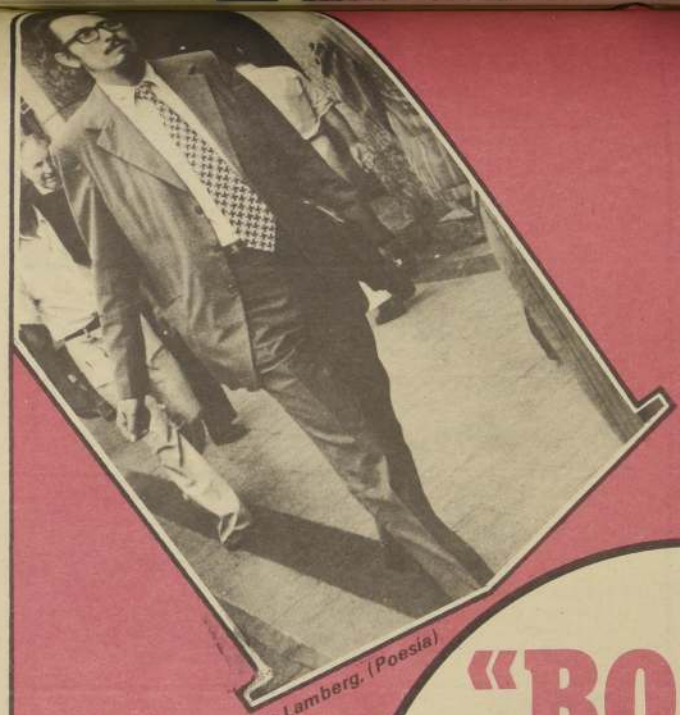
VICTOR DOMINGO SILVA, una de las estrellas del viejo periodismo porteño.





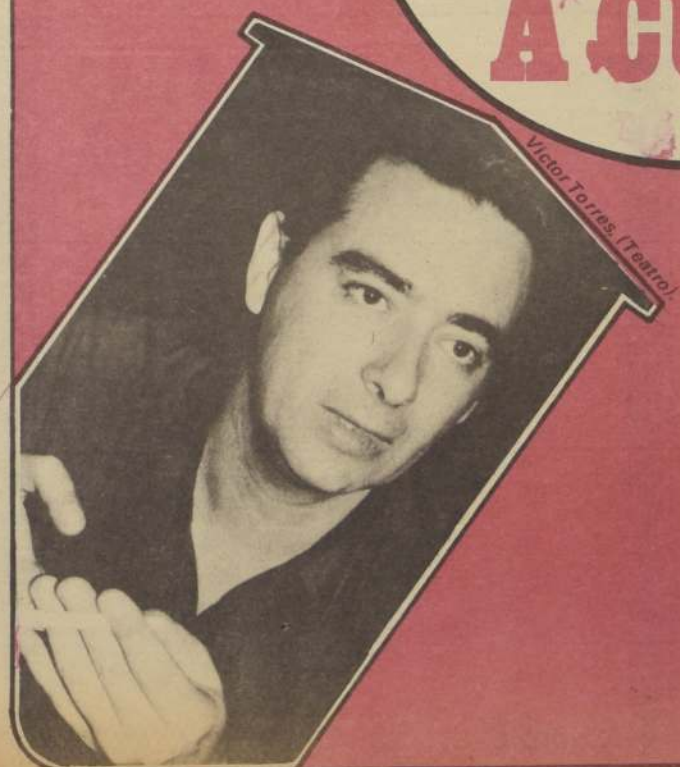
TRES CHILENOS — Víctor Torres, Poli Delano y Fernando Lamberg, obtuvieron importantes primeros premios en el famoso e internacional Concurso "Casa de las Américas", en las asignaturas de Teatro, Cuento y Poesía. Se trata, sin duda de un acontecimiento, que honran a nuestra intelectualidad. La noticia fue recibida en Chile con vivas demostraciones de júbilo, ya que los escritores agraciados pertenecen a lo más representativo de la cultura nacional y militan en los grupos que lucharon, y siguen haciéndolo, en las filas de la Unidad Popular. Este semanario rinde en esta edición, un cariñoso homenaje a los vencedores del gran certamen literario de Cuba.

(Reportajes en páginas 8, 9, 10, 11 y 12)

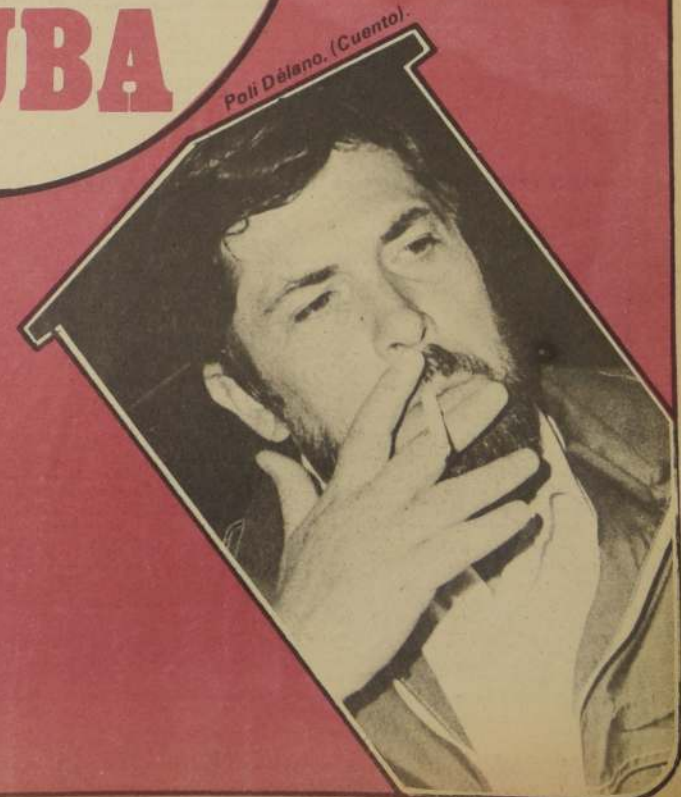


Fernando Lamberg. (Poesía)

# "BOOM" CHILENO REMECIÓ A CUBA



Víctor Torres. (Teatro)



Poli Delano. (Cuento)